
ZOOM RhythmTrak
...234
ZOOM RhythmTrak
...234
DRUMS/PERCUSSION/SFX/BASS
Groove PLAY
MODE
PATTERN
SONG
STOP
PAUSE
EXIT
STEP
TAP
TEMPO
REAL-TIME REC
INSERT /COPY
DELETE /ERASE
SONG/PATTERN
STEP/MEASURE
MEASURE
BEAT
011-01
VALUE
SOLO
MUTE
EXTRA CYMBAL
RIDE
CRASH
TOM 3
EXTRA 2
EXTRA 3
EXTRA 1
TOM 2
OPEN HAT
CLOSED HAT
SNARE
REPEAT/STEP
PITCH
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE D' ISTRUZIONI

Español

USO Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

En este manual, se usan símbolos para realzar las advertencias y precauciones para que Ud. las lea y evitar accidentes. El significado de dichos símbolos es el siguiente:



Este símbolo indica explicaciones sobre aspectos sumamente peligrosos. Si los usuarios ignoran dicho símbolo y manipulan el aparato de manera equivocada, esto puede ser la causa de lesiones graves o muerte.



Este símbolo indica explicaciones sobre aspectos peligrosos. Si los usuarios ignoran este símbolo y manipulan el aparato de manera equivocada, esto puede ser la causa de lesiones corporales o al equipo.

Observe los consejos y precauciones de seguridad siguientes para asegurar un uso libre de lesiones del RhythmTrak ···234.



Alimentación

Advertencia El RhythmTrak ···234 es alimentado por el adaptador AD-0006 de CA que se suministra. La utilización de un adaptador diferente puede provocar mal funcionamiento o daños.

Consulte a su distribuidor ZOOM local cuando desee utilizar el RhythmTrak ···234 en un área con diferente tensión de línea para adquirir el adaptador de CA adecuado.



Medio ambiente

Precaución Evite utilizar el RhythmTrak ···234 en medios en los que esté expuesto a:

- Temperaturas extremas
- Alta humedad
- Polvo o arena excesivos
- Vibraciones excesivas o golpes



Manipulación

Precaución El RhythmTrak ···234 es un instrumento de precisión. No ejerza demasiada fuerza sobre las teclas ni otros controles. Asimismo, tenga cuidado de no dejar caer la unidad ni someterla a presión ni golpes.



Modificaciones

Precaución No abra nunca el RhythmTrak ···234 ni intente hacer modificación alguna al producto, pues puede que lo dañe.



Conexión de cables y tomas de entrada y salida

Precaución

Apague siempre el RhythmTrak ···234 y todos los demás equipos antes de conectar o desconectar cables. Asegúrese también de que desconecta todos los cables y el adaptador de CA antes de cambiar de lugar el RhythmTrak ···234.

Italiano

USO E PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

In questo manuale, i simboli vengono usati per evidenziare avvertimenti e precauzioni da osservare in modo da prevenire eventuali infortuni. I significati di questi simboli sono i seguenti:



Questo simbolo indica spiegazioni circa situazioni di estremo pericolo. Se gli utenti dovessero non tener conto di questo simbolo e adoperare l'apparecchiatura in modo errato, potrebbe esserci pericolo di seri infortuni e anche di morte.



Questo simbolo indica spiegazioni circa situazioni di pericolo. Se gli utenti dovessero non tener conto di questo simbolo e adoperare l'apparecchiatura in modo errato, potrebbe esserci rischi di infortuni e danneggiamenti all'apparecchiatura.

Si prega di osservare i consigli per la sicurezza e le precauzioni seguenti per assicurarsi un uso del RhythmTrak ···234 esente da qualsiasi rischio.



Alimentazione

Pericolo Il RhythmTrak ···234 viene alimentato dall'adattatore AC AD-0006 in dotazione. Per evitare un cattivo funzionamento utilizzare solo questo tipo di adattatore. Se desiderate utilizzare il RhythmTrak ···234 in un area con una tensione diversa, consultate il vostro distributore ZOOM per poter acquistare l'adattatore corretto.



Posizionamento

Attenzione Evitate di utilizzare il RhythmTrak ···234 in un ambiente esposto a:

- Temperature estreme
- Alto tasso di umidità
- Eccessiva polvere o sabbia
- Eccessive vibrazioni



Utilizzo

Attenzione Il RhytmTrak ···234 è uno strumento di precisione. Non applicare forza eccessiva ai tasti e agli altri comandi. Inoltre, fate attenzione a non far cadere lo strumento e, non sottoponetelo a shock o a pressioni eccessive.



Alterazioni

Attenzione Evitate di aprire il RhythmTrak ···234 o di tentare di modificare il prodotto in qualsiasi modo poiché potreste rovinarlo irrimediabilmente.

Cavi di collegamento e prese di ingresso e di uscita

Attenzione

Spegnere sempre sia il RhythmTrak ···234 che tutti gli altri strumenti prima di collegare o scollegare qualsiasi cavo. Inoltre, ricordatevi di scollegare tutti i cavi e l'adattatore CA prima di spostare il RhythmTrak ···234.

Español

Precauciones de uso

Por consideraciones de seguridad, el RhythmTrak ···234 se ha diseñado para proporcionar la protección máxima contra la emisión de radiaciones electromagnéticas desde dentro del aparato, y contra interferencias externas. No obstante, equipos que son muy susceptibles a interferencias o que emitan ondas electromagnéticas potentes no deberá colocarse cerca del RhythmTrak ···234, pues la posibilidad de interferencia no puede descartarse enteramente.

Cualquiera que sea el tipo del dispositivo de control digital, RhythmTrak ···234 incluido, daño electromagnético puede causar malfuncionamiento y puede corromper o destruir los datos. Como es un peligro latente, deberá tenerse mucho cuidado de minimizar el riesgo de daño.

Interferencia eléctrica

El RhythmTrak ···234 utiliza circuitos digitales que pueden causar interferencias y ruido si se deja demasiado cerca de otros equipos eléctricos como televisores y radios. Si esto ocurre, aleje el RhythmTrak ···234 del equipo afectado. Asimismo, cuando lámparas o aparatos fluorescentes con motores incorporados están muy próximos al RhythmTrak ···234, puede que éste no funcione adecuadamente.

Limpieza

Utilice un paño suave y seco para limpiar el RhythmTrak ···234. Si es necesario también puede utilizarse un paño ligeramente humedecido. No utilice limpiadores abrasivos, ni parafinas ni disolventes (como diluyente de pintura o alcohol), pues pueden deslustrar el acabado o dañar la superficie.

Guarde este manual en un lugar conveniente para futura referencia.

Italiano

Precauzioni per l'Uso

Ai fini della sicurezza, il RhythmTrak ···234 è stato progettato in modo da garantire la massima protezione contro le emissioni di radiazioni elettromagnetiche dall'interno dell'apparecchiatura così come da interferenza esterne.
Tuttavia, un'apparecchiatura che sia molto sensibile alle interferenze o che emetta forti onde elettromagnetiche non deve essere collocata vicino al RhythmTrak ···234, questo in quanto la possibilità di interferenze non può essere esclusa del tutto.

Nel caso di qualsiasi tipo di strumento a controllo digitale, RhythmTrak ···234 incluso, i danni causati dall'elettromagnetismo sono causa di cattivo funzionamento e possono rovinare o distruggere i dati. Siccome questo è un pericolo sempre presente, è bene avere sempre molta cura al fine di ridurre al minimo i rischi di danni.

Interferenze elettriche

Il RhythmTrak ···234 è dotato di un circuito digitale che può provocare delle interferenze e del rumore se viene posizionato troppo vicino ad un'altra apparecchiatura elettrica come la televisione o la radio. Se dovesse verificarsi un problema di questo tipo, allontanare il RhythmTrak ···234 dall'apparecchio interessato. Inoltre, quando delle luci fluorescenti o delle unità con un motore interno sono troppo vicini al RhythmTrak ···234, il funzionamento dello strumento potrebbe risentirne.

Pulizia

Utilizzate un panno morbido ed asciutto per pulire il RhythmTrak ···234. Se necessario, inumidirlo leggermente. Evitate di utilizzare abrasivi, cere o solventi (come del diluente per pittura o alcool) poiché possono intaccarne le finiture o rovinarne le superfici.

Conservate le istruzioni per l'uso in un posto facilmente accessibile per riferimenti futuri.

Español

CONTENIDO

Italiano

INDICE

Español

Introducción

Gracias por la elección del ZOOM RhythmTrak ···234. Este producto es una unidad de batería electrónica innovadora con las características y funciones siguientes.

- El RhythmTrak ···234 reproduce patrones versátiles de apoyo utilizando tres pistas de batería diferentes y una pista de contrabajo. 99 patrones preajustados proporcionan muchos ritmos populares presionando una tecla. El usuario podrá programar y almacenar otros 99 patrones adicionales.
- Programación de hasta 255 patrones en secuencia para crear el apoyo para toda una canción. Podrá almacenar hasta 99 canciones.
- Elección entre una gran variedad de 174 sonidos de batería y contrabajo superrealistas incorporados. Práctica e interpretación en escenario como si se tratase de una banda completa. Excelente también para grabar cintas de demostración de guitarra o teclado.
- Toma LINE IN que permite la conexión de instrumentos externos. Mezcla del sonido de un instrumento procesado con una unidad efectos múltiples, como el ZOOM 503, con el sonido de apoyo proporcionado por el RhythmTrak ···234.
- Controles sencillos e intuitivos que facilitan la operación del RhythmTrak ···234, incluso aunque no haya usado nunca una unidad de batería electrónica ni un secuenciador.
- Modo de reproducción "Groove" que permite el cambio de patrones durante la interpretación golpeando simplemente los pulsadores de la unidad. Excelente para interpretaciones en directo y para utilización como pinchadiscos.
- Parámetros manualmente modificables durante la interpretación, tales como escala, volumen, o tono, utilizando un control deslizante muy práctico.
- Un pedal FP01 opcional puede alterar continuamente la escala, el volumen, o el tono.
- Un pedal FS01 opcional puede servir para controlar el bombo con el pie o cambiar entre los platillos abiertos y los cerrados.
- Conector MIDI IN que permite la sincronización con un secuenciador MIDI externo o el control del

Italiano

Introduzione

Grazie per aver selezionato il RhythmTrak ···234 ZOOM. Questo prodotto è una macchina percussioni innovativa con le seguenti caratteristiche e funzioni.

- Il RhythmTrak ···234 suona schemi di sottofondo versatili usando tre diverse piste percussioni e una pista bassi. 99 schemi preselezionati permettono di ottenere vari ritmi al tocco di un tasto. 99 schemi addizionali possono essere programmati e memorizzati dall'utilizzatore.
- Si possono programmare fino a 255 schemi in una sequenza per creare il sottofondo per un'intera canzone. È possibile memorizzare fino a 200 canzoni.
- Si può scegliere tra 174 suoni ultrarealistici incorporati di percussioni e bassi, che permettono di esercitarsi o suonare in pubblico come se si avesse un'intera band a disposizione. Sono molto comodi anche per creare nastri dimostrativi per chitarra o tastiera.
- Una presa LINE IN permette il collegamento di strumenti esterni. Si può missare il suono di uno strumento, elaborato con effetti multipli come con lo ZOOM 503, con il suono di sottofondo fornito dal RhytmTrak ···234.
- Comandi semplici e intuitivi rendono facile l'uso del RhythmTrak ···234, anche se non si sono mai usati prima una macchina per percussioni o un sequencer.
- Il modo di riproduzione Groove permette di cambiare schemi durante la riproduzione semplicemente picchiettando i pannelli sull'unità. Eccezionale per esibizioni dal vivo e l'uso da parte di DJ.
- Parametri come tono, volume e tonalità possono essere modificati manualmente durante l'esecuzione, usando un comodo comando scorrevole.
- Il pedale FP01 opzionale può modificare in modo continuativo tono, volume e tonalità.
- L'interruttore a pedale FS01 opzionale può essere usato per esempio per controllare il bass drum con il piede o per alternare tra hi-hat aperto e hi-hat

Español

RhythmTrak ···234 desde otro equipo MIDI.

Lea este manual cuidadosamente a fin de sacar el máximo partido posible del RhythmTrak ···234 y asegurar su óptimo rendimiento y fiabilidad. Conserve este manual, la tarjeta de garantía, y todos los demás documentos para futuras referencias.

Italiano

chiuso.

- Il connettore MIDI IN permette la sincronizzazione con un sequencer MIDI esterno o il controllo del RhythmTrak ···234 da altri apparecchi MIDI.

Si raccomanda di leggere attentamente questo manuale per ottenere il massimo dal RhythmTrak ···234 e per garantire prestazioni e affidabilità ottimali. Conservare questo manuale, la scheda di garanzia e tutti gli altri documenti per riferimenti futuri.

Español | Italiano

Nomenclatura de partes

Nomi delle parti

Panel superior

Pannello superiore

Teclas de aumento/reducción de valor [UP/DOWN]
Tasti [UP/DOWN]

Visualizador de canción/patrón [SONG/PATTERN]
Display [SONG PATTERN]

Teclas de aumento/reducción de valor [VALUE UP/DOWN]
Tasti [VALUE UP/DOWN]

Teclas selectoras de batería/pista [KIT/TRACK SELECT]
Tasti [KIT/TRACK SELECT]

Visualizador de valor [VALUE]
Display [VALUE]

Tecla de tempo [TEMPO]
Tasto [TEMPO]

Tecla de grabación [REC]
Tasto [REC]

Tecla de canción [SONG]
Tasto [SONG]

Tecla de inicio [START]
Tasto [START]

Tecla de patrón [PATTERN]
Tasto [PATTERN]

Tecla de parada [STOP]
Tasto [STOP]

Tecla de inserción/copia [INSERT/COPY]
Tasto [INSERT/COPY]

Tecla de anulación/borrado [DELETE/ERASE]
Tasto [DELETE/ERASE]

Tecla de función [FUNCTION]
Tasto [FUNCTION]

Tecla de función de improvisación [JAM FUNCTION]
Tasto [JAM FUNCTION]

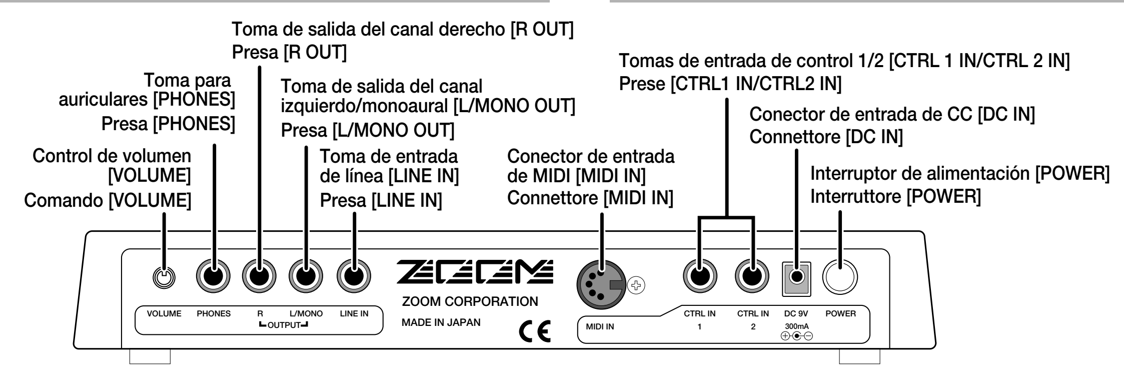
Tecla de repetición/paso [REPEAT/STEP]
Tasto [REPEAT/STEP]

Pulsadores
Pannelli

Control deslizante de improvisación de sonido [SOUND JAMMER]
Comando scorrevole [SOUND JAMMER]

Panel posterior

Pannello posteriore





Los nombres de los controles y los conectores del panel superior y del panel posterior están encerrados en corchetes en este manual.



I nomi dei comandi e dei connettori sul pannello superiore e sul pannello posteriore sono racchiusi tra parentesi quadre in questo manuale.

Español

Conexión

Italiano

Collegamenti

Conexión para reproducción (mezclador, sistema de audio, caja acústica, etc.)

Para reproducción monoaural, conecte solamente la toma [L/MONO].

Collegamento per la riproduzione (mixer, sistema audio, boom box, ecc.)

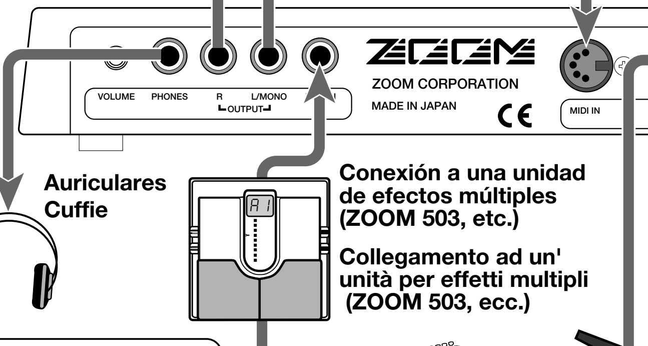
Per la riproduzione in mono, collegare solo la presa [L/MONO].

Conexión a un secuenciador MIDI/interfaz MIDI para PC

Cuando desee sincronizar el RhythmTrak •••234 con un secuenciador externo, o controlar la operación del RhythmTrak •••234 desde un componente MIDI externo, enlace el conector MIDI OUT del equipo con el conector [MIDI OUT] del RhythmTrak •••234.

Collegamento a un sequencer MIDI/interfaccia MIDI di computer

Quando si desidera sincronizzare il RhytmTrak •••234 con un sequencer esterno o controllare il funzionamento del RhytmTrak •••234 da un componente MIDI esterno, collegare il connettore MIDI OUT di tale apparecchio al connettore [MIDI IN] del RhytmTrak •••234.



Auriculares
Cuffie

Conexión a una unidad de efectos múltiples (ZOOM 503, etc.)

Collegamento ad un' unità per effetti multipli (ZOOM 503, ecc.)

DC INPUT

FS01

FP01

Adaptador de CA
Trasformatore CA

Cuando haya conectado una guitarra u otro instrumento al RhythmTrak •••234, el sonido procedente del instrumento se mezclará con el sonido del RhythmTrak •••234 y saldrá a través de las tomas [L] y [R].

Quando una chitarra o un altro strumento è collegato al RhytmTrak •••234, il suono emesso dallo strumento viene missato con il suono del RhytmTrak •••234 ed emesso dalle prese [L] e [R].

Guitarra, contrabajo, etc.

Chitarra, bassi, ecc.

Conectando un pedal opcional FP01 a la toma [CTRL 1 IN] o [CTRL 2 IN], podrá controlar el diapasón, el volumen, o el tono con él.
Conectando un conmutador de pedal FS01 opcional podrá, por ejemplo, activar un sonido o cambiar entre dos sonidos diferentes.

Collegando il pedale opzionale FP01 alla presa [CTRL1 IN] o [CTRL2 IN], tono, volume o tonalità possono essere controllati con il pedale. Collegando l'interruttore a pedale FS01 è ad esempio possibile attivare un suono o alternare tra due suoni diversi.

Español

Preparativos

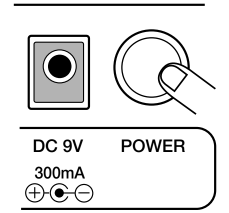
Después de haber realizado las conexiones, compruebe el sonido ejecutando los pasos siguientes.

1. Con el sistema de reproducción desactivado y el volumen al mínimo, compruebe si ha realizado correctamente todas las conexiones.

Si conectase los cables con la alimentación conectada, o si conecta la alimentación del sistema con el control de volumen ajustado a alto nivel, los altavoces podrían dañarse.

2. Conecte la alimentación del RhythmTrak •••234.

Conecte el adaptador de CA suministrado en el conector [DC IN] y ponga el interruptor [POWER] en ON.



3. Conecte la alimentación del sistema de reproducción.

Golpeando un pulsador para producir sonido, ajuste el control [VOLUME] del RhythmTrak 234 y el control de volumen del sistema de reproducción a un nivel adecuado.

Italiano

Preparativi

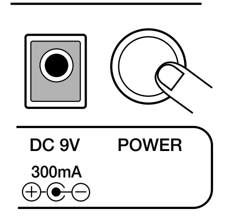
Dopo aver eseguito i collegamenti, controllare il suono eseguendo i seguenti punti.

1. Mentre il sistema di riproduzione è ancora disattivato e il volume è completamente abbassato, controllare che tutti i collegamenti siano stati eseguiti correttamente.

Se i cavi vengono collegati mentre il sistema è acceso o se il sistema viene acceso con il volume alzato, si possono verificare danni ai diffusori.

2. Accendere il RhythmTrak •••234.

Collegare il trasformatore CA in dotazione al connettore [DC IN] e regolare l'interruttore [POWER] su ON.



3. Accendere il sistema di riproduzione.

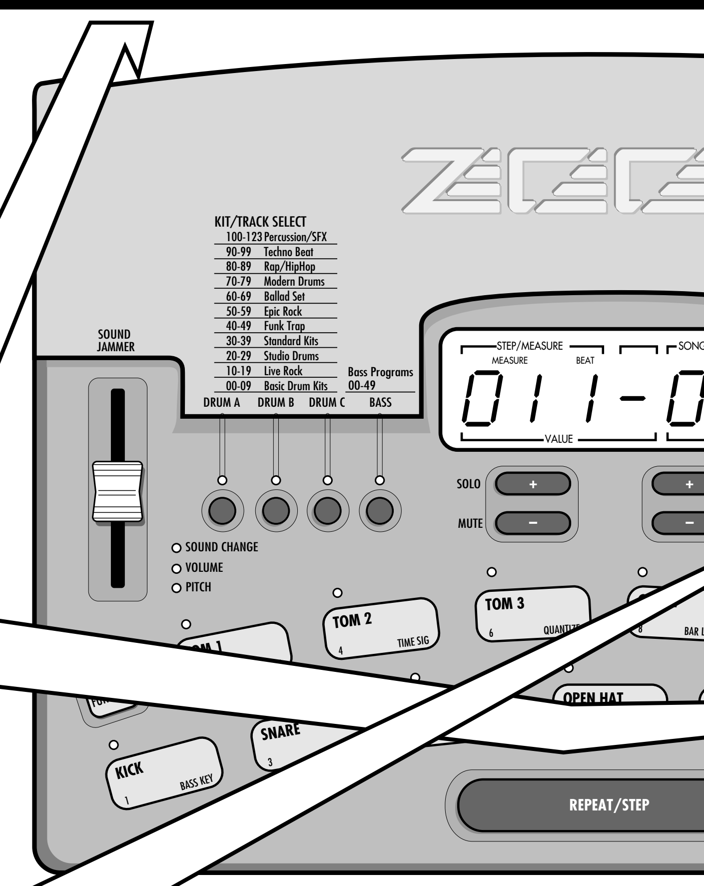
Quando si picchietta un pannello per produrre suoni, regolare il comando [VOLUME] del RhythmTrak •••234 e il comando del volume del sistema di riproduzione sulla posizione appropriata.

Guía rápida

Esta Guía rápida muestra cómo utilizar el RhythmTrak •••234 usando algunos ejemplos representativos. Aquí se explican también algunos de los términos y conceptos utilizados en este manual.

Guía rápida (1) Escucha de la demostración

El RhythmTrak •••234 tiene incorporada una canción de demostración. Escuche usted mismo lo que puede hacer el RhythmTrak •••234.



❶ Conecte el RhythmTrak •••234 al sistema de reproducción y conecte la alimentación.

❷ Presione la tecla [FUNCTION].

Compruebe si está parpadeando el LED de la parte izquierda de la tecla [FUNCTION].

❸ Presione la tecla [SONG].

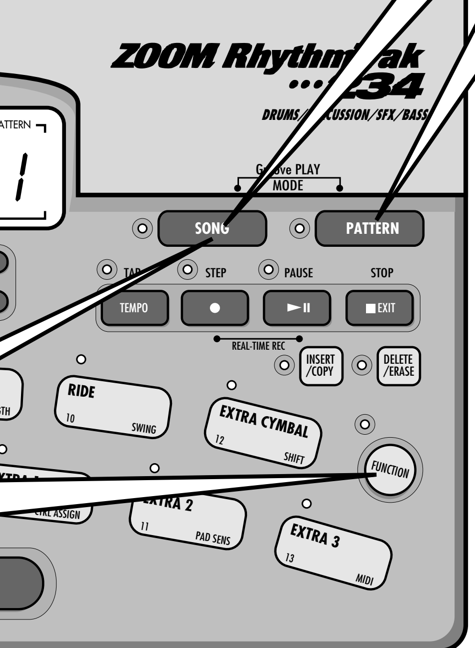
Se iniciará la canción de demostración.

¿Suena como el apoyo de una banda interpretando en directo, no? Observe cómo se combinan efectivamente los sonidos de batería, percusión, y contrabajo. El RhythmTrak 234 puede producir fácilmente gran variedad de estos sonidos.

Batería y programa contrabajo

El sonido de apoyo proporcionado por el RhythmTrak •••234 se compone de hasta tres baterías y un programa de contrabajo. Una batería es una colección de sonidos de batería incluyendo bombo, tambores, tom-tom, sonidos de percusión tales como congas y bongos, y varios otros sonidos con efectos. Estos sonidos se combinan para crear pistas de apoyo





❹ Presione la tecla [PATTERN] o la tecla [SONG].

- La tecla [PATTERN] cambia el RhythmTrak •••234 al modo de patrón (para patrones de reproducción y grabación).

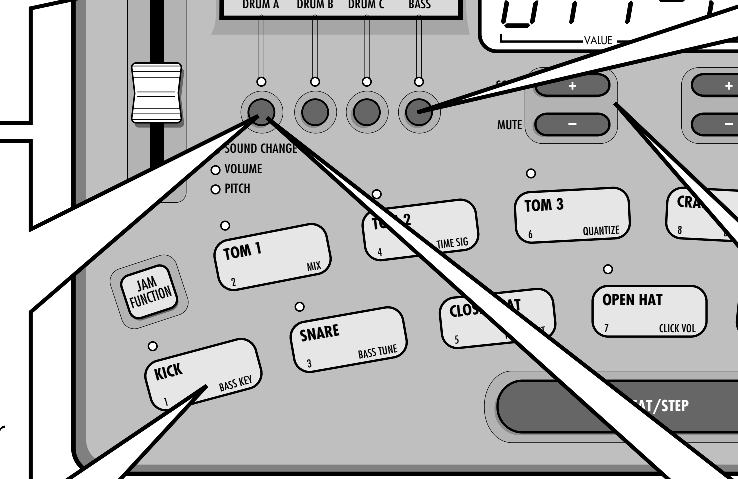
- Tecla [SONG] presionada: El RhythmTrak •••234 cambiará al modo de canción (para crear canciones de apoyo que son secuencias de patrones).



para una amplia gama de géneros musicales. El RhythmTrak •••234 dispone de 124 baterías programadas de las cuales podrán utilizarse simultáneamente hasta tres. Además, dispone de 50 tipos de programas de contrabajo, de los cuales podrá seleccionar uno para reproducción.

Guía rápida (2) Utilización de los pulsadores

El panel superior del RhythmTrak •••234 posee 13 pulsadores que sirven para reproducir baterías y programas de contrabajo.



❶ Conecte la alimentación.

❷ Presione la tecla [PATTERN].

El LED de la tecla [PATTERN] se encenderá y el RhythmTrak •••234 entrará en el modo de patrón.

❸ Presione la tecla [DRUM A].

Se encenderá el LED [DRUM]. Ahora podrá utilizar los pulsadores para tocar con la batería.

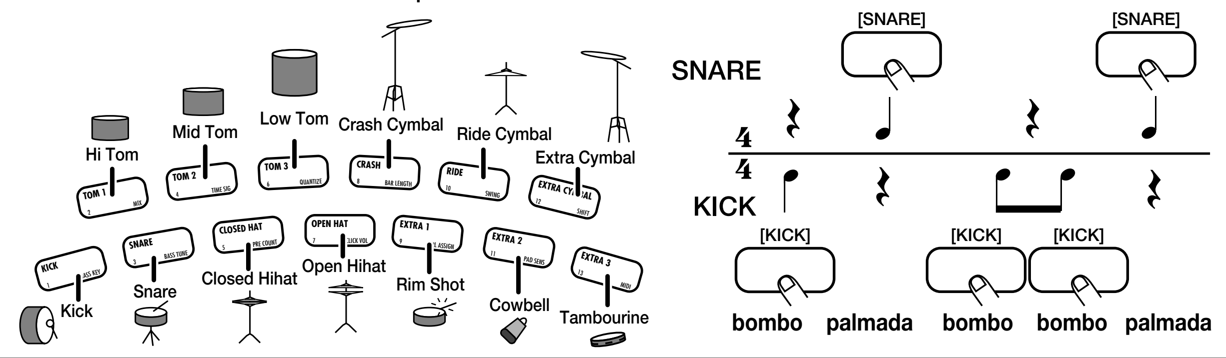


Usted también podrá seleccionar la tecla [DRUM B] o la tecla [DRUM C] para tocar con una batería diferente.

❹ Golpee los pulsadores.

Usted notará que los pulsadores producen varios sonidos de batería. Los 13 pulsadores tienen asignados diferentes sonidos, dependiendo de la batería o programa de contrabajo que haya seleccionado. En la ilustración siguiente se muestra un ejemplo para los sonidos de batería de los 13 pulsadores con una batería.

Golpeando por ejemplo el pulsador 1 (KICK) y el pulsador 3 (SNARE) como en la ilustración siguiente, podrá tocar el bombo y el tambor pequeño en el ritmo mostrado.



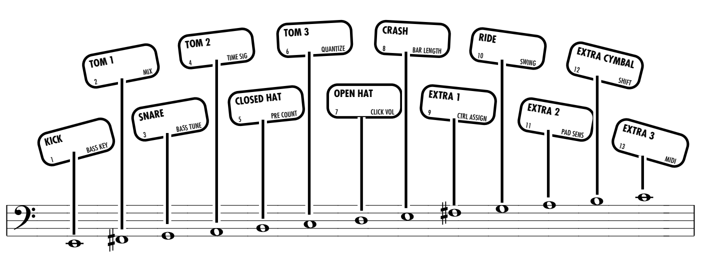
Para tocar un programa de contrabajo con los pulsadores

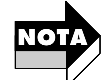
❻ Presione la tecla [BASS].

El LED [BASS] se encenderá y el programa de contrabajo actual podrá tocarse con los pulsadores. ¡Pruébelo! Usted notará que diferentes pulsadores producen sonido con diferentes notas.
A diferencia de la batería, el programa de contrabajo no se compone de sonidos instrumentales diferentes. En vez de ello, un tipo de sonido de contrabajo variará con diferente notas. Usted podrá utilizar los 13 pulsadores como las teclas de un teclado.
En la ilustración siguiente se muestra un ejemplo de las notas producidas por los 13 pulsadores con un programa de contrabajo.



Para cambiar el programa de contrabajo, mantenga presionada la tecla [BASS] y utilice las teclas [VALUE UP/DOWN] para cambiar el número de programa (0-49).



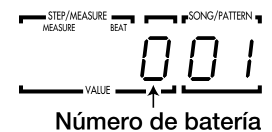


El sonido se asignará a los pulsadores dependiendo del patrón.

Para cambiar la batería

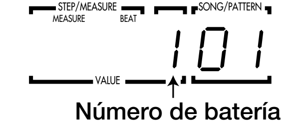
❺ Mantenga presionada la tecla [DRUM A]...

Mientras mantenga presionada la tecla [DRUM A], el visualizador [VALUE] mostrará el número de batería actualmente seleccionada (0-123).



Presione las teclas [VALUE UP/DOWN].

- Tecla [+]: Selecciona el número de batería siguiente.
- Tecla [-]: Selecciona el número de batería anterior.



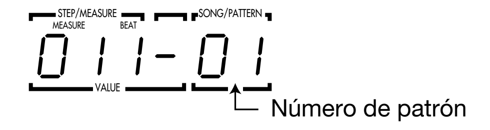
Guía rápida (3) Reproducción de un patrón

El RhythmTrak •••234 contiene muchos patrones preajustados (secuencia de apoyo de siete compases). Cada patrón combina hasta tres baterías y un programa de contrabajo. A continuación se indica cómo reproducir un patrón.

❶ Conecte la alimentación.

❷ Presione la tecla [PATTERN].

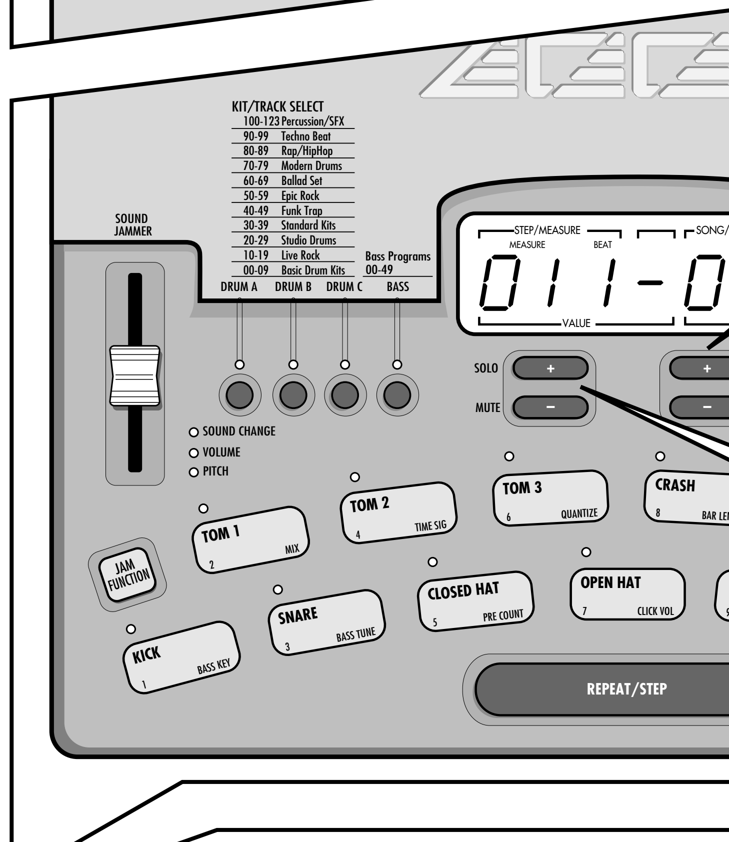
El LED de la tecla [PATTERN] se encenderá y el RhythmTrak •••234 entrará en el modo de patrón.
El visualizador [SONG/PATTERN] mostrará el número de patrón actualmente seleccionado.



El RhythmTrak •••234 tiene capacidad de memoria para 198 patrones.

- 01-99: Patrones de usuario (pueden modificarse)
- P01-P99: Patrones preajustados (no pueden modificarse)

En la condición predeterminada en fábrica, los patrones de usuario poseen el mismo contenido que los patrones de preset.



❸ Presione la tecla [►II] (START).

Se iniciará la reproducción del patrón actualmente seleccionado.

Los patrones del RhythmTrak •••234 pueden tomarse como grabaciones de hasta 3 baterías y 1 programa de contrabajo. Éstos están grabados en pistas que se combinan para formar un patrón. Por lo tanto, un patrón del RhythmTrak •••234 se compone de la pista de batería A, la pista de batería B, la pista de batería C, y la pista de contrabajo. Las pistas de batería A – C contienen grabaciones de baterías y la pista de contrabajo contiene una grabación de programa de contrabajo.

Para cambiar el patrón

❹ Presione una de las teclas [UP/DOWN].

• Tecla [+]: Selecciona el número de patrón siguiente
• Tecla [-]: Selecciona el número de patrón anterior



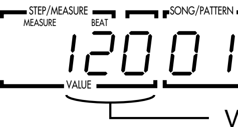
Número de patrón

Para cambiar el tempo



❺ Mantenga presionada la tecla [TEMPO]...

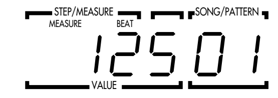
Mientras mantenga presionada la tecla [TEMPO], el visualizador [VALUE] mostrará el tempo actualmente activo.



Valor de tempo

Presione las teclas [VALUE UP/DOWN].

• Tecla [+]: Aumenta el valor de tempo.
• Tecla [-]: Reduce el valor de tempo.



Patrón
Pista de batería A
Pista de batería B
Pista de batería C
Pista de contrabajo

Para parar la reproducción del patrón

❻ Presione la tecla [■ EXIT] (STOP).

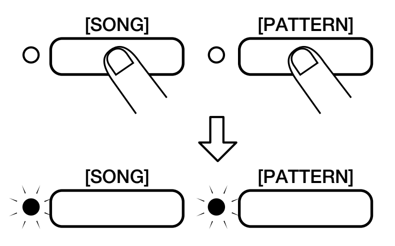
Guía rápida (4) Utilización de la reproducción "Groove"

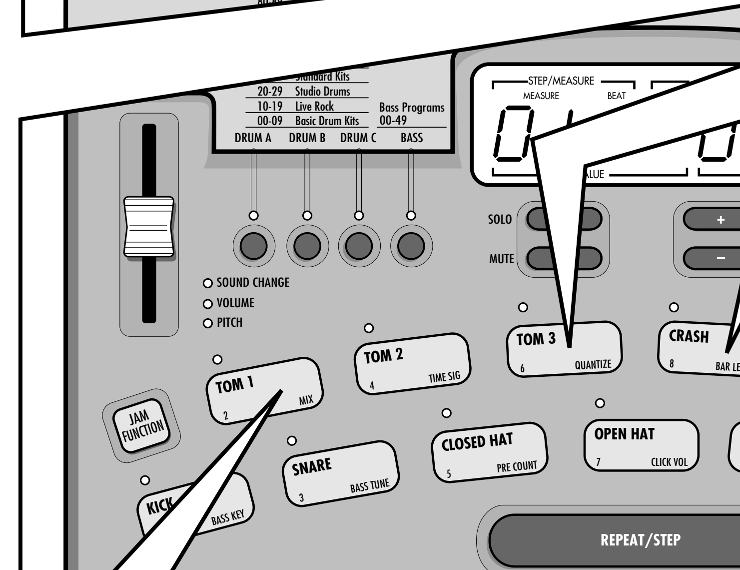
La reproducción "Groove" es una función especial del RhythmTrak •••234 que le permitirá cambiar entre varios patrones golpeando simplemente los pulsadores. Esto le permitirá tocar fácilmente con patrones como discos accionados por un pinchadiscos.

❶ Conecte la alimentación.

❷ Presione simultáneamente las teclas [SONG] y [PATTERN].

Los LED de las teclas [SONG] y [PATTERN] se encenderán, y el RhythmTrak •••234 entrará en el modo de reproducción "Groove".

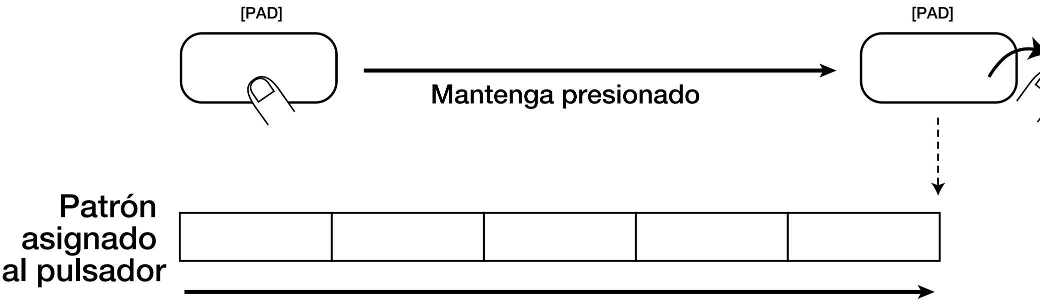




❸ Presione un pulsador.

Mientras mantenga presionado el pulsador, se reproducirá el patrón asignado al mismo. Compruebe qué patrones tienen asignados los diversos pulsadores.

SUGERENCIA El patrón asignado a un pulsador podrá cambiarse (→p. 107).



Para reproducir simultáneamente múltiples patrones

5 Presione simultáneamente varios pulsadores.

En el modo de reproducción "Groove", podrá reproducir simultáneamente hasta 4 patrones. Por ejemplo, mientras esté reproduciendo un patrón de batería básico, podrá golpear otro pulsador para superponer el patrón de contrabajo, y después añadir un relleno con tambor pequeño. Utilizando la temporización correcta cuando golpee los pulsadores, podrá crear ritmos complejos.

Para parar la reproducción "Groove"

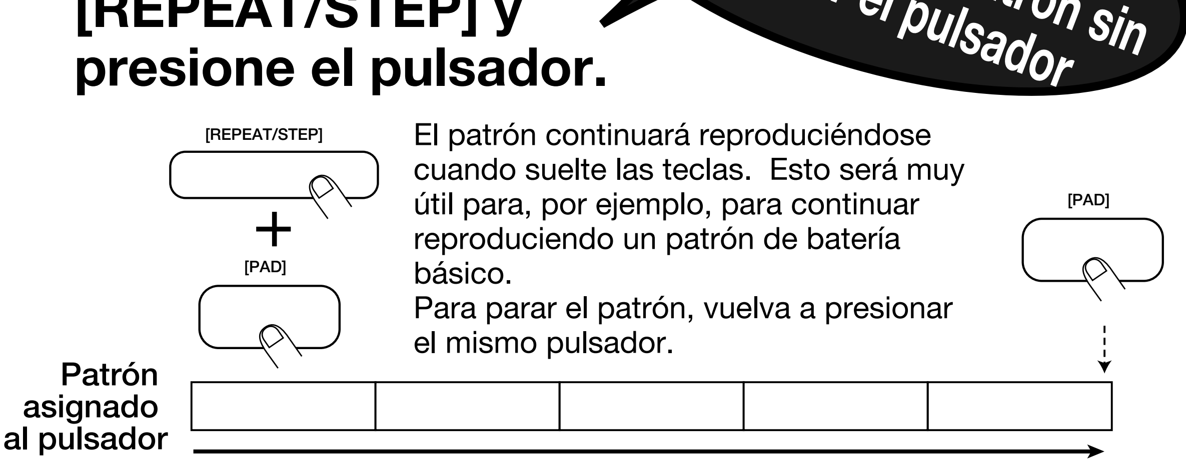
6 Presione la tecla [SONG] o la tecla [PATTERN].

- Presión de la tecla [PATTERN]: El RhythmTrak •••234 pasará al modo de patrón.
- Presión de la tecla [SONG]: El RhythmTrak •••234 pasará al modo de canción.

Para continuar reproduciendo el patrón sin presionar el pulsador

4 Mantenga presionada la tecla [REPEAT/STEP] y presione el pulsador.

El patrón continuará reproduciéndose cuando suelte las teclas. Esto será muy útil para, por ejemplo, para continuar reproduciendo un patrón de batería básico.
Para parar el patrón, vuelva a presionar el mismo pulsador.



Guida rapida

Questa Guida rapida spiega come usare il RhythmTrak •••234, con alcuni esempi dimostrativi. Alcuni dei termini e concetti usati nel manuale sono spiegati anche qui.

Guida rapida (1) Ascolto della dimostrazione

Il RhythmTrak •••234 contiene un brano dimostrativo incorporato. Ascoltarlo per farsi un'idea delle capacità del RhythmTrak •••234.

❶ Collegare il RhythmTrak •••234 al sistema di riproduzione e accendere.

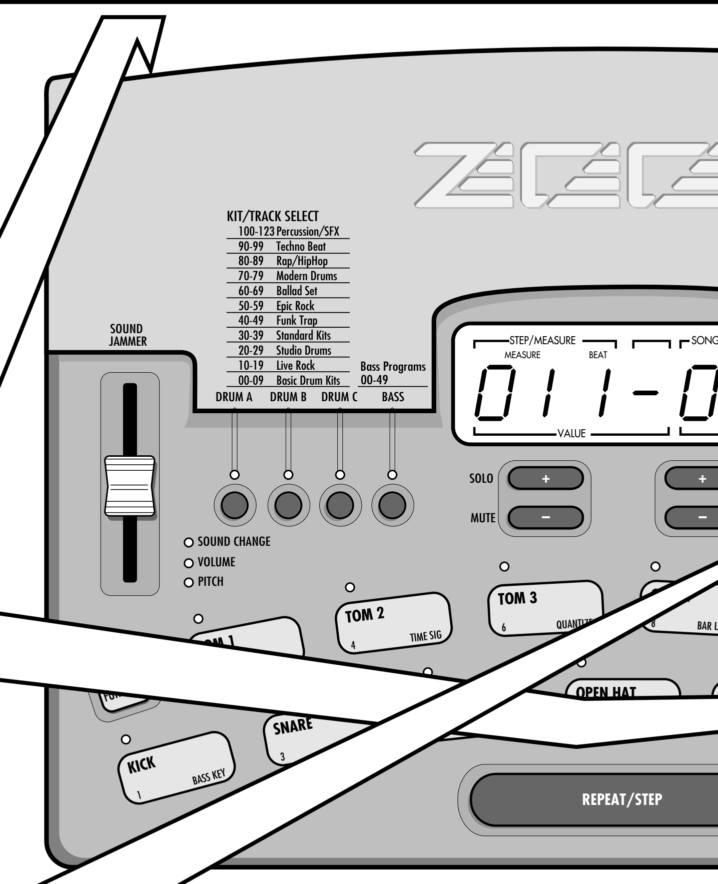
❷ Premere il tasto [FUNCTION].

Verificare che il LED a sinistra del tasto [FUNCTION] lampeggi.

❸ Premere il tasto [SONG].

Il brano dimostrativo inizia.

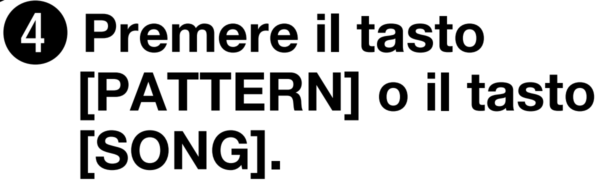
Sembra proprio come il sottofondo di un gruppo dal vivo, vero? Notare l'efficacia con cui sono combinati i vari suoni di tamburi, percussioni e bassi. Il RhythmTrak •••234 può produrre tale varietà di suoni con la massima facilità.



Gruppi percussioni e programmi bassi

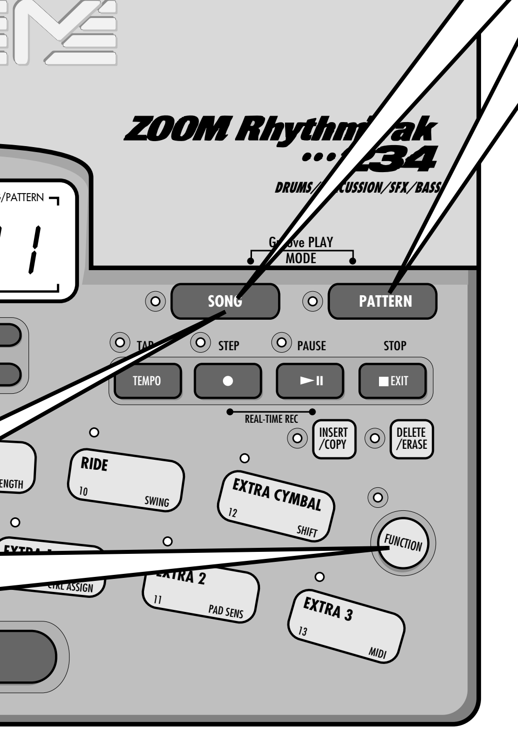
Il suono di sottofondo fornito dal RhythmTrak •••234 consiste di un massimo di tre gruppi percussioni e un programma bassi. Un gruppo percussioni consiste di vari suoni tamburo come bass drum, snare, tom-tom, suoni percussioni come conga e bongo e vari altri effetti sonori. Questi sono combinati per creare piste di



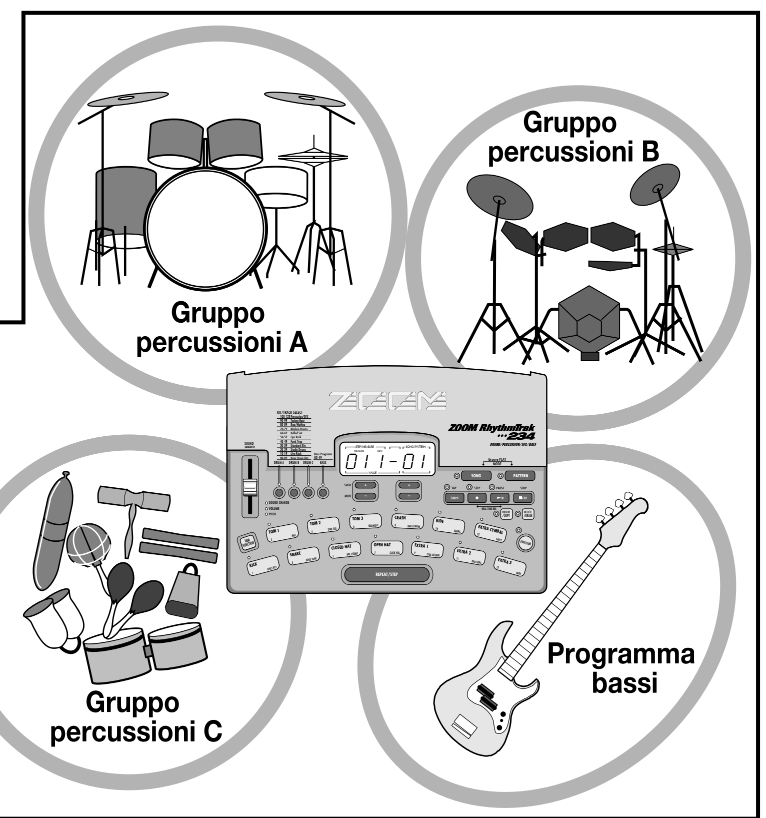


❹ Premere il tasto [PATTERN] o il tasto [SONG].

- Se si preme il tasto [PATTERN]: il RhythmTrak •••234 passa al modo schemi (per la riproduzione e registrazione di schemi).
- Se si preme il tasto [SONG]: il RhythmTrak •••234 passa al modo brani (per creare brani di sottofondo composti da sequenze di schemi).

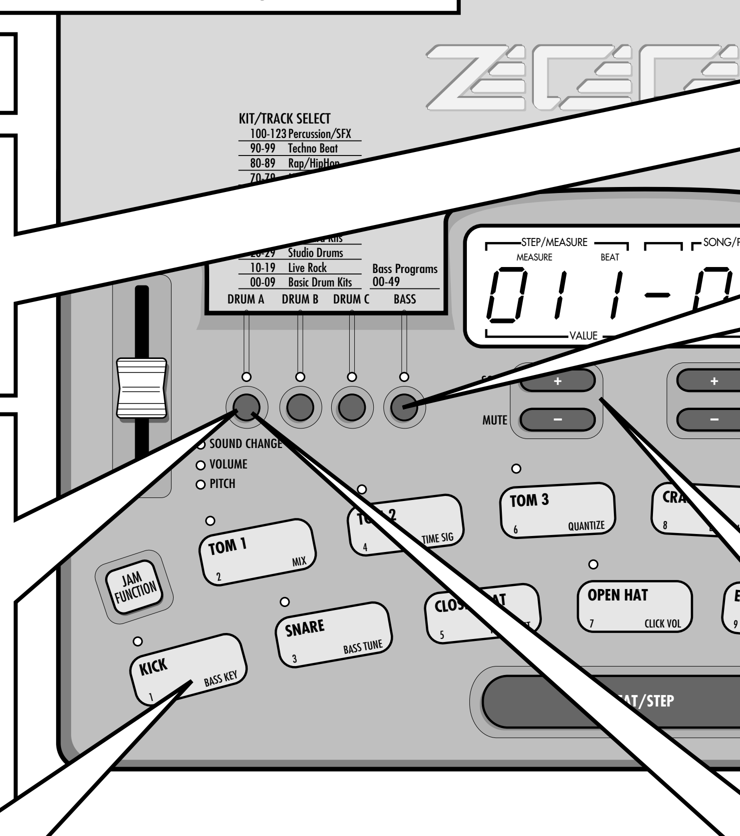


sottofondo per una grande varietà di generi musicali. Il RhythmTrak •••234 è dotato di 124 gruppi percussioni preprogrammati, che possono essere usati fino ad un massimo di tre per volta. Inoltre sono disponibili 50 programmi bassi, tra cui uno può essere selezionato per la riproduzione.



Guida rapida (2) Uso dei pannelli

Il pannello superiore del RhythmTrak •••234 dispone di 13 pannelli che possono essere usati per suonare i gruppi percussioni e i programmi bassi.



❶ Accendere.

❷ Premere il tasto [PATTERN].

Il LED del tasto [PATTERN] si illumina e il RhythmTrak •••234 passa al modo schemi.

❸ Premere il tasto [DRUM A].

Il LED del tasto [DRUM A] si illumina. Ora si possono usare i pannelli per suonare il gruppo percussioni.

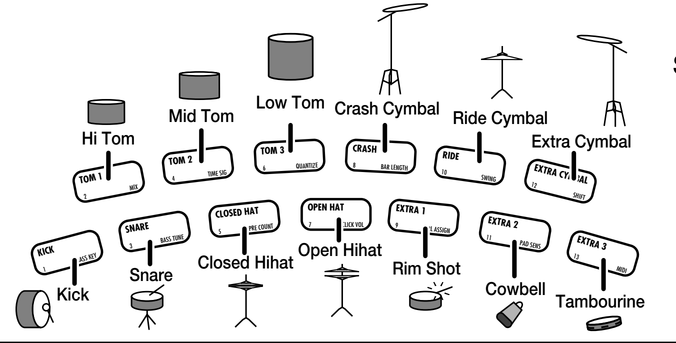
SUGGERIMENTO

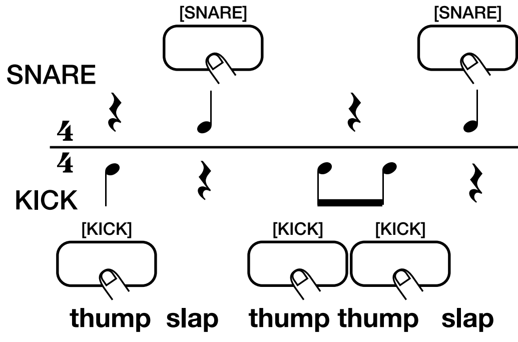
Si può anche selezionare il tasto [DRUM B] o il tasto [DRUM C] per suonare un altro gruppo percussioni.

❹ Picchiettare sui pannelli.

Si può notare che i pannelli producono vari suoni percussioni. Ai 13 pannelli sono assegnati suoni diversi, a seconda del gruppo percussioni o programma bassi selezionato. L'illustrazione sotto mostra un esempio di suoni percussioni per i 13 pannelli con un gruppo percussioni.

Picchiettando ad esempio il pannello 1 (KICK) e il pannello 3 (SNARE) come mostrato nell'illustrazione sotto, si può suonare bass drum e snare drum nel ritmo come illustrato.





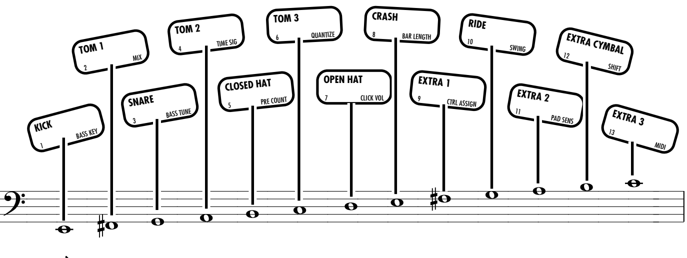
Per suonare un programma bassi con i pannelli

❻ Premere il tasto [BASS].

Il LED del tasto [BASS] si illumina e il programma bassi attuale può essere suonato con i pannelli. Provando a suonare, si noterà che i diversi pannelli producono suoni di tono diverso. Diversamente da quanto accade con un gruppo percussioni, il programma bassi non consiste di suoni di vari strumenti. Invece un tipo di suono bassi viene variato in tono. Si possono usare i 13 pannelli come i tasti di una tastiera. L'illustrazione sotto mostra un esempio di note prodotte dai 13 pannelli con un programma bassi.



Per cambiare il programma bassi, tenere premuto il tasto [BASS] e usare i tasti [VALUE UP/DOWN] per cambiare il numero di programma (0-49).



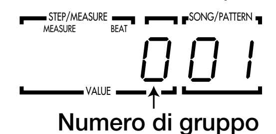


Il suono assegnato ai pannelli dipende dallo schema.

Per cambiare il gruppo percussioni

❺ Tenere premuto il tasto [DRUM A]...

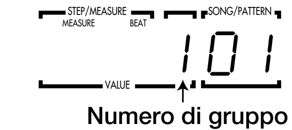
Mentre si tiene premuto il tasto [DRUM A], il display [VALUE] visualizza il numero del gruppo attualmente selezionato (0-123).



Numero di gruppo

Premere il tasto [VALUE UP o DOWN].

- Tasto [+]: per selezionare il gruppo di numero maggiore successivo.
- Tasto [-]: per selezionare il gruppo di numero inferiore successivo.



Numero di gruppo

Guida rapida (3) Riproduzione di uno schema

Il RhythmTrak •••234 contiene già numerosi schemi preprogrammati (sequenze di sottofondo di varie battute). Ciascuno schema combina un massimo di tre gruppi percussioni e un programma bassi. Qui spieghiamo come riprodurre uno schema.

❶ Accendere.

❷ Premere il tasto [PATTERN].

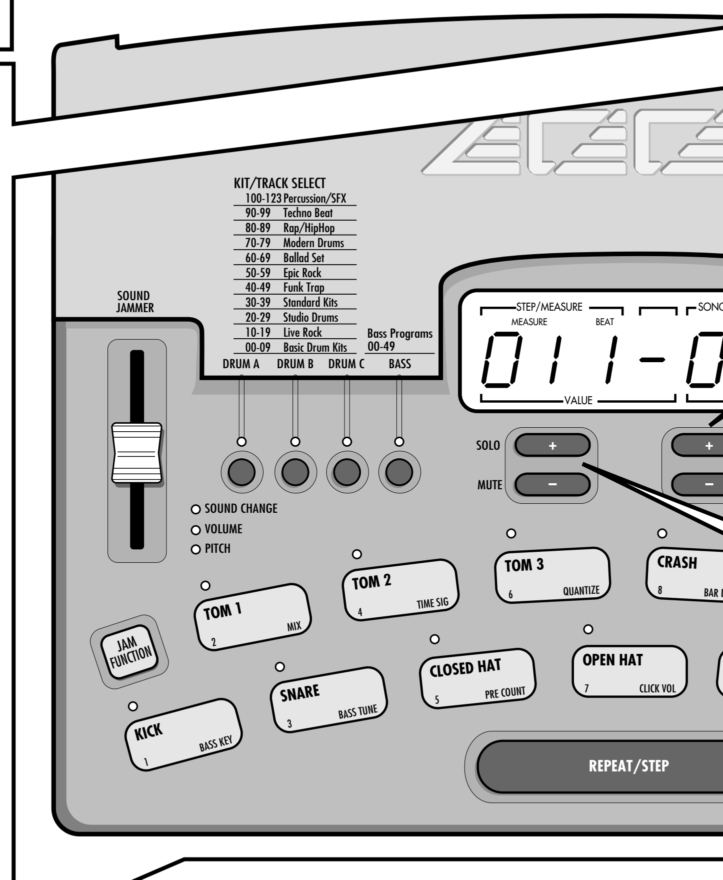
Il LED del tasto [PATTERN] si illumina e il RhythmTrak •••234 passa al modo schemi.
Il display [SONG/PATTERN] mostra il numero di schema attualmente selezionato.

STEP/MEASURE MEASURE BEAT SONG/PATTERN
011-01
VALUE
Numero di schema

Il RhythmTrak •••234 può contenere in memoria fino a 198 schemi.

- 01-99: Schemi utilizzatore (modificabili)
- P01-P99: Schemi preselezionati (non modificabili)

Nello stato originale di fabbrica, gli schemi utilizzatore hanno lo stesso contenuto degli schemi preselezionati.



❸ Premere il tasto [►II] (START).

Inizia la riproduzione dello schema attualmente selezionato.

Gli schemi del RhythmTrak •••234 possono essere considerati come registrazioni di un massimo di 3 gruppi percussioni e un programma bassi. Questi sono registrati su piste che vengono combinate per formare lo schema. Uno schema del RhythmTrak •••234 consiste quindi della pista percussioni A, pista percussioni B, pista percussioni C e pista bassi. Le piste percussioni A-C contengono registrazioni di gruppi percussioni e la pista bassi contiene la registrazione di un programma bassi.

Per cambiare lo schema



❹ Premere uno dei tasti [UP/DOWN].

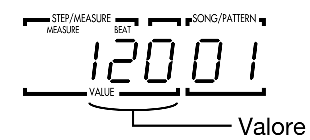
- Tasto [+]: seleziona il numero di schema superiore successivo.
- Tasto [-]: seleziona il numero di schema inferiore successivo.

STEP/MEASURE MEASURE BEAT SONG/PATTERN
011-02
VALUE
Numero di schema



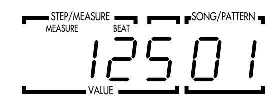
❺ Tenere premuto il tasto [TEMPO]...

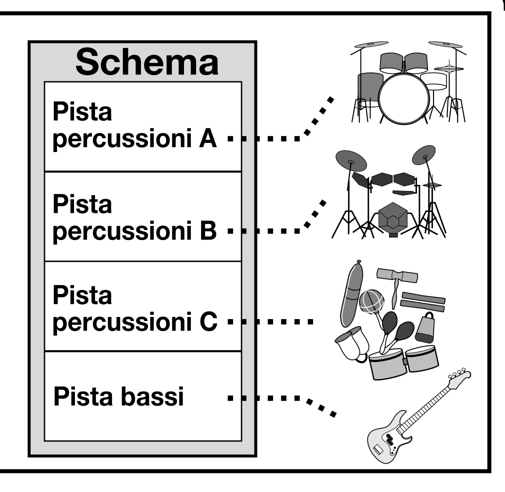
Mentre il tasto [TEMPO] è premuto, il display [VALUE] indica il tempo attualmente selezionato.



Premere il tasto [VALUE UP o DOWN].

- Tasto [+]: per aumentare il valore del tempo.
- Tasto [-]: per diminuire il valore del tempo.





Per interrompere la riproduzione dello schema

❻ Premere il tasto [■ EXIT] (STOP).

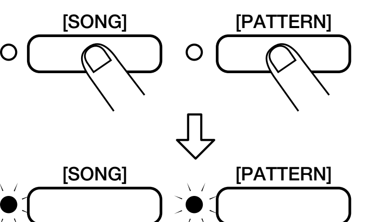
Guida rapida (4) Uso della riproduzione Groove

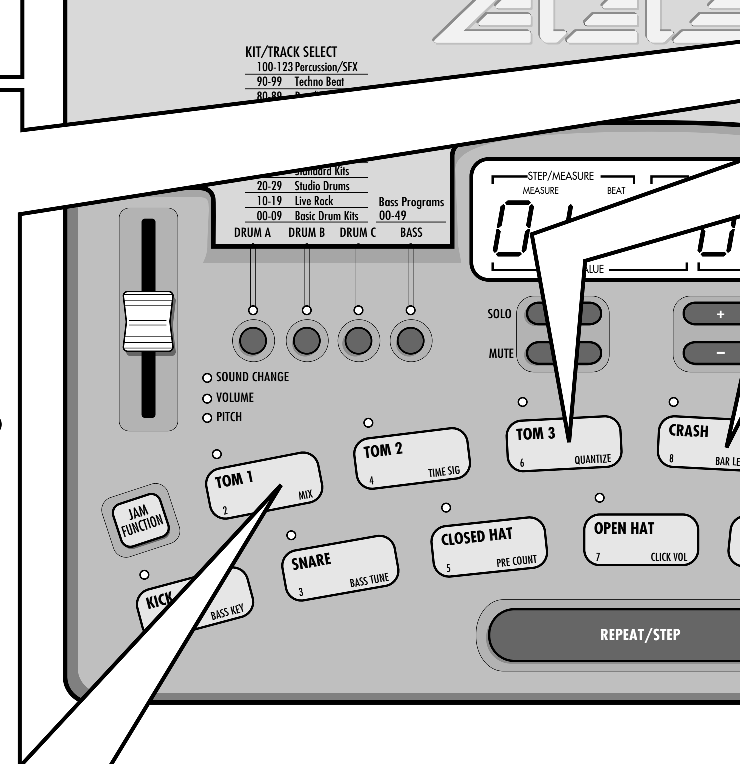
La riproduzione Groove è una funzione speciale del RhytmTrak •••234 che permette di alternare vari schemi semplicemente picchiettando i pannelli. Questo rende possibile usare gli schemi come un DJ che fa girare i dischi.

❶ Accendere.

❷ Premere il tasto [SONG] e il tasto [PATTERN] contemporaneamente.

Il LED del tasto [SONG] e il LED del tasto [PATTERN] si illuminano e il RhytmTrak •••234 passa al modo di riproduzione Groove.





❸ Premere un pannello.

Mentre si tiene premuto il pannello, viene riprodotto lo schema assegnato a quel pannello. Provare a suonare per vedere quali schemi sono assegnati ai pannelli.

SUGGERIMENTO Lo schema assegnato ad un pannello può essere cambiato (→ p. 107).

[PAD]

Tenere premuto

[PAD]

Schema assegnato al pannello



❺ Premere vari pannelli contemporaneamente.

Nel modo di riproduzione Groove è possibile riprodurre fino a 4 schemi contemporaneamente. Per esempio mentre si suona uno schema percussioni basilare si può premere un altro pannello per aggiungere uno schema bassi e quindi un riempimento con snare. Se si usa un tempismo corretto nella pressione dei pannelli è possibile creare ritmi complessi.

Per interrompere la riproduzione Groove

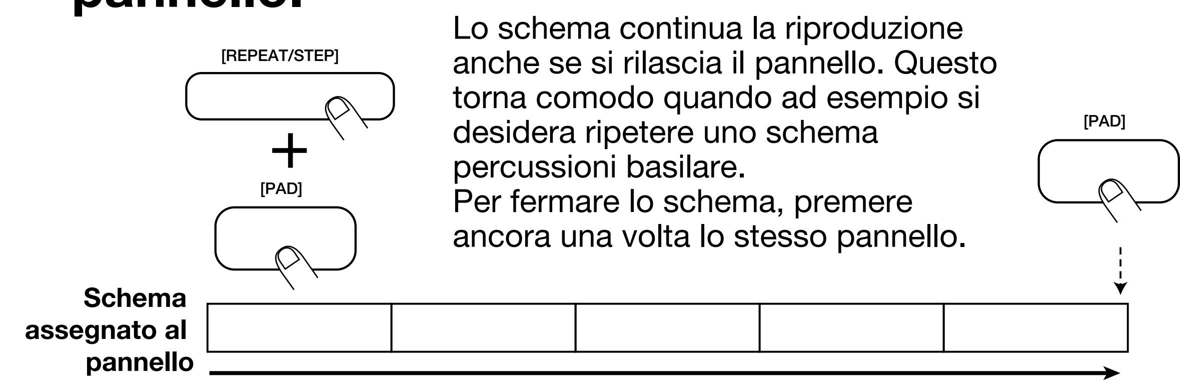
❻ Premere il tasto [SONG] o il tasto [PATTERN].

- Se si preme il tasto [PATTERN]: Il RhytmTrak •••234 passa al modo schemi.
- [SONG]: Il RhytmTrak •••234 passa al modo brani.

Per continuare a riprodurre lo schema senza premere il pannello

❹ Tenere premuto il tasto [REPEAT/STEP] mentre si preme il pannello.

Lo schema continua la riproduzione anche se si rilascia il pannello. Questo torna comodo quando ad esempio si desidera ripetere uno schema percussioni basilare.
Per fermare lo schema, premere ancora una volta lo stesso pannello.



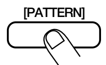
Toque con los pulsadores (Toque manual)

El RhythmTrak ···234 le permitirá no sólo reproducir los patrones y canciones existentes, sino que también le permitirá tocar manualmente golpeando los pulsadores y utilizando el control deslizante [SOUND JAMMER]. En esta sección se describe cómo tocar manualmente con la unidad.

Toque golpeando los pulsadores

El RhythmTrak ···234 asigna varios sonidos a los pulsadores dependiendo de la batería actualmente seleccionado. Golpee los pulsadores para descubrir los sonidos realistas ofrecidos por el RhythmTrak ···234.

1. Presione la tecla [PATTERN].



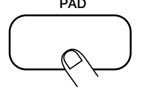
Esto activará el modo de patrón. El LED de la tecla [PATTERN] se encenderá.

2. Presione la tecla [DRUM A] de las teclas [KIT/TRACK SELECT].



Durante el toque manual, usted utilizará las teclas [KIT/TRACK SELECT] para seleccionar la batería o el programa de contrabajo deseado. (El LED de la tecla seleccionada se encenderá.) Al presionar la tecla [DRUM A], [DRUM B], o [DRUM C], se seleccionará la batería A – C. Al presionar la tecla [BASS], se seleccionará el programa de contrabajo. En este ejemplo vamos a utilizar la batería A.

3. Golpee uno de los pulsadores.



El LED del pulsador se iluminará brevemente, y se oirá el sonido de la batería asignada a dicho pulsador. El volumen cambiará de acuerdo con la fuerza con la que golpee el pulsador.



Si presionó la tecla [BASS] en el paso 2, se reproducirá un programa de contrabajo, pero la forma de funcionar los pulsadores será diferente. Con una batería, el sonido se reproducirás aunque suelte inmediatamente el pulsador. Con un programa de contrabajo, el sonido solamente se reproducirá mientras mantenga presionado el pulsador.

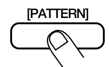
Uso dei pannelli (riproduzione manuale)

Il RhythmTrak ···234 non solo consente di riprodurre schemi e brani esistenti, ma permette anche di riprodurre manualmente picchiettando i pannelli e usando il comando scorrevole [SOUND JAMMER]. Questa sezione descrive come riprodurre manualmente con l'unità.

Riproduzione tramite picchiettamento dei pannelli

Il RhythmTrak ···234 assegna vari suoni ai pannelli, a seconda del gruppo percussioni attualmente selezionato. Suonare i pannelli per scoprire i suoni realistici forniti dal RhythmTrak ···234.

1. Premere il tasto [PATTERN].



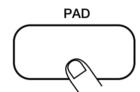
Questo attiva il modo schemi. Il LED del tasto [PATTERN] si illumina.

2. Premere il tasto [DRUM A] dei tasti [KIT/TRACK SELECT].



Durante la riproduzione manuale, si possono usare i tasti [KIT/TRACK SELECT] per selezionare il gruppo percussioni o programma bassi desiderato. (Il LED del tasto selezionato si illumina.) La pressione del tasto [DRUM A], [DRUM B] o [DRUM C] seleziona il gruppo percussioni A-C. La pressione del tasto [BASS] seleziona il programma bassi. In questo esempio usiamo il gruppo percussioni A.

3. Picchiettare uno dei pannelli.



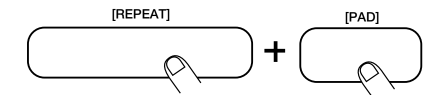
Il LED del pannello si illumina momentaneamente e si sente il suono assegnato a quel pannello nel gruppo percussioni. Il volume cambia a seconda della forza con cui si colpisce il pannello.



Se si preme il tasto [BASS] al punto 1, si può riprodurre un programma bassi, ma i pannelli funzionano in modo diverso. Con un gruppo percussioni il suono viene riprodotto completamente anche se il pannello viene rilasciato immediatamente. Con un programma bassi, il suono continua solo mentre si tiene premuto il pannello.

Español

4. Golpee un pulsador manteniendo presionada la tecla [REPEAT/STEP].



El sonido se reproducirá continuamente mientras mantenga presionado el pulsador. La velocidad de repetición dependerá del tempo.



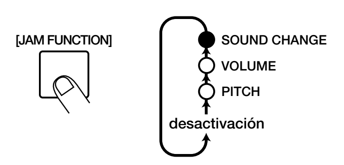
Usted podrá ajustar el intervalo para la reproducción repetida. Consulte la sección "Cuantificación" de la página 119.

Utilización del control deslizante (función de modificación)

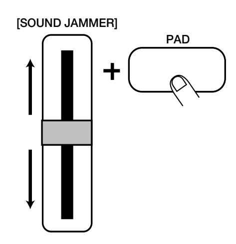
Moviendo el control deslizante [SOUND JAMMER] cuando utilice los pulsadores, podrá cambiar continuamente el sonido, el volumen, o el tono.

1. Utilice la tecla [JAM FUNCTION] para seleccionar el parámetro de sonido que desee cambiar con el control deslizante.

Cada vez que presione la tecla, el ajuste cambiará cíclicamente entre los siguientes, y se encenderá el LED correspondiente: PITCH → VOLUME → SOUND → CHANGE → desactivación.



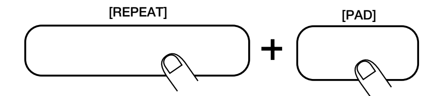
2. Golpee el pulsador mientras mueva el control deslizante [SOUND JAMMER].



- **Cuando haya seleccionado PITCH:** La posición central del control deslizante es el tono de referencia, y moviendo este control, la altura tonal aumentará o se reducirá. El margen de ajuste dependerá del tipo de sonido.
- **Cuando haya seleccionado VOLUME:** Al mover el control deslizante, el volumen cambiará. En este caso la fuerza con la que golpee los pulsadores no tendrá efecto.
- **Cuando haya seleccionado SOUND CHANGE:** En la posición central del control deslizante no habrá

Italiano

4. Picchiettare un pannello tenendo premuto il tasto [REPEAT/STEP].



Il suono viene prodotto continuamente fintanto che si tiene premuto il pannello. La velocità di ripetizione dipende dal tempo.



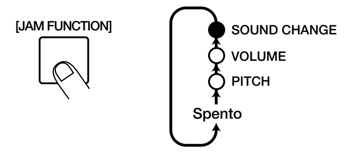
Si può regolare l'intervallo per la riproduzione ripetuta. Vedere la sezione "Quantizzazione" a pagina 119.

Uso del comando scorrevole (funzione di modifica)

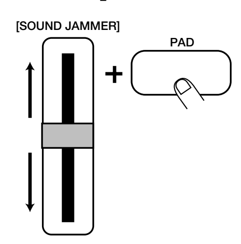
Muovendo il comando scorrevole [SOUND JAMMER] mentre si usano i pannelli, si può cambiare il tono, il volume o la tonalità in modo continuo.

1. Usare il tasto [JAM FUNCTION] per selezionare il parametro sonoro che si desidera modificare con il comando scorrevole.

A ciascuna pressione del tasto, l'impostazione cambia ciclicamente tra le seguenti e il LED corrispondente si illumina: PITCH → VOLUME → SOUND CHANGE → Spento.



2. Picchiettare il pannello mentre si muove il comando scorrevole [SOUND JAMMER].



- **Quando è selezionato PITCH:** La posizione centrale del comando scorrevole è il tono di riferimento e spostando il comando scorrevole si alza o si abbassa il tono. La gamma di regolazione dipende dal tipo di suono.
- **Quando è selezionato VOLUME:** Alla posizione centrale del comando scorrevole non si ha alcun cambiamento di suono. Spostando il comando scorrevole verso l'alto o il basso si cambia il volume. L'intensità con cui si colpisce il pannello non ha alcun effetto in questo caso.

cambio en el sonido. Al mover el control deslizante hacia arriba o hacia abajo se seleccionará variación 1, variación 2, etc. Las variaciones disponibles dependerán del tipo de sonido.



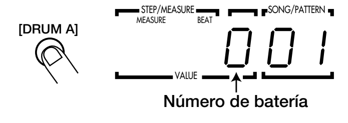
- *Solamente podrá cambiarse un parámetro de sonido (sonido, volumen, o tono) a la vez. Cuando cambie de parámetro, el anterior volverá a su ajuste original.*
- *Cuando haya cambiado el parámetro de sonido, el control deslizante solamente funcionará después de haber pasado la posición correspondiente al valor actual. Por ejemplo, si selecciona el parámetro VOLUME con el control deslizante en 0, el volumen no pasará inmediatamente a cero. El volumen comenzará a cambiar solamente después de que el control deslizante haya pasado la posición de volumen actual (En este punto parpadeará el LED del control deslizante [SOUND JAMMER]).*
- *Si ha asignado PITCH al control deslizante [SOUND JAMMER] de la pista de contrabajo, si mueve este control mientras golpee un pulsador, se producirá un sonido con diferentes alturas tonales. Si mueve el control deslizante de la parte inferior a la superior, el diapasón se desplazará en el mismo orden que los diapasones asignados a los pulsadores 1 a 13.*

Selección de una batería/programa para toque manual

Para tocar manualmente, usted podrá seleccionar entre 100 baterías, 24 percusiones/SFX, y 50 programas de contrabajo.

1. Mantenga presionada una de las teclas [KIT/TRACK SELECT] para seleccionar la pista.

El visualizador [VALUE] mostrará el número de batería/programa actual.



Número de batería



Los tipos de baterías disponibles están impresos en el panel.

2. Manteniendo presionada la tecla [KIT/TRACK SELECT], utilice las teclas [VALUE UP/DOWN] para seleccionar una batería.

Las teclas [VALUE UP/DOWN] sirven para cambiar el número de batería mostrado en el visualizador [VALUE] en 1 hacia arriba o abajo, y la batería cambiará en consecuencia.

- **Quando è selezionato SOUND CHANGE**: Alla posizione centrale del comando scorrevole non si ha alcun cambiamento del suono. Spostando il comando scorrevole verso l'alto o verso il basso si seleziona la variazione 1, variazione 2, ecc. Le variazioni disponibili dipendono dal tipo di suono.



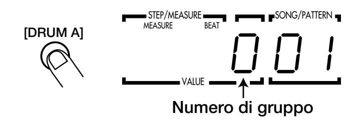
- *Si può cambiare solo un parametro di suono (tono, volume o tonalità) per volta. Quando si seleziona un altro parametro, il parametro precedente torna all'impostazione originale.*
- *Quando il parametro selezionato viene cambiato, il comando scorrevole diventa attivo solo dopo che ha passato la posizione corrispondente al valore attuale. Per esempio, se si seleziona il parametro VOLUME con il comando scorrevole regolato su 0, il volume non diventa subito zero. Il volume inizia a cambiare solo dopo che il comando scorrevole è stato spostato ed ha sorpassato la posizione del volume attuale (il LED del comando scorrevole [SOUND JAMMER] lampeggia a questo punto).*
- *Se si è assegnato PITCH al comando scorrevole [SOUND JAMMER] sulla pista bassi, spostando il comando scorrevole mentre si picchietta il pannello si produce un suono con toni diversi. Spostando il comando scorrevole dal fondo alla cima sposta il tono nello stesso ordine dei toni assegnati ai pannelli da 1 a 13.*

Selezione di un gruppo/programma per la riproduzione manuale

Per la riproduzione manuale, si può scegliere tra 100 gruppi percussioni, 24 gruppi percussioni/SFX e 50 programmi bassi.

1. Premere uno dei tasti [KIT/TRACK SELECT] per selezionare la pista e tenere premuto il tasto.

Il numero del gruppo/programma attuale viene indicato sul display [VALUE].



Numero di gruppo

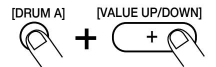


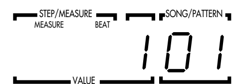
I tipi di gruppo percussioni disponibili sono stampati sul pannello.

2. Tenendo premuto il tasto [KIT/TRACK SELECT], usare i tasti [VALUE UP/DOWN] per selezionare un gruppo.

I tasti [VALUE UP/DOWN] fanno aumentare o diminuire di 1 unità il numero di gruppo indicato sul display [VALUE] e il gruppo selezionato cambia in modo corrispondente.

Español



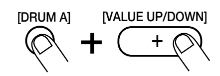


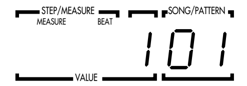


- *Si mantiene presionada la tecla [VALUE UP/DOWN], los números cambiarán continuamente.*
- *Usted también podrá seleccionar una batería manteniendo presionada la tecla [KIT/TRACK SELECT] y moviendo el control deslizante [SOUND JAMMER]. El control deslizante cambiará continuamente los números.*

3. Golpee los pulsadores para comprobar el nuevo sonido.

Italiano







- *Se si tiene premuto un tasto [VALUE UP/DOWN] i numeri cambiano rapidamente.*
- *Si può anche selezionare un gruppo tenendo premuto il tasto [KIT/TRACK SELECT] e spostando il comando scorrevole [SOUND JAMMER]. Il comando scorrevole fa cambiare i numeri rapidamente.*

3. Picchiettare i pannelli per controllare il nuovo suono.

Español

Reproducción de patrones (Modo de patrón)

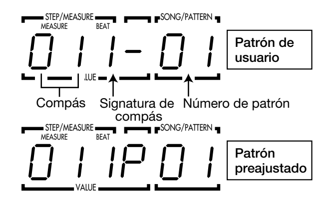
En esta sección se describe cómo reproducir los patrones incorporados en el RhythmTrak •••234 o grabados por el usuario.

Reproducción de patrones

El RhythmTrak •••234 incorpora 99 patrones preajustados (P01-P99) que el usuario no puede cambiar, y 99 patrones definibles por el usuario (01-99). La unidad se entrega con los patrones de usuario con el mismo contenido que el de los preajustados, pero este contenido podrá cambiarse libremente. En esta sección se describe cómo reproducir un patrón.

1. Presione la tecla [PATTERN] de forma que se encienda el LED de la tecla [PATTERN].

El RhythmTrak •••234 cambiará al modo de patrón, y el número del patrón actualmente seleccionado se mostrará en el visualizador [SONG/PATTERN]. 01-99 indican patrones de usuario, y P01-P99 indican patrones preajustados. El visualizador [VALUE] mostrará la posición actual en el patón (compás/signatura de compás). Si selecciona un patrón de usuario vacío, el visualizador [VALUE] mostrará "----".



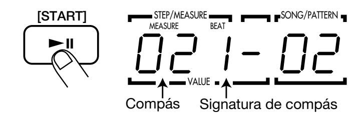
2. Utilice las teclas [UP/DOWN] para seleccionar el número de patrón deseado.

En el modo de patrón, las teclas [UP/DOWN] sirven para cambiar el patrón. Usted también podrá mantener presionada la tecla [PATTERN] y utilizar el control deslizante [SOUND JAMMER] para seleccionar un patrón.



3. Presione la tecla [START].

El LED de la tecla [START] se encenderá, y el patrón se reproducirá repetidamente. El LED de la tecla [TEMPO] parpadeará de acuerdo con el tempo del patrón. El visualizador [VALUE] mostrará la posición actual en el patrón (compás/signatura de compás).



Italiano

Riproduzione degli schemi (modo schemi)

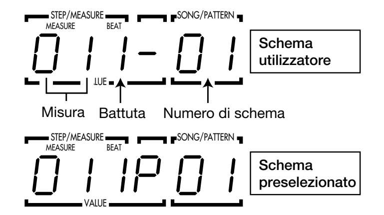
Questa sezione descrive come riprodurre gli schemi che sono incorporati nel RhythmTrak •••234 o che sono stati registrati dall'utilizzatore.

Riproduzione di schemi

Il RhythmTrak •••234 include 99 schemi preselezionati (P01-P99) che non possono essere cambiati dall'utilizzatore e 99 schemi definibili dall'utilizzatore (01-99). L'unità esce dalla fabbrica con tutti gli schemi utilizzatore programmati con lo stesso contenuto degli schemi preselezionati, ma questo contenuto può essere cambiato liberamente. La seguente sezione descrive come riprodurre uno schema.

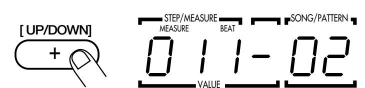
1. Premere il tasto [PATTERN] in modo che il LED del tasto [PATTERN] si illumini.

Il RhythmTrak •••234 passa al modo schemi e il numero dello schema attualmente selezionato viene indicato sul display [SONG/PATTERN]. 01-99 indica uno schema dell'utilizzatore e P01-P99 indica uno schema preselezionato. Il display [VALUE] indica la posizione attuale nello schema (misura/battuta). Se è stato selezionato uno schema utilizzatore vuoto, il display [VALUE] visualizza "----".



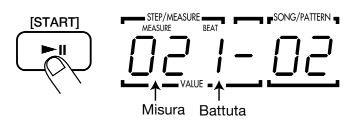
2. Usare i tasti [UP/DOWN] per selezionare il numero di schema desiderato.

Nel modo schemi, i tasti [UP/DOWN] servono per cambiare lo schema. Si può anche tenere premuto il tasto [PATTERN] e usare il comando scorrevole [SOUND JAMMER] per selezionare uno schema.



3. Premere il tasto [START].

Il LED del tasto [START] si illumina e lo schema viene riprodotto ripetutamente. Il LED del tasto [TEMPO] lampeggia al tempo dello schema. Il display [VALUE] indica la posizione attuale nello schema (misura/battuta).



Español

Si presiona la tecla [VALUE UP] durante la reproducción del patrón, se silenciará el sonido de las pistas que no sean la actualmente seleccionada (cuyo LED [KIT/TRACK SELECT] está encendido). Si presiona la tecla [VALUE DOWN], se silenciará el sonido de la pista actualmente seleccionada.

4. **Cuando desee parar el patrón, presione la tecla [STOP].**



Si presiona la tecla [START] en vez de la tecla [STOP], la unidad entrará en el modo de pausa. El LED de la tecla [START] parpadeará. Si vuelve a presionar la tecla [START] en esta condición, se reanudará la reproducción.



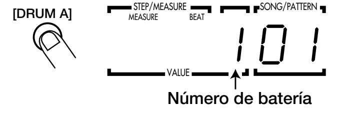
Durante la reproducción de un patrón, usted también podrá utilizar los pulsadores para tocar manualmente. Sin embargo, el control deslizante [SOUND JAMMER] no tendrá efecto de modificación sobre el sonido de reproducción del patrón.

Cambio de la batería/programa de una pista

Los patrones del RhythmTrak •••234 se componen de una pista de batería A – C y de la pista de contrabajo. Las pistas de batería contienen una batería cada una, y la pista de contrabajo contiene un programa de contrabajo. Los pasos siguientes podrán utilizarse para cambiar la batería o el programa asignado a una pista.

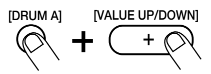
1. **Mantenga presionada la tecla [KIT/TRACK SELECT] para seleccionar la pista cuya batería/programa de contrabajo desee cambiar.**

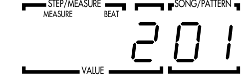
   En el modo de patrón, las teclas [KIT/TRACK SELECT] sirven para seleccionar una pista. Cuando presione una de las teclas, el número de la batería/programa asignados a la pista correspondiente se mostrará en el visualizador [VALUE].



2. **Manteniendo presionada la tecla [KIT/TRACK SELECT], utilice las teclas [VALUE UP/DOWN] o el control deslizante [SOUND JAMMER] para cambiar la batería.**

   La pista cambiará al sonido de la nueva batería.





Italiano

Se si preme il tasto [VALUE UP] durante la riproduzione dello schema il suono delle piste diverse da quella attualmente selezionata (il cui LED [KIT/TRACK SELECT] è illuminato) viene disattivato. Se si preme il tasto [VALUE DOWN] viene disattivato il suono della pista attualmente selezionata.

4. **Premere il tasto [STOP] quando si desidera fermare lo schema.**



Se si preme il tasto [START] invece del tasto [STOP] l'unità passa al modo di pausa. Il LED del tasto [START] lampeggia. Premendo di nuovo il tasto [START] in questa condizione si riprende la riproduzione.



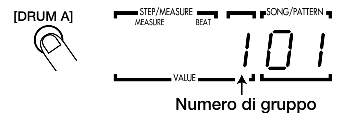
Anche durante la riproduzione di uno schema è possibile usare i pannelli per la riproduzione manuale. Tuttavia il comando scorrevole [SOUND JAMMER] non ha alcun effetto di modifica sul suono di riproduzione dello schema.

Cambiamento del gruppo/programma di una pista

Gli schemi del RhythmTrak •••234 sono composti delle piste percussioni A-C e della pista bassi. Le piste percussioni contengono un gruppo percussioni ciascuna e la pista bassi contiene un programma bassi. Il procedimento sotto può essere usato per cambiare il gruppo o programma assegnato ad una pista.

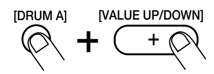
1. **Usare i tasti [KIT/TRACK SELECT] per selezionare la pista di cui si desidera cambiare il gruppo percussioni/programma bassi e tenere premuto il tasto.**

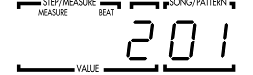
   Nel modo schemi, i tasti [KIT/TRACK SELECT] servono a selezionare una pista. Mentre si tiene premuto uno dei tasti, il numero del gruppo/programma assegnato alla pista corrispondente appare sul display [VALUE].



2. **Tenendo premuto il tasto [KIT/TRACK SELECT], usare i tasti [VALUE UP/DOWN] o il comando scorrevole [SOUND JAMMER] per cambiare il gruppo.**

   La pista passa ai suoni del nuovo gruppo.





3. Repitiendo los pasos 1 y 2 podrá cambiar las baterías asignadas a otras pistas.



También es posible cambiar la batería/programa durante la reproducción de un patrón.



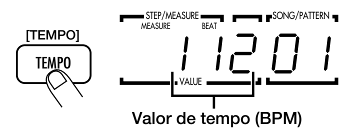
- *Cuando cambie la batería/programa de un patrón de usuario, el nuevo ajuste de batería/programa se memorizará cuando almacene el patrón.*
- *La batería/programa de un patrón preajustado no podrá cambiarse.*

Cambio del tempo de reproducción de un patrón

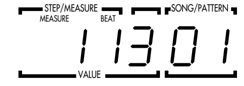
Cuando reproduzca un patrón en el modo de patrón, el tempo de reproducción de dicho patrón podrá variarse dentro del margen de 40-250 BPM (BPM = compases por minuto, utilizando negras).

1. Presione la tecla [TEMPO].

El visualizador [VALUE] mostrará el tempo actual durante unos 2 segundos.



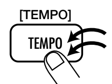
2. Manteniendo presionada la tecla [TEMPO], utilice las teclas [VALUE UP/DOWN] o el control deslizante [SOUND JAMMER] para cambiar el tempo.



3. Cuando haya ajustado el tempo al valor deseado, suelte la tecla [TEMPO].

El visualizador [VALUE] mostrará el tempo actual durante unos 2 segundos.

4. Para introducir el tempo para el toque manual Golpee dos veces la tecla [TEMPO] con el intervalo deseado (introducción del tempo con golpeo).



Mientras un patrón esté en pausa o reproduciéndose, podrá golpear dos veces la tecla [TEMPO] para introducir un intervalo de negra. Cuando cree un patrón, esto facilitará el ajuste del tempo deseado.



El tempo ajustado en el modo de patrón se aplicará a todos los patrones. No podrá cambiarse para patrones individuales.

3. Ripetendo i punti 1 e 2 si possono cambiare i gruppi assegnati alle altre piste.



Si può cambiare un gruppo/programma anche durante la riproduzione di uno schema.



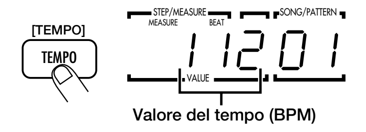
- *Quando il gruppo/programma viene cambiato in uno schema utilizzatore, la nuova impostazione di gruppo/programma viene memorizzata quando si memorizza lo schema.*
- *Il gruppo/programma di uno schema preselezionato non possono essere cambiati.*

Cambiamento del tempo della riproduzione di schemi

Quando si riproduce uno schema nel modo schemi, il tempo di riproduzione dello schema può essere variato nella gamma 40-250 BPM (BPM=battute al minuto, usando semiminime).

1. Premere il tasto [TEMPO].

Il display [VALUE] indica il tempo attuale per circa 2 secondi.



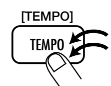
2. Tenendo premuto il tasto [TEMPO], usare i tasti [VALUE UP/DOWN] e o il comando scorrevole [SOUND JAMMER] per cambiare il tempo.



3. Quando il tempo è stato impostato sul valore desiderato, rilasciare il tasto [TEMPO].

Il display [VALUE] indica il tempo attuale per circa 2 secondi.

4. Per inserire il tempo per la riproduzione manuale, picchiettare due volte il tasto [TEMPO] all'intervallo desiderato (inserimento del tempo picchiettio).



Mentre uno schema è in modo di pausa o riproduzione, il tasto [TEMPO] può essere picchiettato due volte per inserire l'intervallo di una semiminima. Quando si crea uno schema, questo facilita l'impostazione del tempo desiderato.



Il tempo impostato nel modo schemi viene applicato a tutti gli schemi. Non può essere cambiato per un singolo schema.

Español

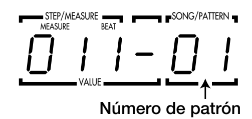
Grabación de patrones (Grabación en tiempo real)

El RhythmTrak ···234 posee 99 posiciones para patrones de usuario que usted podrá rellenar con sus propios patrones. La creación y grabación de un patrón podrá realizarse de dos formas: tocando actualmente el patrón con los pulsadores (grabación en tiempo real), o introduciendo individualmente cada sonido (grabación por pasos). A continuación se describe el procedimiento para la grabación en tiempo real de una pista de batería y una pista de contrabajo.

Borrado de un patrón innecesario

Al salir de fábrica, los patrones de usuario 01-99 del RhythmTrak ···234 contienen los mismos patrones que los patrones preajustados P01-P99. Por lo tanto, usted tendrá que borrar primero un patrón si desea escribir su propio patrón en una posición de patrón de usuario. Esto se realiza de la forma siguiente.

1. En el modo de patrón, seleccione el patrón de usuario (01-99) que desee borrar.



Número de patrón

Después de haber borrado un patrón, la unidad recordará el tipo de batería y de programa de contrabajo, y otros valores, hasta que haya cambiado el patrón. Por lo tanto, le recomendamos que elija un patrón cuya imagen se parezca a la del nuevo patrón que desee crear.



Los patrones preajustados (P01-P99) no podrán borrarse.

2. Presione la tecla [DELETE/ERASE].



El LED de la tecla [DELETE/ERASE] y el número de patrón parpadearán, y en el visualizador [VALUE] aparecerá la indicación "dEL?".
Si desea borrar todos los patrones, consulte la página 127.

3. Si desea seguir con el proceso de borrado, vuelva a presionar la tecla [DELETE/ERASE]. En caso contrario, presione la tecla [STOP].

Cuando haya finalizado el proceso de borrado, la unidad volverá al modo de patrón con el patrón de

Italiano

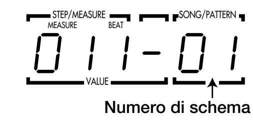
Registrazione di schemi (registrazione in tempo reale)

Il RhythmTrak ···234 dispone di 99 spazi per schemi utilizzatore che possono essere riempiti con gli schemi desiderati. La creazione e registrazione di uno schema è possibile in due modi: riproducendo lo schema sui pannelli (registrazione in tempo reale) o inserendo ciascun suono individualmente (registrazione graduale). Il procedimento per la registrazione in tempo reale di una pista percussioni è descritto di seguito.

Per cancellare uno schema non necessario

All'uscita dalla fabbrica, gli schemi utilizzatore 01-99 del RhythmTrak ···234 contengono gli stessi schemi degli schemi preselezionati P01-P99. È quindi necessario cancellare prima lo schema se si desidera scrivere uno schema creato personalmente in uno spazio schema utilizzatore. Procedere come segue.

1. Nel modo schemi, selezionare lo schema utilizzatore (01-99) che si desidera cancellare.



Numero di schema

Dopo la cancellazione di uno schema, l'unità ricorda il tipo di gruppo percussioni e programma bassi e altri valori, fino a che lo schema viene modificato. Consigliamo quindi di scegliere uno schema la cui immagine sia vicina al nuovo schema che si intende creare.



Gli schemi preselezionati (P01-P99) non possono essere cancellati.

2. Premere il tasto [DELETE/ERASE].



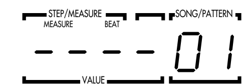
Il LED del tasto [DELETE/ERASE] e il numero di schema lampeggiano e l'indicazione "dEL?" appare sul display [VALUE].
Se si desidera cancellare tutti gli schemi, vedere pagina 127.

3. Se si desidera continuare con il procedimento di cancellazione, premere ancora una volta il tasto [DELETE/ERASE]. Altrimenti premere il tasto [STOP].

Quando il procedimento di cancellazione è stato completato, l'unità torna al modo schemi con lo

Español

usuario vacío seleccionado.



Si canceló el proceso de borrado, la unidad volverá al modo de patrón con el patrón de usuario original seleccionado.



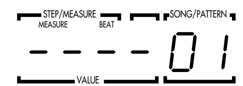
Si borra un patrón de usuario que haya creado usted, no podrá restablecerlo. Cerciórese de que desea realmente borrar un patrón antes de realizar el paso 2. Cuando desee devolver todos los patrones de usuario a la condición predeterminada en fábrica, consulte la página 133.

Grabación en tiempo real de una pista de batería

Grabación en tiempo real se refiere al proceso de golpear los pulsadores durante la escucha de un sonido de metrónomo y de grabar lo que se está tocando. En primer lugar, vamos a grabar pistas de batería en tiempo real.

1. En el modo de patrón, seleccione un patrón de usuario vacío (01-99).

Cuando seleccione un patrón que no contenga nada, el visualizador [VALUE] mostrará solamente "----".

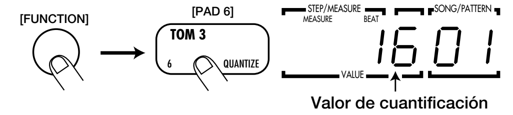




Usted no podrá grabar en un patrón preajustado.

2. Presione la tecla [FUNCTION] y después el pulsador 6 (QUANTIZE).

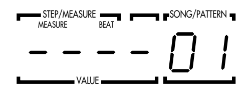
El visualizador [VALUE] mostrará el ajuste actual de cuantificación. Cuantificación se refiere al grado de detalle con el que se graban las notas. Ajustando el valor de cuantificación a la nota más corta que desee utilizar para el patrón, la grabación podrá realizarse manteniendo automáticamente una temporización precisa. Usted también podrá desactivar la función de cuantificación para conservar el toque humano que se caracteriza por una temporización ligeramente irregular.



SUGERENCIA *La tecla [FUNCTION] se utiliza para realizar varios ajustes par RhythmTrak •••234. Con respecto a los detalles, consulte la página 113.*

Italiano

schema utilizzatore vuoto selezionato. A questo punto il display [VALUE] visualizza "----".



Se il procedimento di cancellazione è stato annullato, l'unità ritorna al modo schemi con lo schema utilizzatore originale selezionato.



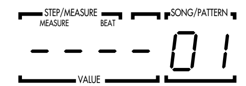
Se si cancella uno schema utilizzatore creato personalmente, non sarà possibile recuperarlo. Assicurarsi di voler veramente cancellare lo schema prima di eseguire il punto 2. Quando si desidera riportare tutti gli schemi utilizzatore alla condizione default di fabbrica, fare riferimento a pagina 133.

Registrazione in tempo reale di una pista percussioni

Per registrazione in tempo reale si intende il procedimento di picchiettamento dei pannelli durante l'ascolto di un metronomo e la registrazione di tale riproduzione. Proviamo a registrare le piste percussioni in tempo reale.

1. Nel modo schemi, selezionare uno schema utilizzatore vuoto (01-99).

Se viene selezionato uno schema che non contiene nulla, il display [VALUE] visualizza solo "----".

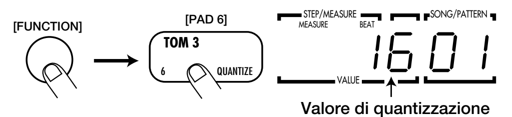




Non si può registrare su uno schema preselezionato.

2. Premere il tasto [FUNCTION] e quindi il pannello 6 [QUANTIZE].

Il display [VALUE] indica l'impostazione di quantizzazione attuale. La quantizzazione corrisponde al livello di dettaglio con cui le note sono registrate. Se si imposta il valore di quantizzazione sulla nota più breve che si intende usare per lo schema, la registrazione può essere eseguita mantenendo automaticamente un tempismo corretto. Si può anche disattivare la funzione di quantizzazione per conservare il tocco umano caratterizzato da un tempismo leggermente irregolare.





Il tasto [FUNCTION] viene usato per eseguire varie impostazioni per il RhytmTrak 234. Per dettagli fare riferimento a pagina 113.

Español

3. Utilice la tecla [VALUE UP/DOWN] o el control deslizante [SOUND JAMMER] para ajustar el valor de cuantificación (la nota más corta a grabarse).

4 .... Negra
8 .... Corchea
12 ...... Tresillo de corcheas
16 .... Semicorchea
24 Tresillo de semicorcheas
32 .... Fusa
48 .... Tresillo de fusas
Hi .... Función de cuantificación desactivada

4. Vuelva a presionar la tecla [FUNCTION].

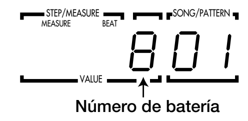
El nuevo valor de cuantificación se ajustará y la unidad volverá al modo de patrón.



Después de haber completado la grabación, será posible cambiar el valor de cuantificación y volver a grabar en la misma pista. Por ejemplo, después de haber grabado bombo y tambor pequeño utilizando negras, usted puede desear grabar una secuencia de platillos agudos con semicorcheas.

5. Manteniendo presionada la tecla [KIT/TRACK SELECT] para la canción deseada, utilice las teclas [VALUE UP/DOWN] o el control deslizante [SOUND JAMMER] para seleccionar la batería para la pista seleccionada.

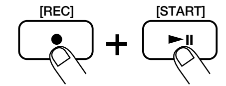
Para grabar un patrón, las teclas [KIT/TRACK SELECT] se utilizan para seleccionar la pista. En este ejemplo, seleccione la tecla [DRUM A]. Mientras mantenga presionada la tecla [DRUM A], el visualizador [VALUE] mostrará el número de la batería actualmente seleccionada.





En un patrón de usuario, la batería/programa se almacena para cada pista. Si cambió la batería/programa, se almacenará la batería/programa que haya seleccionado en último lugar.

6. Manteniendo presionada la tecla [REC], presione la tecla [START].



Los LED de las teclas [REC] y [START] se encenderán, y el LED de la tecla [TEMPO] parpadeará. Se iniciará el sonido de metrónomo.



Si no se especifica otra cosa, un patrón vacío se ajustará a la signatura de compás de 4/4 y a una longitud de 2 compases. Estos ajustes podrán cambiarse, como se describe en la página 117, 121.

7. Golpee los pulsadores de acuerdo con el sonido de metrónomo.

Italiano

3. Usare il tasto [VALUE UP/DOWN] o il comando scorrevole [SOUND JAMMER] per impostare il valore di quantizzazione (nota più breve da registrare).

4 .... Semiminima
8 .... Croma
12 .... Dodicesima
16 .... Semicroma
24 .... Ventiquattresima
32 .... Biscroma
48 .... Quarantottesima
Hi .... Funzione di quantizzazione disattivata

4. Premere di nuovo il tasto [FUNCTION].

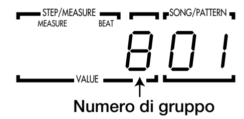
Il nuovo valore di quantizzazione viene impostato e l'unità ritorna al modo schemi.



Dopo che è stata completata la registrazione, è possibile anche cambiare il valore di quantizzazione e registrare di nuovo sulla stessa pista. Per esempio dopo aver registrato bass drum e snare drum usando semiminime, si può desiderare di registrare una sequenza di hi-hat con semicrome.

5. Tenendo premuto il tasto [KIT/TRACK SELECT] della pista desiderata, usare i tasti [VALUE UP/DOWN] o il comando scorrevole [SOUND JAMMER] per selezionare il gruppo per la pista selezionata.

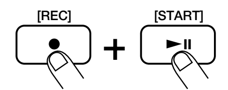
Per registrare uno schema, i tasti [KIT/TRACK SELECT] sono usati per selezionare la pista. In questo esempio selezionare il tasto [DRUM A]. Mentre si tiene premuto il tasto [DRUM A], il numero del gruppo percussioni attualmente selezionato viene indicato sul display [VALUE].





In uno schema utilizzatore, il gruppo/programma è memorizzato per ciascuna pista. Se il gruppo/programma è stato cambiato, viene memorizzato l'ultimo gruppo/programma selezionato.

6. Tenendo premuto il tasto [REC], premere il tasto [START].



Il LED del tasto [REC] e il LED del tasto [START] si illuminano e il LED del tasto [TEMPO] lampeggia. Il suono del metronomo inizia.



Se non viene specificato altrimenti, uno schema vuoto viene impostato su un tempo di 4/4 e una durata di 2 misure. Queste impostazioni possono essere cambiate, come descritto a pagina 117, 121.

7. Picchiettare i pannelli secondo il suono del metronomo.

Español

Se oirá el sonido del pulsador respectivo, y se grabará con la duración especificada por el valor de cuantificación. Cuando finalice el patrón, la grabación volverá al comienzo y continuará para permitirle realizar adiciones a la grabación tantas veces como desee.

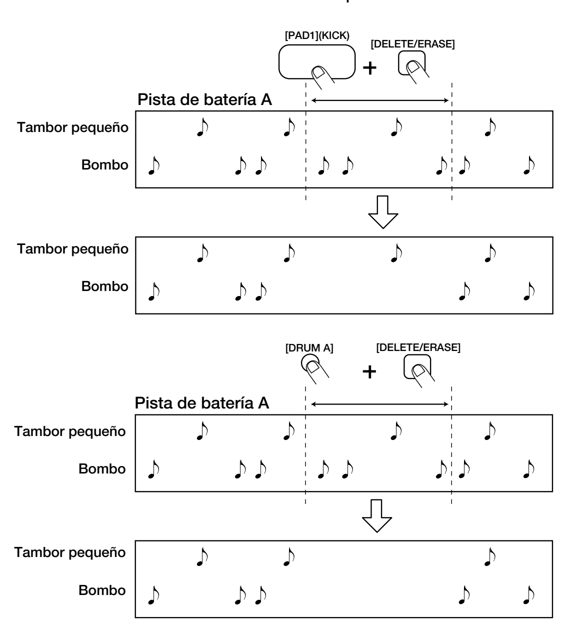


Si presiona la tecla [REC] durante la grabación en tiempo real, el LED de la tecla [REC] comenzará a parpadear y la grabación se suspenderá. En esta condición, el golpeo de los pulsadores producirá sonido, pero éste no se grabará. Esto será muy útil para comprobar el fraseo y el sonido antes de realizar la grabación real. Para reanudar la grabación, vuelva a presionar la tecla [REC].

8. Para eliminar el sonido de un pulsador específico, golpee tal pulsador manteniendo presionada la tecla [DELETE/ERASE].



Mientras mantenga presionada la tecla, el sonido del pulsador se eliminará del patrón. Para borrar toda la pista, presione la tecla [KIT/TRACK SELECT] respectiva manteniendo presionada la tecla [DELETE/ERASE]. Mientras mantenga presionadas ambas teclas, se borrarán todos los sonidos de tal pista.



9. Golpee los pulsadores utilizando la tecla [RETEAT/STEP] o el control deslizante [SOUND JAMMER].

Manteniendo presionada la tecla [REPEAT/STEP] mientras golpee un pulsador, podrá crear un sonido continuado. Moviendo el control deslizante [SOUND JAMMER] mientras golpee un pulsador, podrá

Italiano

Si sente il suono del relativo pannello, che viene registrato per la durata impostata con il valore di quantizzazione. Si può verificare la posizione attuale nello schema controllando il display [VALUE]. Quando viene raggiunta la fine dello schema, la registrazione torna all'inizio e continua, permettendo di aggiungere alla registrazione quante volte si desidera.

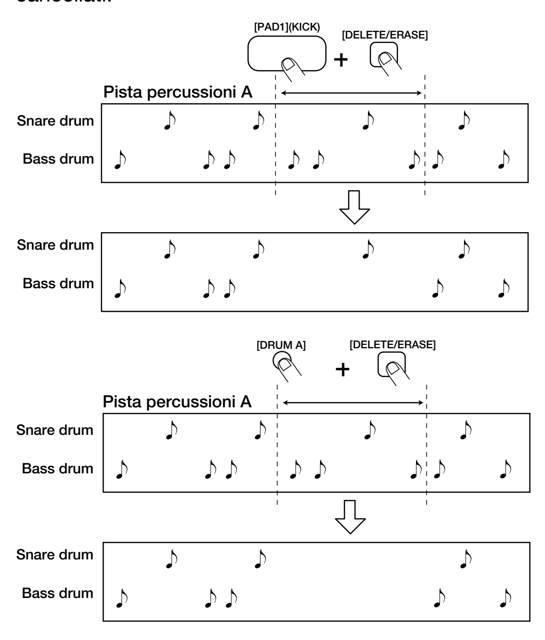


Se il tasto [REC] viene premuto durante la registrazione in tempo reale, il LED del tasto [REC] inizia a lampeggiare e la registrazione dello schema viene sospesa. In questo stato il picchiettamento dei pannelli produce suoni, ma questi non sono registrati. Questo è comodo per controllare il fraseggio e il suono prima di eseguire effettivamente la registrazione. Per riprendere la registrazione, premere di nuovo il tasto [REC].

8. Per cancellare il suono di un pannello specifico, premere il pannello tenendo premuto il tasto [DELETE/ERASE].



Mentre si tiene premuto il tasto, il suono di quel pannello viene cancellato dallo schema. Per cancellare l'intera pista, premere il tasto [KIT/TRACK SELECT] corrispondente tenendo premuto il tasto [DELETE/ERASE]. Quando si tengono premuti entrambi i tasti, tutti i suoni in quella pista sono cancellati.



9. Picchiettare i pannelli usando il tasto [REPEAT/STEP] o il comando scorrevole [SOUND JAMMER].

Tenendo premuto il tasto [REPEAT/STEP] mentre si

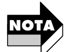
Español

cambiar el sonido, el volumen, o el tono (consulte la página 51). En este caso, el cambio solamente será efectivo mientras el pulsador esté presionado. Si mueve el control deslizante [SOUND JAMMER] mientras el pulsador esté soltado, el cambio no se grabará.

10. Grabe las pistas de batería B y C utilizando el mismo procedimiento.

11. Cuando finalice la grabación, presione al tecla [STOP].

La operación del RhythmTrak •••234 se parará.



- *Si se está recibiendo una señal de reloj MIDI, no podrá realizarse la grabación en tiempo real. Con respecto a los detalles, consulte la página 125.*
- *El sonido procedente de componentes MIDI externos no podrá grabarse.*

Grabación en tiempo real de una pista de contrabajo

A continuación, vamos a grabar una pista de contrabajo en el patrón de la pista de batería grabado en la sección anterior.

1. Mantenga presionada la tecla [BASS] de las teclas [KIT/TRACK SELECT].



Se seleccionará la pista de contrabajo para grabación.

2. Manteniendo presionada la tecla [BASS], utilice las teclas [VALUE UP/DOWN] o el control deslizante [SOUND JAMMER] para seleccionar un programa de contrabajo. Si es necesario, cambie los ajustes de cuantificación y tempo.



El programa de contrabajo también podrá cambiarse durante la grabación.

3. Presione la tecla [FUNCTION] y después el pulsador 1 (BASS KEY).

Para grabar una pista de contrabajo, usted tendrá que asignar primero las notas desde el patrón de contrabajo a los pulsadores. Presionando la tecla [FUNCTION] seguida por el pulsador 1 (BASS KEY), podrá ajustar el ajustar la nota para cada pulsador. El LED de la tecla [FUNCTION] se encenderá y el visualizador [VALUE] mostrará el nombre de las notas asignado al pulsador 1.

Italiano

colpisce un pannello, si può creare un suono continuato. Se si sposta il comando scorrevole [SOUND JAMMER] mentre si colpisce un pannello, si può cambiarne il tono, il volume o la tonalità (vedere pagina 51). In questo caso il cambiamento è effettivo solo mentre si preme il pannello. Se si sposta il comando scorrevole [SOUND JAMMER] mentre non si tocca il pannello, il cambiamento non viene registrato.

10. Registrare le piste percussioni B e C usando lo stesso procedimento.

11. Quando la registrazione è stata completata premere il tasto [STOP].

Il RhythmTrak •••234 cessa l'operazione.



- *Se un segnale orologio MIDI è in fase di ricezione, la registrazione in tempo reale non è possibile. Per dettagli fare riferimento a pagina 125.*
- *Il suono di componenti MIDI esterni non può essere registrato.*

Registrazione in tempo reale di una pista bassi

Ora aggiungiamo una pista bassi allo schema pista percussioni registrato nella sezione precedente.

1. Premere il tasto [BASS] dei tasti [KIT/TRACK SELECT] e tenerlo premuto.



Viene selezionata la pista bassi per la registrazione.

2. Tenendo premuto il tasto [BASS], usare i tasti [VALUE UP/DOWN] o il comando scorrevole [SOUND JAMMER] per selezionare un programma bassi. Se necessario cambiare le impostazioni di quantizzazione e tempo.

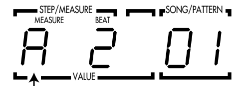


Il programma bassi può essere cambiato anche durante la registrazione.

3. Premere il tasto [FUNCTION] e quindi il pannello 1 (BASS KEY).

Per registrare una pista bassi, si devono prima assegnare i toni dello schema bassi ai pannelli. Premendo il tasto [FUNCTION] e quindi il pannello 1 (BASS KEY), si può impostare il tono per ciascun pannello. Il LED del tasto [FUNCTION] si illumina e il display [VALUE] indica il nome del tono assegnato al pannello 1.

Español



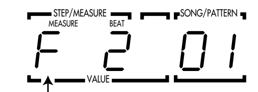
Nombre de la nota asignado al pulsador 1



- *Aunque borre un patrón, se conservarán las notas asignados a los pulsadores del patrón anterior. Cuando desee utilizar éstos como están, podrá emitir los pasos 3-7.*
- *En la condición predeterminada en fábrica, todos los patrones de usuario tienen asignado E2 (la nota más baja de un contrabajo de 4 cuerdas) al pulsador 1.*

4. Entre los pulsadores 2-13, presione uno cuya nota desee cambiar.

Mientras mantenga presionado el pulsador, en el visualizador [VALUE] se mostrará el nombre de la nota asignado (1-A4).



Nombre de la nota asignado
al pulsador actualmente presionado



Cuando suelte el pulsador 2-13, volverá a mostrarse el nombre de la nota asignado al pulsador 1. Esta nota se utilizará como referencia cuando se desplace hacia arriba o hacia abajo el diapasón de todos los pulsadores en pasos de semitono. Tenga cuidado de no cambiar inadvertidamente esta nota.

Italiano



Nome del tono assegnato al pannello 1



- *Anche se uno schema viene cancellato, i toni assegnati ai pannelli nello schema precedente sono conservati. Se si desidera usarli così come sono, si possono saltare i punti da 3 a 7.*
- *Nella condizione default di fabbrica, tutti gli schemi utilizzatore hanno E2 (la nota più bassa di un basso a 4 corde) assegnato al pannello 1.*

4. Tra i pannelli 2-13, premere quello di cui si desidera cambiare il tono.

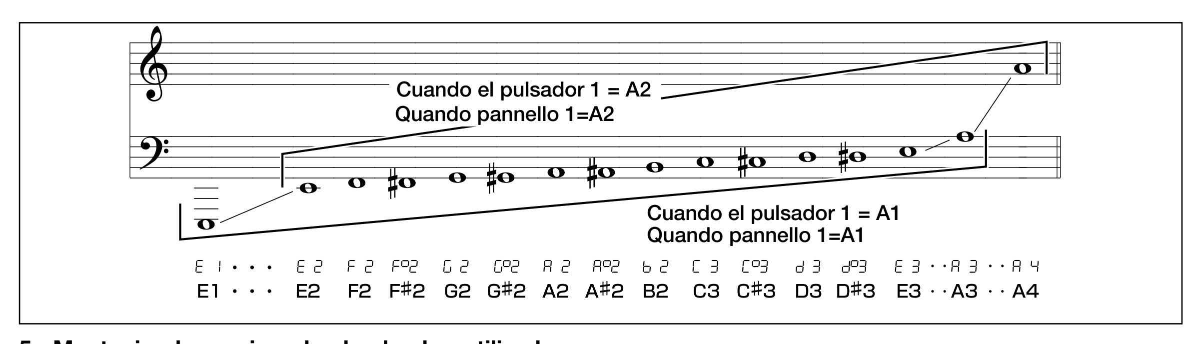
Mentre si preme il pannello, il nome del tono assegnato (E1-A4) viene indicato sul display [VALUE].



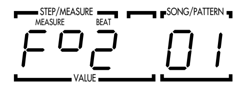
Nome del tono assegnato al pannello attualmente premuto



Quando il pannello 2-13 viene rilasciato, il nome di tono assegnato al pannello 1 appare di nuovo. Questo tono viene usato come riferimento quando si sposta l'intero tono di tutti i pannelli a salire o scendere in scatti di semitono. Fare attenzione a non cambiare accidentalmente questo tono.



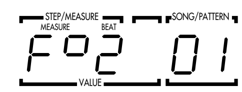
5. Manteniendo presionado el pulsador, utilice las teclas [VALUE UP/DOWN] o el control deslizante [SOUND JAMMER] para cambiar la nota asignada al pulsador.



En la ilustración se muestra un ejemplo de asignación una escala de Do menor y Do mayor a los pulsadores.

Existen muchas posibilidades para asignar nombres de nota. Le recomendamos que pruebe varias hasta encontrar la más adecuada al patrón de contrabajo que desee grabar.

5. Tenendo premuto il pannello, usare i tasti [VALUE UP/DOWN] o il comando scorrevole [SOUND JAMMER] per cambiare il tono assegnato al pannello.



L'illustrazione di seguito mostra un esempio di assegnazione di una scala in E minore e una scala in E maggiore ai pannelli.

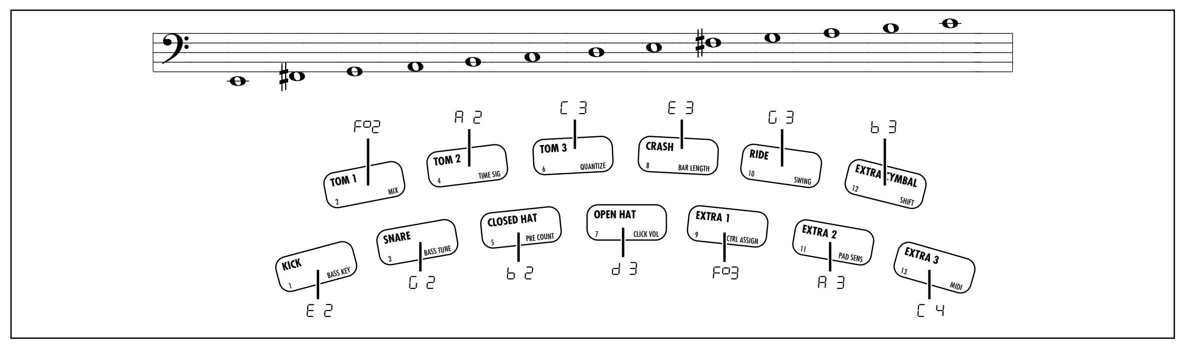
Sono disponibili numerose possibilità per assegnare nomi di tono. Consigliamo di tentare vari approcci fino a trovare quello più adatto allo schema che si desidera registrare.

Español

Ejemplo con escala de Do menor asignada a los pulsadores

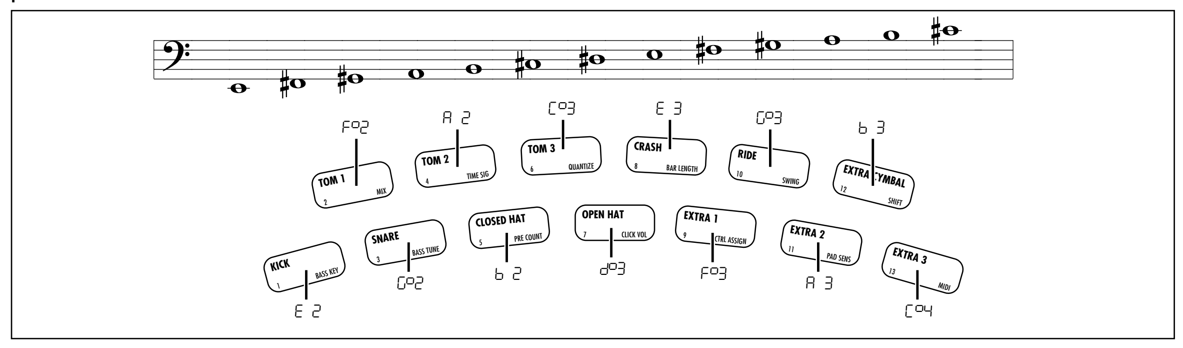
Italiano

Esempio con scala in E minore assegnata ai pannelli



Ejemplo con escala de Do mayor asignada a los pulsadores

Esempio con scala in E maggiore assegnata ai pannelli



6. Para desplazar las notas de todos los pulsadores, utilice las teclas [VALUE UP/DOWN] o el control deslizante [SOUND JAMMER] sin pulsador presionado.

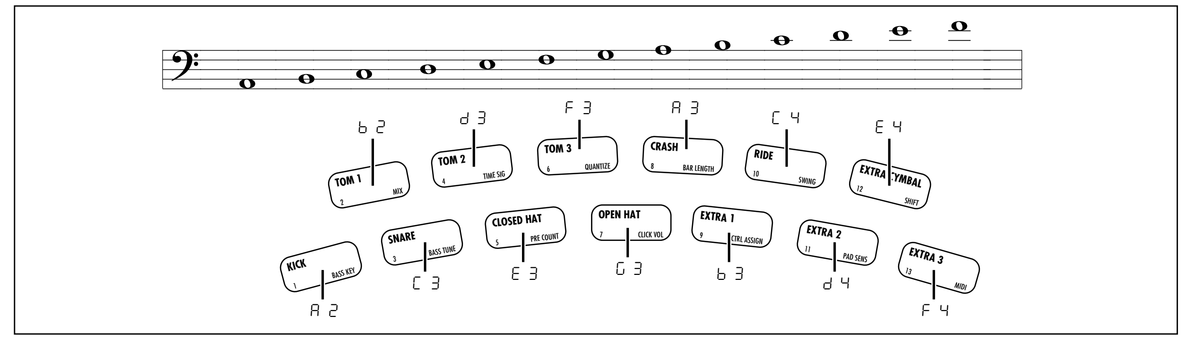
Cuando cambie la nota asignada al pulsador 1, cambiarán también las notas de los pulsadores 2-13. Por ejemplo, si ha asignado la escala de Do menor y desplaza el pulsador 1 de "E2" a "A2", a los pulsadores se les asignará la escala de Si menor.

6. Per spostare il tono di tutti i pannelli, usare i tasti [VALUE UP/DOWN] o il comando scorrevole [SOUND JAMMER] mentre non si preme alcun pannello.

Quando viene cambiato il tono assegnato al pannello 1, il tono dei pannelli 2-13 cambia in modo corrispondente. Per esempio se si è assegnata la scala in E minore e si sposta il pannello 1 da "E 2" a "A 2", viene assegnata ai pannelli la scala in A minore.

Ejemplo con escala de Si menor asignada a los pulsadores

Esempio con la scala in A minore assegnata ai pannelli



7. Cuando haya asignado la nota en la forma deseada, vuelva a presionar la tecla [FUNCTION].

El LED de la tecla [FUNCTION] se apagará.

7. Quando il tono è stato assegnato come desiderato, premere di nuovo il tasto [FUNCTION].

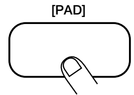
Il LED del tasto [FUNCTION] si spegne.

Español

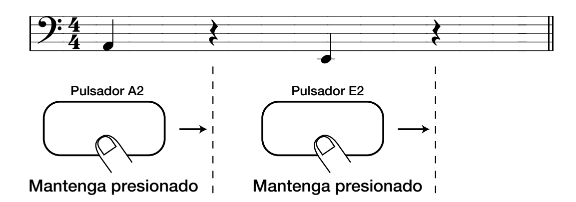
8. Manteniendo presionada la tecla [REC], presione la tecla [START].

Los LED de las teclas [REC] y [START] se encenderán, y el LED de la tecla [TEMPO] parpadeará. Las pistas de batería ya grabadas se reproducirán.

9. Golpee los pulsadores de acuerdo con el sonido de metrónomo.



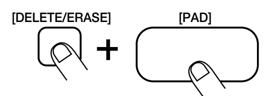
A diferencia de la grabación de pistas de batería, en la pista de contrabajo se grabará la duración que mantuvo presionado el pulsador. Por ejemplo, para grabar la secuencia siguiente, mantenga presionado el pulsador en el que haya asignado A2 y el pulsador en el que haya asignado E2 durante una longitud de una negra cada uno.





Si presiona la tecla [REC] durante la grabación en tiempo real, el LED de la tecla [REC] comenzará a parpadear y la grabación se suspenderá. En esta condición, el golpeo de los pulsadores producirá sonido, pero éste no se grabará. Esto será muy útil para comprobar el fraseo y el sonido antes de realizar la grabación real.

10. Para eliminar el sonido de un pulsador específico, golpee tal pulsador manteniendo presionada la tecla [DELETE/ERASE].



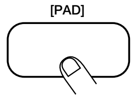
Mientras mantenga presionada la tecla, el sonido del pulsador se eliminará del patrón. Para borrar toda la pista, presione la tecla [BASS] de las teclas [KIT/TRACK SELECT] manteniendo presionada la tecla [DELETE/ERASE]. Mientras mantenga presionadas ambas teclas, se borrará la pista de contrabajo.

Italiano

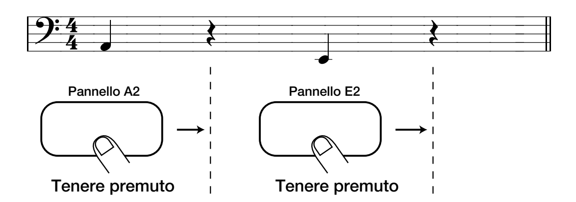
8. Tenendo premuto il tasto [REC], premere il tasto [START].

Il LED del tasto [REC] e il LED del tasto [START] si illuminano e il LED del tasto [TEMPO] lampeggia. Le piste percussioni già registrate sono riprodotte.

9. Picchiettare i pannelli secondo il suono del metronomo.



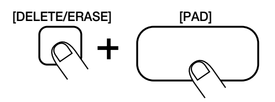
Diversamente da quanto accade nella registrazione delle piste percussioni, la pista bassi registra la durata per cui si preme un pannello. Per esempio, per registrare la seguente sequenza, tenere premuto il pannello cui è stato assegnato A2 e il pannello cui è stato assegnato E2 per la durata di una semiminima ciascuno.





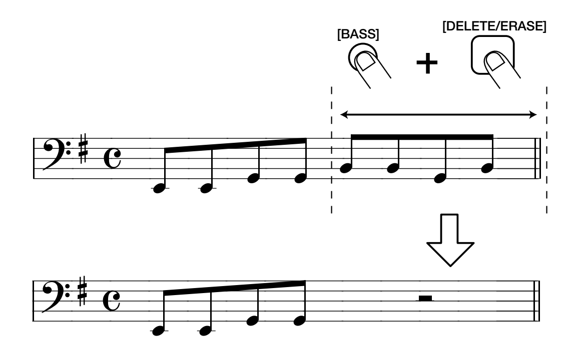
Se il tasto [REC] viene premuto durante la registrazione in tempo reale, il LED del tasto [REC] inizia a lampeggiare e la registrazione dello schema viene sospesa. In questo stato il picchiettamento dei pannelli produce suoni, ma questi non sono registrati. Questo è comodo per controllare il fraseggio e il suono prima di eseguire effettivamente la registrazione.

10. Per cancellare il suono di un pannello specifico, premere il pannello tenendo premuto il tasto [DELETE/ERASE].



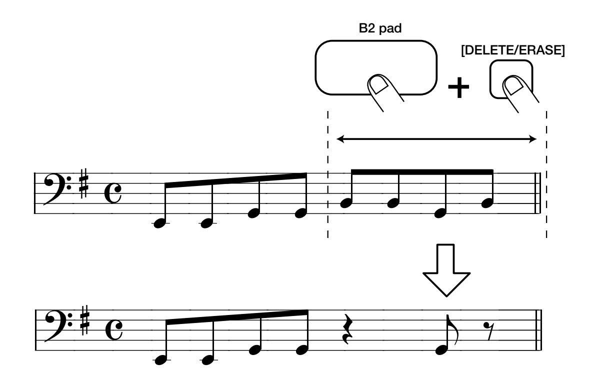
Mentre si tiene premuto il tasto, il suono di quel pannello viene cancellato dallo schema. Per cancellare l'intera pista dei bassi, premere il tasto [BASS] dei tasti [KIT/TRACK SELECT] tenendo premuto il tasto [DELETE/ERASE]. Quando si tengono premuti entrambi i tasti, la pista dei bassi viene cancellata.

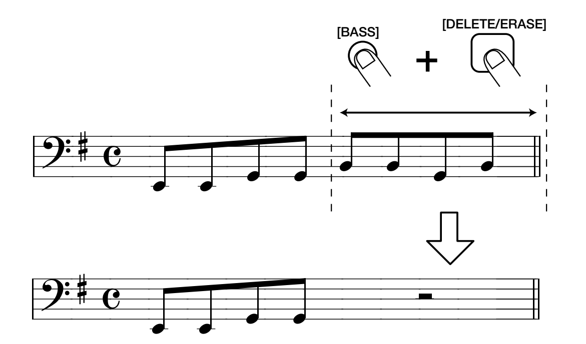
Español



11. **Cuando finalice la grabación, presione al tecla [STOP].**

Italiano





11. **Quando la registrazione è stata completata, premere il tasto [STOP].**

Español

Grabación de patrones (Grabación por pasos)

En esta sección se describe la grabación por pasos, que es otro tipo de grabación posible con el RhythmTrak ···234.

¿Qué es grabación por pasos?

La grabación por pasos le permitirá introducir y grabar cada sonido por separado, paso por paso, con el RhythmTrak ···234 en condición de parado. Aunque no sea un experto en tocar los pulsadores en tiempo real, usted podrá crear fácilmente patrones complejos de batería y contrabajo. Usted no tendrá que parar aquí, porque podrá crear patrones que resultarían imposibles de tocar en tiempo real.

Para la grabación por pasos de una pista de batería, usted deberá seleccionar la nota más corta que desee utilizar como unidad, y después crear el patrón presionando un pulsador (nota) o la tecla [REPEAT/STEP] (silencio) para cada paso.
Por ejemplo, para crear el patrón de bombo con la grabación por pasos, seleccione una corchea como unidad más pequeña y realice la introducción de la forma siguiente:

Italiano

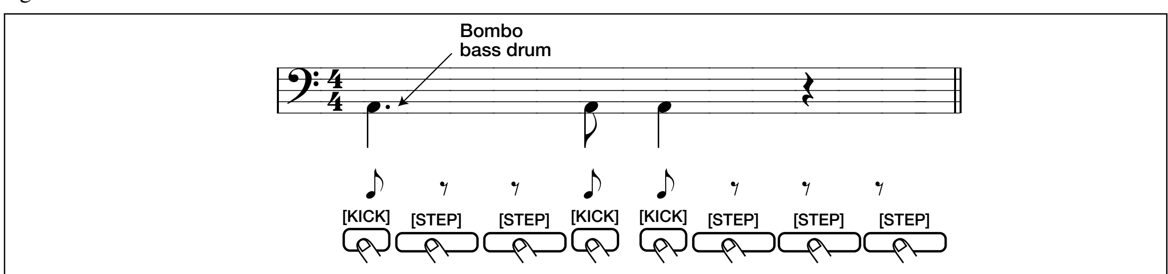
Registrazione di schemi (registrazione graduale)

Questa sezione descrive la registrazione graduale, che è un altro metodo di registrazione possibile con il RhytmTrak 234.

Che cosa è la registrazione graduale?

La registrazione graduale permette di inserire e registrare ciascun suono separatamente, passo per passo, mentre il RhythmTrak ···234 è in modo di arresto. Anche se non si sa come suonare i pannelli in tempo reale, è facile creare complessi schemi percussioni e bassi. E naturalmente è possibile anche creare schemi che sarebbero impossibili da suonare in tempo reale.

Per la registrazione graduale di una pista percussioni, selezionare la nota più breve da usare come unità e creare uno schema premendo un pannello (nota) o il tasto [REPEAT/STEP] (pausa) per ciascun passo.
Per esempio, per creare il seguente schema di bass drum con la registrazione graduale, selezionare una croma come unità minima e inserire quanto segue:



Cuando finalice un patrón, éste volverá automáticamente al comienzo, permitiéndole añadir, por ejemplo, tambor pequeño y platillos por separado, para completar el patrón. Presionando 2 pulsadores al mismo tiempo, podrá introducir 2 sonidos en la misma posición.

Para la grabación por pasos de una pista de contrabajo, el procedimiento es ligeramente diferente, porque a diferencia de la pista de batería, hay que especificar la nota y la duración del sonido. El hecho de golpear un pulsador, que ofrece la nota de unidad más corta, y la presión de la tecla [REPEAT/STEP], que ofrece el silencio de unidad más corta es el mismo. La nota se determinará mediante el pulsador que golpee. La longitud se determinará manteniendo presionado el pulsador y presionando múltiples veces la tecla [REPEAT/STEP]. Cada vez que presione la tecla [REPEAT/STEP], la duración del sonido aumentará la

Quando viene raggiunta la fine dello schema, esso ritorna automaticamente all'inizio, permettendo per esempio di aggiungere separatamente snare e hi-hat per completare lo schema. Se si premono 2 pannelli per volta, si possono introdurre due suoni alla stessa posizione.

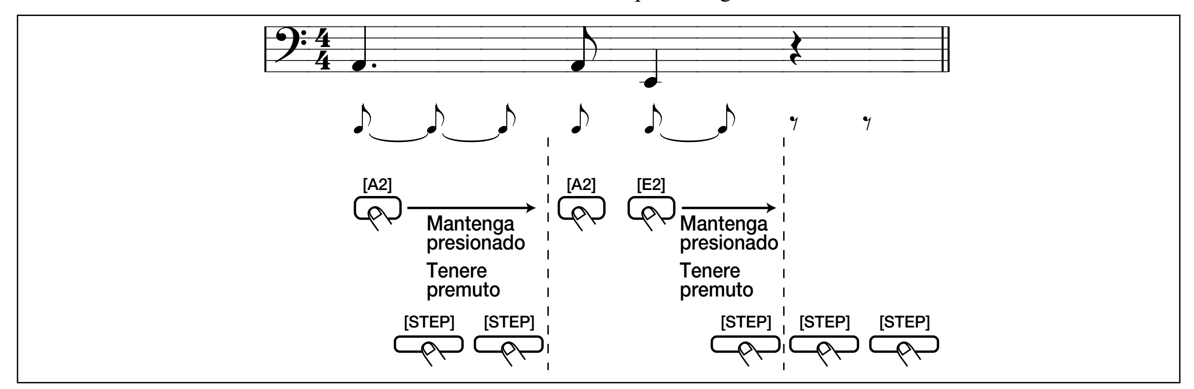
Per la registrazione graduale di una pista bassi, il procedimento è leggermente diverso, perché diversamente da quanto accade in una pista percussioni, il tono e la durata del suono devono essere specificati. Il fatto che il picchiettamento di un pannello produce la nota di unità minima e la pressione del tasto [REPEAT/STEP] produce la pausa di unità minima rimane invariato.

Il tono è determinato dal pannello premuto. La durata è determinata tenendo premuto il pannello e premendo ripetutamente il tasto [REPEAT/STEP]. A ciascuna

Español

nota de unidad más corta.

Por ejemplo, para introducir la siguiente frase de contrabajo, seleccione una corchea como unidad más pequeña y realice la introducción de la forma siguiente:



Grabación por pasos de una pista de batería

En esta sección se describe cómo grabar pistas de batería A - C utilizando la grabación por pasos.

1. En el modo de patrón, seleccione un patrón de usuario vacío.



Cuando desee utilizar una patrón en el que ya hay una pista grabada, tendrá que borrar primero el patrón. Consulte la página 63.

2. Utilice las teclas [KIT/TRACK SELECT] y las teclas [VALUE UP/DOWN] para seleccionar la pista y la batería para grabación.

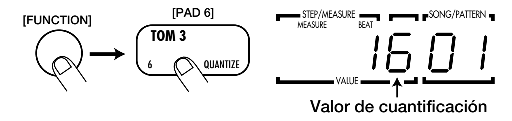
El método de selección es igual que para la grabación en tiempo real. En este ejemplo, presione la tecla [DRUM A] de las teclas [KIT/TRACK SELECT].



La selección de la pista de batería B o C permite la grabación de al misma forma.

3. Presione la tecla [FUNCTION] y después el pulsador 6 (QUANTIZE).

El visualizador [VALUE] mostrará el ajuste actual de cuantificación. La unidad mínima (nota más corta) para la grabación por pasos se determina mediante este ajuste.



Valor de cuantificación

Italiano

pressione del tasto [REPEAT/STEP], la durata del suono aumenta della nota di unità minima.

Per esempio, per immettere la seguente frase di bassi, selezionare una croma come unità minima e inserire quanto segue:

Registrazione graduale di una pista percussioni

Questa sezione descrive come registrare le piste percussioni A-C usando la registrazione graduale.

1. Nel modo schemi, selezionare uno schema utilizzatore vuoto.



Se si desidera usare uno schema su cui è stata già registrata una pista, lo schema va prima cancellato. Fare riferimento a pagina 63.

2. Usare i tasti [KIT/TRACK SELECT] e i tasti [VALUE UP/DOWN] per selezionare la pista e il gruppo per la registrazione.

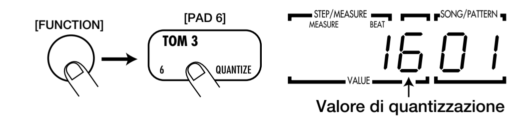
Il metodo di selezione è uguale a quello per la registrazione in tempo reale. In questo esempio premere il tasto [DRUM A] dei tasti [KIT/TRACK SELECT].



La selezione della pista percussioni B o C permette la registrazione nello stesso modo.

3. Premere il tasto [FUNCTION] e quindi il pannello 6 (QUANTIZE).

L'impostazione attuale della quantizzazione appare sul display [VALUE]. L'unità minima (nota più breve) per la registrazione graduale è determinata da questa impostazione.



Valore di quantizzazione

Español

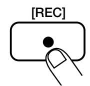
4. Utilice la tecla [VALUE UP/DOWN] o el control deslizante [SOUND JAMMER] para ajustar el valor de cuantificación (la nota más corta a grabarse).

4	Negra	24	Tresillo de semicorcheas
8	Corchea	32	Fusa
12	Tresillo de corcheas	48	Tresillo de fusas
16	Semicorchea	Hi	1 tic (1/96 de negra)



Con respecto a los detalles sobre la tecla [FUNCTION], consulte la página 113.

5. Presione la tecla [REC].



Los LED de las teclas [REC] y [START] se encenderán indicando que el RhythmTrak •••234 está dispuesto para grabar.

6. Para introducir una nota, golpee el pulsador correspondiente al sonido deseado.
Para introducir un silencio, presione la tecla [REPEAT/STEP].

Por ejemplo, si golpea el pulsador [KICK] se introducirá una nota de bombo (el LED del pulsador [KICK] parpadeará brevemente). La posición actual del patrón avanzará una unidad. Naturalmente, la intensidad del golpeo también se grabará. Cuando finalice el patrón, la grabación volverá al comienzo y continuará para permitirle realizar adiciones a la grabación tantas veces como desee.



- *El visualizador [VALUE] mostrará la posición actual en el patrón (compás/signatura de compás).*
- *Moviendo el control deslizante [SOUND JAMMER] cuando utilice los pulsadores, podrá cambiar la nota, el volumen, o el tono.*

7. Para borrar un sonido, utilice la tecla [REPEAT/STEP] para moverse hasta la posición deseada. Después presione el pulsador correspondiente manteniendo presionada la tecla [DELETE/ERASE].

Cuando cambie de posición con la tecla [REPEAT/STEP], se encenderá el LED del pulsador introducido para la posición actual. Presione el pulsador manteniendo presionada la tecla [DELETE/ERASE], el LED se apagará, y el sonido se borrará.

Italiano

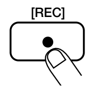
4. Usare il tasto [VALUE UP/DOWN] o il comando scorrevole [SOUND JAMMER] per impostare il valore di quantizzazione e quindi premere di nuovo il tasto [FUNCTION].

4	Semiminima	24	Ventiquattresima
8	Croma	32	Biscroma
12	Dodicesima	48	Quarantottesima
16	Semicroma	Hi	1/96 di semiminima



Per dettagli sul tasto [FUNCTION], fare riferimento a pagina 113.

5. Premere il tasto [REC].



Il LED del tasto [REC] e il LED del tasto [START] si illuminano, indicano che il RhythmTrak •••234 è pronto per la registrazione.

6. Per inserire una nota, premere il pannello corrispondente al suono desiderato. Per inserire una pausa, premere il tasto [REPEAT/STEP].

Per esempio se si picchietta il pannello [KICK] si inserisce una nota di bass drum (il LED del pannello [KICK] lampeggia momentaneamente). La posizione attuale nello schema avanza di una unità. Naturalmente viene registrata anche l'intensità del picchiettamento.
Quando viene raggiunta la fine dello schema, la registrazione torna all'inizio e continua, permettendo di aggiungere alla registrazione quante volte si desidera.

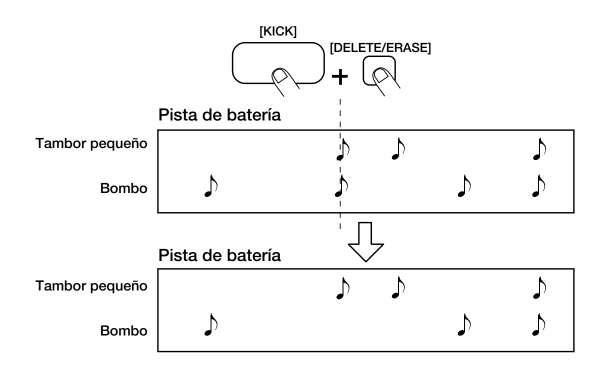


- *Il display [VALUE] indica la posizione attuale nello schema (misura/battuta).*
- *Se si muove il comando scorrevole [SOUND JAMMER] mentre si colpisce il pannello, si può cambiare il tono, il volume o la tonalità.*

7. Per cancellare un suono, premere il tasto [REPEAT/STEP] per passare alla posizione desiderata. Quindi premere il pannello corrispondente tenendo premuto il tasto [DELETE/ERASE].

Quando si sposta la posizione con il tasto [REPEAT/STEP], il LED di un pannello che è stato inserito per la posizione attuale si illumina. Se si preme il pannello tenendo premuto il tasto [DELETE/ERASE], il LED si spegne e il suono viene cancellato.

Español





Durante la grabación por pasos no será posible borrar toda la pista.

8. **Cuando finalice la grabación, presione la tecla [STOP].**
   El LED de la tecla [REC], y la grabación por pasos finalizará.

9. **Para grabar la pista de batería B o C, repita los pasos 3-8.**



Si realiza el paso 4 sin presionar la tecla [FUNCTION], el valor de cuantificación del patrón ya grabado en tal pista cambiará. Por ejemplo, si la grabación por pasos fue realizada con semicorcheas, y después cambia el valor de cuatificación a negras, el patrón ya grabado también cambiará a negras si presiona la tecla [REC] sin presionar la tecla [FUNCTION].

Grabación por pasos de una pista de contrabajo

Ahora vamos a añadir una pista de contrabajo a las pistas de batería grabadas como se describió en la sección anterior. Como para la pista de contrabajo hay que especificar la nota y la duración, el procedimiento es ligeramente diferente que el de grabación por pasos de la pista de batería.

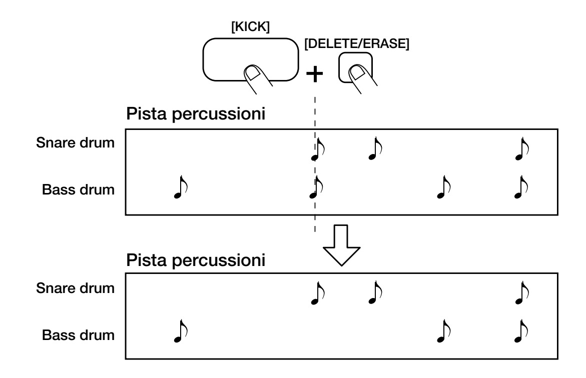
1. **Presione la tecla [BASS] de las teclas [KIT/TRACK SELECT].**
   Se seleccionará la pista de contrabajo para grabación.

2. **Utilice la tecla [BASS] y las teclas [VALUE UP/DOWN] para seleccionar un programa de contrabajo.**

3. **Presione la tecla [FUNCTION] y después el pulsador 6 (QUANTIZE).**

4. **Utilice las teclas [VALUE UP/DOWN] o el**

Italiano





Durante la registrazione graduale, non è possibile cancellare l'intera pista.

8. **Quando la registrazione è stata completata, premere il tasto [STOP].**
   Il LED del tasto [REC] si spegne e la registrazione graduale finisce.

9. **Per registrare la pista percussioni B o C, ripetere i punti da 3 a 8.**



Se il punto 4 viene eseguito senza premere il tasto [FUNCTION], viene cambiato anche il valore di quantizzazione dello schema già registrato in quella pista. Per esempio, se la registrazione graduale è stata eseguita usando semicrome e il valore di quantizzazione viene quindi cambiato in semiminime, anche lo schema già registrato viene cambiato in semiminime se si preme il tasto [REC] senza premere il tasto [FUNCTION].

Registrazione graduale di una pista bassi

Ora aggiungiamo una pista bassi alle piste percussioni registrate come descritto nella sezione precedente. Poiché tono e durata devono essere specificati per la pista bassi, il procedimento è leggermente diverso dalla registrazione graduale di una pista percussioni.

1. **Premere il tasto [BASS] dei tasti [KIT/TRACK SELECT].**
   Viene selezionata la pista bassi.

2. **Usare il tasto [BASS] e i tasti [VALUE UP/DOWN] per selezionare un programma.**

3. **Premere il tasto [FUNCTION] e quindi il pannello 6 (QUANTIZE).**

4. **Usare i tasti [VALUE UP/DOWN] o il comando scorrevole [SOUND JAMMER] per impostare il valore di quantizzazione (unità minima di**

control deslizante [SOUND JAMMER] para ajustar el valor de cuantificación (la nota más corta a grabarse). Después vuelva a presionar la tecla [FUNCTION].

Con respecto a los detalles sobre el valor de cuantificación, consulte la página 119.

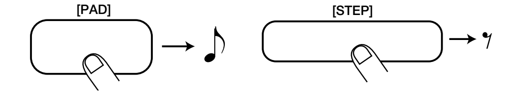
5. Presione la tecla [REC].

Los LED de las teclas [REC] y [START] se encenderán indicando que el RhythmTrak •••234 está dispuesto para grabar.



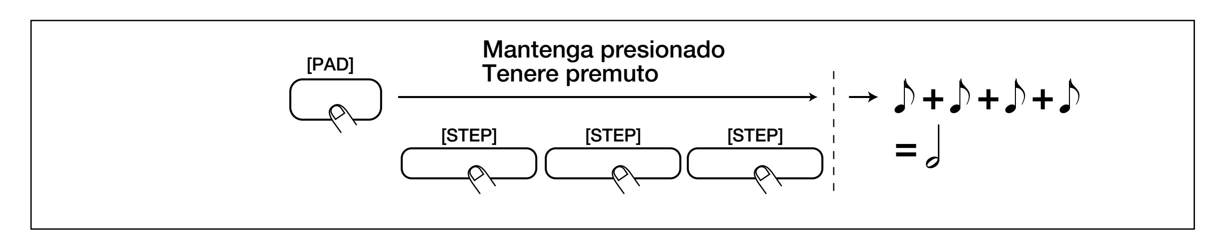
Si realiza el paso 4 sin presionar la tecla [FUNCTION], el valor de cuantificación del patrón ya grabado en tal pista de contrabajo cambiará. Por ejemplo, si la grabación por pasos fue realizada con semicorcheas, y después cambia el valor de cuatificación a negras, el patrón ya grabado también cambiará a negras si presiona la tecla [REC] sin presionar la tecla [FUNCTION].

6. Presione el pulsador deseado y/o la tecla [REPEAT/STEP] para introducir la nota o el silencio deseado con la duración preferida.



Para la grabación de la pista de contrabajo, podrá realizar una de las tres acciones siguientes:

- **Introduzca la nota de unidad mínima:** Presione brevemente el pulsador y suéltelo. Se introducirá la nota de la duración mínima y la nota seleccionados asignados a tal pulsador, y la posición pasará al paso siguiente.
- **Introduzca el silencio de unidad mínima:** Presione brevemente la tecla [REPEAT/STEP] y suéltela. Se introducirá un silencio de la duración mínima, y la posición pasará al paso siguiente.
- **Introduzca una nota más larga que la unidad mínima:** Mantenga presionado el pulsador y presione repetidamente la tecla [REPEAT/STEP]. Cada vez que presione la tecla [REPEAT/STEP], la nota inmediatamente anterior aumentará una unidad.



Cuando presione un pulsador, su LED se encenderá para indicar que la nota se ha introducido. El

registrazione). Quindi premere di nuovo il tasto [FUNCTION].

Per dettagli sul valore di quantizzazione fare riferimento a pagina 119.

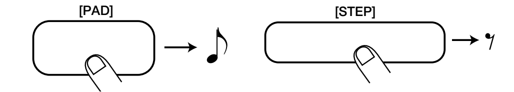
5. Premere il tasto [REC].

Il LED del tasto [REC] e il LED del tasto [START] si illuminano, indicando che il RhythmTrak •••234 è pronto alla registrazione.



Se il punto 4 viene eseguito senza premere il tasto [FUNCTION], viene cambiato anche il valore di quantizzazione dello schema già registrato in quella pista. Per esempio, se la registrazione graduale della pista bassi è stata eseguita usando semicrome e il valore di quantizzazione viene quindi cambiato in semiminime, anche lo schema già registrato viene cambiato in semiminime se si preme il tasto [REC] senza premere il tasto [FUNCTION].

6. Premere il pannello desiderato e/o il tasto [REPEAT/STEP] per inserire la nota o pausa desiderata con la durata desiderata.



Per la registrazione graduale della pista bassi, si esegue una di tre azioni:

- **Inserimento di una nota di unità minima:** Picchiettare momentaneamente il pannello e rilasciarlo. Una nota della durata minima selezionata e del tono assegnato a quel pannello viene inserita e la posizione passa al punto successivo.
- **Inserimento di una pausa di unità minima:** Picchiettare momentaneamente il tasto [REPEAT/STEP] e rilasciarlo. Una pausa della durata minima selezionata viene inserita e la posizione passa al punto successivo.
- **Inserimento di una nota di durata superiore all'unità minima:** Tenere premuto il pannello e premere ripetutamente il tasto [REPEAT/STEP]. A ciascuna pressione del tasto [REPEAT/STEP], la nota immediatamente precedente viene prolungata di una unità.

Quando si preme un pannello, il suo LED si illumina, indicando che la nota è stata inserita. Il display

Español

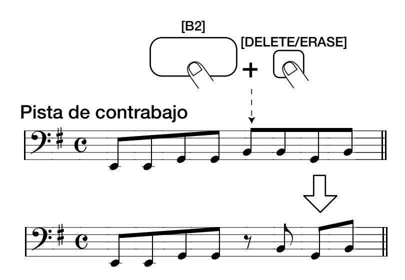
visualizador [VALUE] mostrará la posición actual en el patrón (compás/signatura de compás).



No es posible introducir una nota más larga que todo el patrón. Cuando la nota introducida sobrepase la longitud del patrón, ésta solamente será tan larga como el patrón.

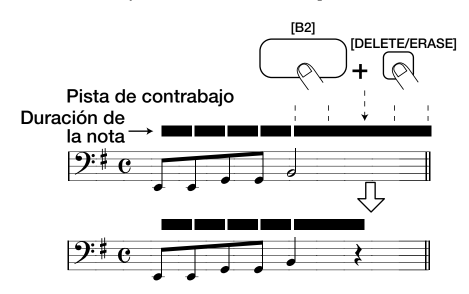
7. Para borrar una nota, utilice la tecla [REPEAT/STEP] para moverse hasta la posición deseada. Después presione el pulsador correspondiente manteniendo presionada la tecla [DELETE/ERASE].

Cuando mueva la posición con la tecla [REPEAT/STEP], se encenderá el LED del pulsador que haya sido introducido para la posición actual. Presione el pulsador manteniendo presionada la tecla [DELETE/ERASE], el LED se apagará, y la nota se borrará.



8. Para reducir la longitud de una nota, utilice la tecla [REPEAT/STEP] para moverse hasta donde desee que se pare la nota.

Después presione el pulsador correspondiente manteniendo presionada la tecla [DELETE/ERASE].





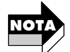
Durante la grabación por pasos, no será posible borrar toda la canción.

9. Cuando finalice la grabación, presione la tecla [STOP].

El LED de la tecla [REC] se apagará, y finalizará la grabación por pasos.

Italiano

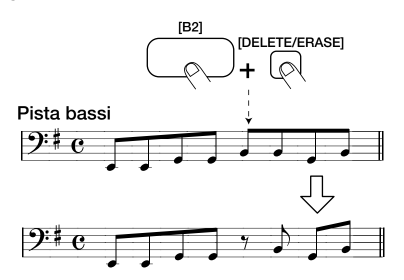
[VALUE] indica la posizione attuale nello schema (misura/battuta).



Una nota di durata superiore all'intero schema non può essere inserita. Se la nota inserita eccede la durata dello schema, la nota avrà solo una durata uguale allo schema.

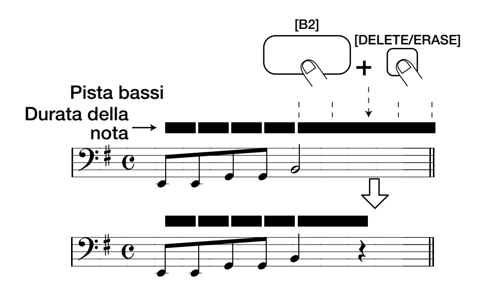
7. Per cancellare una nota, usare il tasto [REPEAT/STEP] per passare alla posizione desiderata. Quindi premere il pannello corrispondente tenendo premuto il tasto [DELETE/ERASE].

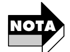
Quando ci si sposta alla posizione usando il tasto [REPEAT/STEP], il LED di un pannello che è stato inserito alla posizione attuale si illumina. Se si preme il pannello tenendo premuto [DELETE/ERASE] il LED si spegne e la nota viene cancellata.



8. Per diminuire la durata di una nota, usare il tasto [REPEAT/STEP] per passare alla posizione dove la nota deve cessare.

Quindi premere il pannello corrispondente tenendo premuto il tasto [DELETE/ERASE].





Durante la registrazione graduale, non è possibile cancellare l'intera pista.

9. Quando la registrazione è stata completata premere il tasto [STOP].

Il LED del tasto [REC] si spegne e la registrazione graduale finisce.

Español

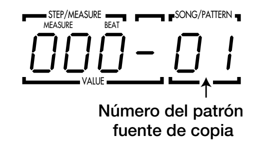
Copia de patrones

El patrón actual (patrón preajustado o patrón de usuario) podrá copiarse a otro patrón de usuario. Esto será muy útil, por ejemplo cuando solamente desee cambiar una parte de un patrón, como la adición de percusión o el cambio del fraseo de la pista de contrabajo. La fuente de copia puede ser un patrón preajustado o un patrón de usuario, pero como los patrones preajustados son de lectura solamente, el destino de la copia solamente podrá ser un patrón de usuario.

1. En el modo de patrón, seleccione el patrón que desee utilizar como fuente de copia.

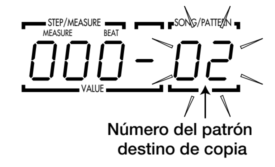
2. Presione la tecla [INSERT/COPY].

El LED [INSERT/COPY] parpadeará y el patrón actual se seleccionará como fuente de copia.



Número del patrón fuente de copia

3. Utilice las teclas [UP/DOWN] o el control deslizante [SOUND JAMMER] para seleccionar un patrón de usuario (01-99) como destino de copia.



Número del patrón destino de copia



Cuando ejecute la copia, el contenido existente en el patrón de usuario seleccionado como destino de copia se borrará. Cerciórese de que el patrón seleccionado sea uno que no le importe borrar.

4. Para ejecutar el proceso de copia, presione la tecla [INSERT/COPY]. Si desea cancelar el proceso, presione la tecla [STOP].

Cuando finalice la copia, la unidad volverá al modo de patrón con el patrón de destino de copia seleccionado.

Si cancela la copia, la unidad volverá al modo de patrón con el patrón fuente de copia seleccionado.

Italiano

Copia di schemi

Lo schema attuale (preselezionato o dell'utilizzatore) può essere copiato su un altro schema utilizzatore. Questo è utile ad esempio quando si desidera cambiare solo parte di uno schema, come aggiungendo percussioni o cambiando solo il fraseggio della pista bassi. La fonte per la copia può essere sia uno schema preselezionato che uno schema utilizzatore, ma poiché gli schemi preselezionati possono essere solo letti, la destinazione per la copia può essere solo uno schema utilizzatore.

1. Nel modo schemi, selezionare lo schema da usare come fonte per la copia.

2. Premere il tasto [INSERT/COPY].

Il LED del tasto [INSERT/COPY] lampeggia e lo schema attuale viene selezionato come fonte per la copia.



Numero della schema di fonte per la copia

3. Usare i tasti [UP/DOWN] o il comando scorrevole [SOUND JAMMER] per selezionare uno schema utilizzatore (01-99) come destinazione per la copia.



Numero dello schema di destinazione per la copia



Quando la copia viene eseguita, il contenuto esistente dello schema utilizzatore selezionato come destinazione per la copia viene cancellato. Assicurarsi che lo schema selezionato sia uno che non importa perdere.

4. Per eseguire l'operazione di copia, premere il tasto [INSERT/COPY]. Se si desidera rinunciare all'operazione premere il tasto [STOP].

Quando la copia è stata completata, l'unità ritorna al modo schemi con lo schema di destinazione per la copia selezionato.

Se la copia è stata annullata, l'unità ritorna al modo schemi con lo schema di fonte per la copia selezionato.

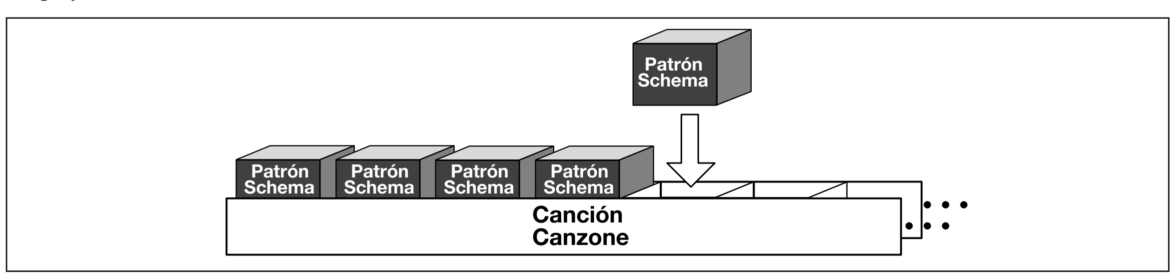
Español

Creación de canciones (Modo de canción)

En esta sección se describe cómo alinear patrones de usuario en el orden deseado para crear el apoyo para toda una canción. Este modo de operación se denomina modo de canción.

¿Qué es una canción?

Una canción es una secuencia de patrones de usuario (los patrones preajustados no pueden utilizarse). Una canción se compone de múltiples ranuras (denominadas "pasos") cada una de las cuales contiene un patrón. La longitud máxima de una canción es de 255 pasos. El número máximo de canciones que el RhythmTrak •••234 puede almacenar es de 99. (El número real de pasos y canciones disponibles dependerá del número de distintos sonidos utilizados para los patrones de usuario y otras canciones.) En el modo de canción, usted podrá cambiar también el tempo y el volumen incluso durante una canción.




El número de pasos no es igual al número de compases. La longitud de cada paso dependerá del patrón contenido en dicho paso.

Además del número de patrón, cada paso de canción podrá contener los ajustes siguientes:

- **Cambio de tempo:**
  En el modo de canción, el tempo se almacenará individualmente para cada canción. (El tempo se ajusta con la tecla [TEMPO], como se describe en la página 61.) Utilizando este tempo como referencia, el tempo para cada paso podrá cambiarse variablemente dentro del margen de –30 a 0 (sin cambio) a +30 BPM (compases por minuto = número de negras por minuto).

Italiano

Creazione di canzoni (modo canzoni)

Questa sezione descrive come allineare schemi utilizzatore nell'ordine desiderato per creare il sottofondo per un'intera canzone. Questo modo di funzionamento si chiama modo canzoni.

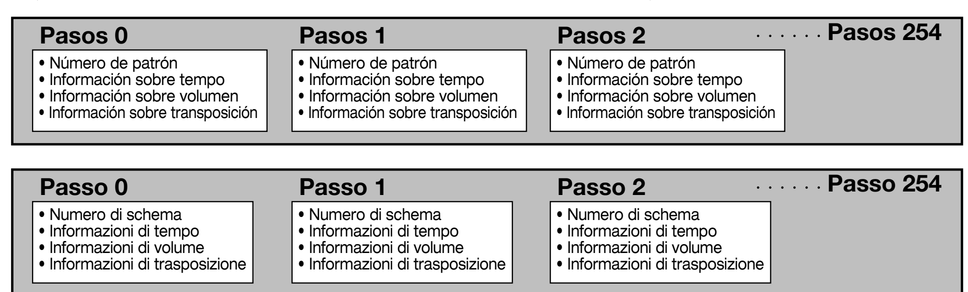
Che cosa è una canzone?

Una canzone è una sequenza di schemi utilizzatore (gli schemi preselezionati non possono essere usati). Una canzone consiste di più spazi (chiamati "passi") ciascuno dei quali contiene uno schema. La lunghezza massima di una canzone è di 255 passi. Il numero massimo di canzoni memorizzabili nel RhythmTrak •••234 è 99. (Il numero effettivo di passi e canzoni disponibili dipende dal numero di suoni distinti usati per gli schemi utilizzatore e le altre canzoni.) Nel modo canzoni, si può cambiare il tempo e il volume anche durante una canzone.


Il numero di passi non è uguale al numero di misure. La durata di ciascun passo dipende dallo schema contenuto in quel passo.

Oltre al numero di schema, ciascun passo di una canzone può contenere le seguenti impostazioni:

- **Cambiamento di tempo:**
  Nel modo canzoni, il tempo è memorizzato individualmente per ciascuna canzone. (Il tempo è impostato con il tasto [TEMPO], come descritto a pagina 61.) Usando questo tempo come riferimento, il tempo per ciascun passo può essere cambiato nella gamma da -30 a 0 (nessun cambiamento) a +30 BPM (battute per minuto=numero di semiminime per minuto).



Español

- **Volumen:**
  El volumen del patrón contenido en el paso podrá ajustarse dentro del margen de 0 (sin cambio) a –30.

- **Transposición:**
  La pista de contrabajo podrá transponerse en pasos de semitono dentro del margen de –6 a 0 (sin cambio) hasta +6.

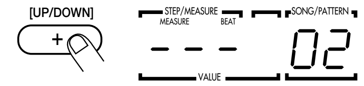
Grabación y reproducción de una canción

Pasemos a recolectar cierto número de patrones en una canción.

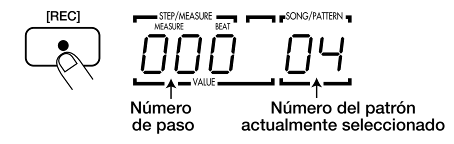
1. **Presione la tecla [SONG].**
   El RhythmTrak •••234 cambiará al modo de canción. EL visualizador [SONG/PATTERN] mostrará el número de canción actualmente seleccionado, y el visualizador [VALUE] mostrará el número del paso actual.



2. **Utilice las teclas [UP/DOWN] para seleccionar un número de canción vacía.**
   En el modo de canción, las teclas [UP/DOWN] sirven para seleccionar una canción. Un número de canción también podrá seleccionarse manteniendo presionada la tecla [SONG] y utilizando el control deslizante [SOUND JAMMER]. Si selecciona una canción vacía, el visualizador [VALUE] mostrará "—--".



3. **Presione la tecla [REC].**
   El LED de la tecla [REC] se encenderá indicando que el RhythmTrak •••234 está dispuesto para grabar. El visualizador [VALUE] mostrará el número de paso, y el visualizador [SONG/PATTERN] mostrará el número de patrón seleccionado para tal paso.



4. **Utilice las teclas [UP/DOWN] para seleccionar el número de patrón que desee asignar al primer paso.**
   Durante la grabación de una canción, las teclas

Italiano

- **Volume:**
  Il volume dello schema contenuto nel passo può essere impostato nella gamma da 0 (nessun cambiamento) a -30.
- **Trasposizione:**
  La pista bassi può essere trasposta in scatti di semitono nella gamma da -6 a 0 (nessun cambiamento) a +6.

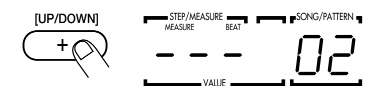
Registrazione e riproduzione di una canzone

Combiniamo vari schemi in una canzone.

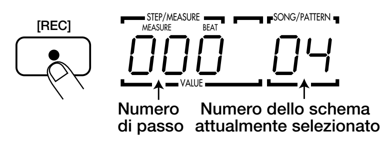
1. **Premere il tasto [SONG].**
   Il RhythmTrak •••234 passa al modo canzoni. Il display [SONG/PATTERN] indica il numero di canzone attualmente selezionato e il display [VALUE] indica il numero del passo attuale.



2. **Usare i tasti [UP/DOWN] per selezionare un numero di canzone vuoto.**
   Nel modo canzoni, i tasti [UP/DOWN] servono per selezionare una canzone. Un numero di canzone può essere selezionato anche tenendo premuto il tasto [SONG] mentre si muove il comando scorrevole [SOUND JAMMER]. Se è stato selezionata una canzone vuota, il display [VALUE] visualizza "----".



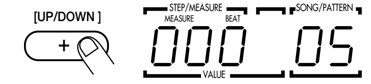
3. **Premere il tasto [REC].**
   Il LED del tasto [REC] si illumina, indicando che il RhythmTrak •••234 è pronto per la registrazione di canzoni. Il display [VALUE] indica il numero di passo e il display [SONG/PATTERN] indica il numero dello schema selezionato per quel passo.



4. **Usare i tasti [UP/DOWN] per selezionare il numero di schema utilizzatore da assegnare al primo passo.**
   Durante la registrazione di canzoni, i tasti [UP/DOWN] selezionano lo schema utilizzatore da assegnare al passo. (Non è possibile selezionare gli schemi

Español

[UP/DOWN] se utilizan para seleccionar el patrón de usuario que desee asignarse al paso. (Los patrones preajustados no pueden seleccionarse.) El número de patrón seleccionado se mostrará en el visualizador [SONG/PATTERN].





Cuando desee escuchar el patrón actualmente seleccionado, podrá utilizar las teclas [START] y [STOP] reproducirlo. Mientras esté reproduciéndose un patrón, usted también cambiar el número de paso a otro anterior o posterior para comprobar los patrones de otros pasos.

5. Para pasar al paso siguiente, presione la tecla [+] de las teclas [VALUE UP/DOWN].

El visualizador [VALUE] mostrará el segundo paso, y el visualizador [SONG/PATTERN] mostrará "EE", que indica el final de la canción. En esta condición, usted podrá seleccionar el patrón para el segundo paso.



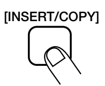
Si presiona la tecla [STEP] durante la grabación de una canción, pasará al paso siguiente de la canción, de la misma forma que si presiona la tecla [VALUE UP].

6. Repita los pasos 4-6 para crear toda la canción.

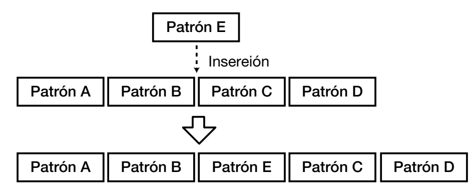


Una canción podrá tener hasta 255 pasos (patrones). Para cambiar la selección de un patrón, podrá utilizar la tecla [-] de las teclas [VALUE UP/DOWN] para volver al paso anterior.

7. Para insertar un patrón antes del paso actualmente seleccionado, presione la tecla [INSERT/COPY] y realice el paso 4.



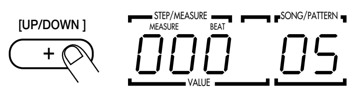
Antes del paso actualmente seleccionado se insertará un nuevo paso, y los siguientes se desplazarán una posición hacia arriba.



8. Para borrar el paso actualmente seleccionado, presione la tecla [DELETE/ERASE].

Italiano

preselezionati.) Il numero dello schema selezionato è indicato sul display [SONG/PATTERN].

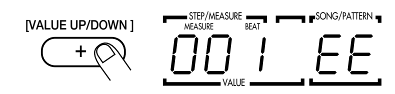




Quando si desidera ascoltare lo schema attualmente selezionato, si possono usare i tasti [START] e [STOP] per riprodurlo. Mentre uno schema viene riprodotto, si può anche cambiare il numero di passo per controllare gli schemi degli altri passi.

5. Per procedere al passo successivo, premere il tasto [+] dei tasti [VALUE UP/DOWN].

Il display [VALUE] visualizza il secondo passo e il display [SONG/PATTERN] visualizza "EE", che indica la fine della canzone. In questo stato, si può selezionare lo schema per il secondo passo.



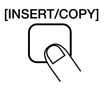
Se si preme il tasto [STEP] mentre si registra una canzone, si procede al passo successivo della canzone, nello stesso modo di quando si preme il tasto [VALUE UP].

6. Ripetere i punti 4-6 per creare l'intera canzone.

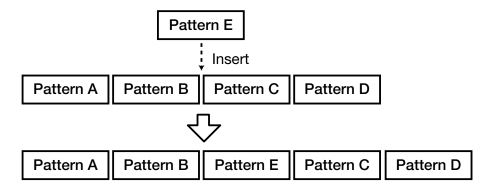


Una canzone può avere fino a 255 passi (schemi). Per cambiare uno schema selezionato, si può usare il tasto [-] dei tasti [VALUE UP/DOWN] per tornare al passo precedente.

7. Per inserire uno schema prima del passo attuale, premere il tasto [INSERT/COPY] ed eseguire il punto 4.



Un nuovo passo viene inserito prima del passo attualmente selezionato e i passi successivi sono spostati di una posizione in avanti.



8. Per cancellare il passo attualmente selezionato, premere il tasto [DELETE/ERASE].

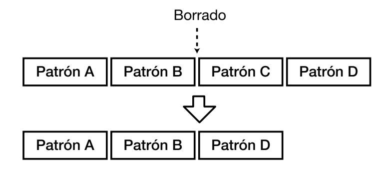


Il passo attualmente selezionato viene cancellato e i

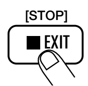
Español



El paso actualmente seleccionado se borrará, y los pasos siguientes se desplazarán una posición hacia abajo.



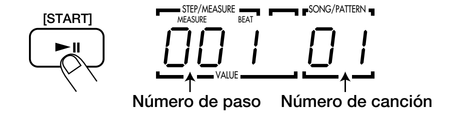
9 Cuando haya finalizado una canción, presione la tecla [STOP].



El LED de la tecla [REC] se apagará y la grabación de la canción se parará. La posición de la canción volverá al paso 1.

10. Para escuchar la canción, presione la tecla [START].

El LED de la tecla [START] se encenderá y la canción se reproducirá. El LED de la tecla [TEMPO] parpadeará de acuerdo con el tempo de la canción. Durante la reproducción, el visualizador [VALUE] mostrará el número del paso actual, y el visualizador [SONG/PATTERN] mostrará el número de canción.



Si presiona la tecla [PATTERN] durante la reproducción, el visualizador [VALUE] mostrará el número de compases desde el comienzo de la canción.





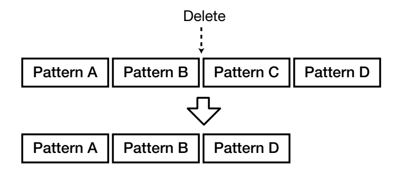
- *Realizando el paso 2 durante la reproducción, podrá cambiar a la canción siguiente sin parar la reproducción.*
- *Si presiona la tecla [VALUE UP] durante la reproducción de un patrón se silenciará el sonido de las canciones excepto la actualmente seleccionada (cuyo LED [KIT/TRACK SELECT] está encendido).*
- *Si presiona la tecla [VALUE/DOWN] se silenciará el sonido de la canción actualmente seleccionada.*



Si selecciona un patrón vacía que haya borrado con el procedimiento descrito en la página 63, BASS KEY, MIX, el número de batería, y el programa de

Italiano

passi successivi sono spostati di una posizione indietro.



9. Quando si è completata la canzone, premere il tasto [STOP].



Il LED del tasto [REC] si spegne e la registrazione della canzone finisce. La posizione della canzone ritorna al passo 1.

10. Per ascoltare la canzone, premere il tasto [START].

Il LED del tasto [START] si illumina e la canzone viene riprodotta. Il LED del tasto [TEMPO] lampeggia al tempo della canzone. Durante la riproduzione, il display [VALUE] indica il numero di passo attuale e il display [SONG/PATTERN] indica il numero della canzone.



Se si preme il tasto [PATTERN] durante la riproduzione il display [VALUE] indica il numero di misure dall'inizio della canzone.





- *Se si esegue il punto 2 durante la riproduzione, si può passare alla canzone successiva senza interrompere la riproduzione.*
- *Se si preme il tasto [VALUE UP] durante la riproduzione di schemi si disattiva il suono delle piste diverse da quella attualmente selezionata (il cui LED [KIT/TRACK SELECT] è illuminato).*
- *Se si preme il tasto [VALUE DOWN] si disattiva il suono della pista attualmente selezionata.*



Quando si seleziona uno schema vuoto che è stato già cancellato con il procedimento descritto a pagina 63, BASS KEY, MIX, numero di gruppo e programma bassi impiegheranno le impostazioni che erano in vigore prima della cancellazione dello schema. TIME SIG sarà impostato su "4" e BAR LENGTH sarà impostato su "2".

Español



contrabajo utilizarán los ajustes obtenidos antes de haber borrado el patrón. TIME SIG se ajustará a "4", y BAR LENGTH se ajustará a "2".
Si reproduce una canción que incluya un paso de patrón vacío, la reproducción se parará en dicho paso.
Si una canción incluye un silencio, no un paso de patrón vacío, la canción continuará después del patrón de silencio.
Usted podrá crear un patrón de silencio presionando la tecla [REC] en un patrón vacío. Un patrón de silencio almacenará los ajustes de BASS KEY (solamente para la pista de contrabajo), MIX, TIME SIG, BAR LENGTH, y el número de batería/programa de contrabajo de la pista cuando presione la tecla [REC].

11. Cuando desee finalizar la reproducción, presione la tecla [STOP].

El LED se apagará y la canción volverá a la posición de comienzo.
Si presiona de nuevo la tecla [START], podrá volver a reproducir la canción desde su comienzo.



Si presiona la tecla [START] en vez de la tecla [STOP], el LED PAUSE parpadeará y la reproducción entrará en el modo de pausa. Para reanudar la reproducción desde el mismo punto, vuelva a presionar la tecla [START].



Usted podrá utilizar los pulsadores para tocar manualmente, incluso durante la reproducción de una canción. Sin embargo, las modificaciones realizadas con el control deslizante [SOUND JAMMER] no tendrán efecto sobre el sonido de reproducción de la canción.

Edición de una canción

En esta sección se describe cómo alterar los parámetros tales como el tempo o el volumen de una canción ya grabada.

1. En el modo de canción, seleccione la canción en la que desee realizar alteraciones.

2. Presione la tecla [REC].

El LED de la tecla [REC] se encenderá y será posible editar la canción.

3. Utilice las teclas [VALUE UP/DOWN] para seleccionar el paso en el que desee realizar una alteración.

El visualizador [VALUE] mostrará el número de paso, y el visualizador [SONG/PATTERN] mostrará el número de patrón.



4. Elija el tipo de alteración presionando una de las teclas siguientes:

Italiano



Se si riproduce una canzone che contiene un passo con uno schema vuoto, la riproduzione si ferma al passo con lo schema vuoto.
Se una canzone include una pausa, non un passo con schema vuoto, la canzone continua dopo lo schema di pausa.
Si può creare uno schema di pausa premendo il tasto [REC] in uno schema vuoto. Uno schema di pausa memorizza le impostazioni del tasto di pista BASS (solo per la pista bassi), MIX, TIME SIG, BAR LENGTH e numero di gruppo/programma bassi quando si preme il tasto [REC].

11. Premere il tasto [STOP] quando si desidera concludere la riproduzione.

Il LED si spegne e la canzone torna alla posizione iniziale.
Se si preme di nuovo il tasto [START], si può iniziare di nuovo la riproduzione della canzone dal principio.



Se si preme il tasto [START] invece del tasto [STOP], il LED PAUSE lampeggia e la riproduzione entra in pausa. Per riprendere la riproduzione dallo stesso punto, premere ancora una volta il tasto [START].



Anche durante la riproduzione di una canzone si possono usare i pannelli per la riproduzione manuale. Tuttavia le modifiche eseguite con il comando scorrevole [SOUND JAMMER] non hanno alcun effetto sul suono di riproduzione della canzone.

Modifica di una canzone

Questa sezione descrive come si possono modificare parametri come il tempo o il volume per una canzone già registrata.

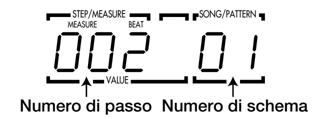
1. Nel modo canzoni, selezionare la canzone che si desidera modificare.

2. Premere il tasto [REC].

Il LED del tasto [REC] si illumina e diventa possibile modificare la canzone.

3. Usare i tasti [VALUE UP/DOWN] per selezionare il passo dove si desidera eseguire la modifica.

Il display [VALUE] indica il numero di passo e il display [SONG/PATTERN] indica il numero di schema.



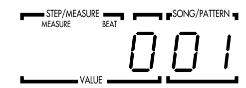
4. Scegliere il tipo di modifica premendo uno dei seguenti tasti:

- **Tasto [TEMPO]:** per cambiare il tempo dello schema

Español

- **Tecla [TEMPO]:** Para cambiar el tempo del patrón
- **Pulsador 2 (MIX):** Para ajustar el volumen del patrón
- **Pulsador 1 (BASS KEY):** Para transponer la pista de contrabajo

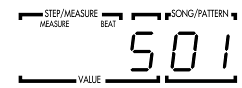
El visualizador [VALUE] mostrará el ajuste actual del parámetro seleccionado.



5. Manteniendo presionado el pulsador cuyo parámetro desee cambiar, utilice las teclas [VALUE UP/DOWN] o el control deslizante [SOUND JAMMER] para ajustar el valor.

El margen de ajuste para los diversos parámetros es el siguiente:

- **Cambio de tempo:** -30 a 0, a 30 BPM
- **Volumen:** 0 a –30
- **Transposición:** -6 a 0, a 6 (en semitonos)



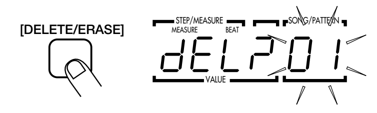
6. Repita los pasos 3-5 hasta haber ajustado todos los parámetros deseados.

Borrado de una canción

Cuando desee borrar una canción, por ejemplo para dejar espacio para nuevas grabaciones, realice lo siguiente.

1. En el modo de canción, seleccione la canción que desee borrar.

2. Presione la tecla [DELETE/ERASE].



El LED de la tecla [DELETE/ERASE] y el número de la canción parpadearán, y el visualizador [VALUE] mostrará "dEL?".

3. Para borrar la canción, presione la tecla [DELETE/ERASE]. Para cancelar el proceso, presione la tecla [STOP].

Cuando haya finalizado el proceso de borrado, la unidad volverá al modo de patrón con la canción vacía seleccionada.
Si canceló el proceso de borrado, la unidad volverá al modo de canción con la canción original seleccionada.

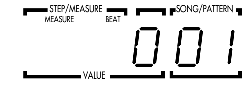


Después de haber borrado una canción, no podrá restablecerla. Tenga cuidado de no borrar inadvertidamente una canción.

Italiano

- **Pannello 2 (MIX):** per impostare il volume dello schema
- **Pannello 1 (BASS KEY):** per trasporre la pista dei bassi

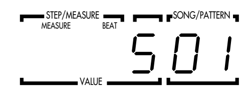
L'impostazione attuale del parametro selezionato appare nel display [VALUE].



5. Mentre si tiene premuto il pannello corrispondente al parametro da cambiare, usare i tasti [VALUE UP/DOWN] o il comando scorrevole [SOUND JAMMER] per impostare il valore.

La gamma di regolazione per i vari parametri è come segue.

- **Cambiamento del tempo:** Da -30 a 0 a 30 BPM
- **Volume:** Da 0 a -30
- **Trasposizione:** Da -6 a 0 a 6 (in semitoni)



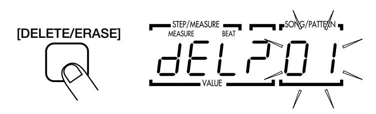
6. Ripetere i punti 3-5 fino a che tutti i parametri desiderati sono stati impostati.

Cancellazione di una canzone

Se si desidera cancellare una canzone, per esempio per creare spazio per altre registrazioni, procedere come segue.

1. Nel modo canzoni, selezionare la canzone che si desidera cancellare.

2. Premere il tasto [DELETE/ERASE].



Il LED del tasto [DELETE/ERASE] e il numero della canzone lampeggiano e il display [VALUE] visualizza "dEL?".

3. Per cancellare la canzone, premere il tasto [DELETE/ERASE]. Per rinunciare all'operazione, premere il tasto [STOP].

Se la cancellazione viene eseguita, l'unità torna al modo canzoni con una canzone vuota selezionata.
Se la cancellazione è stata annullata, l'unità torna al modo canzoni con la canzone originale selezionata.



Una volta cancellata, una canzone non può essere recuperata. Procedere con attenzione per evitare di cancellare una canzone per sbaglio.

Español

Utilización de los pulsadores para reproducir patrones (Reproducción "Groove")

En esta sección se describe el modo de reproducción "Groove". En este modo, los 13 pulsadores se utilizan para reproducir los patrones asignados a ellos. Esto permitirá el cambio rápido entre patrones durante una interpretación. Podrán reproducirse simultáneamente hasta 4 patrones, permitiéndole, por ejemplo, reproducir dos patrones con compás diferente, o dos veces el mismo patrón, desplazado un compás, para crear un ritmo complejo.

1. Presione simultáneamente las teclas [SONG] y [PATTERN].

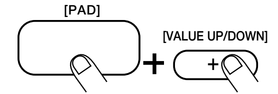
El RhythmTrak •••234 cambiará al modo de reproducción "Groove", y los LED de las teclas [SONG] y [PATTERN] se encenderán.

2. Pruebe el sonido presionando cualquier pulsador.

En la condición predeterminada en fábrica, el RhythmTrak •••234 posee 13 patrones especialmente diseñados para la reproducción "Groove" asignados a los pulsadores 1-13. Si mantiene presionado un pulsador, se reproducirá repetidamente el patrón asignado. La intensidad con la que golpee el pulsador controlará el volumen global del patrón. El visualizador [VALUE] mostrará el número de patrón.



3. Para cambiar el patrón asignado a un pulsador, mantenga presionado el pulsador y utilice las teclas [VALUE UP/DOWN] para seleccionar el nuevo patrón.



Usted podrá seleccionar un patrón "Groove" (G01-G99) o un patrón de usuario (01-99).
Si selecciona "00", sonarán la batería y los programas base asignados a cada pulsador.



Los patrones asignados a los pulsadores se conservarán aunque desconecte la alimentación de la unidad.

4. Para repetir un patrón aunque haya soltado el pulsador, golpee éste manteniendo presionada la tecla [REPEAT/STEP].

Italiano

Uso dei pannelli per suonare gli schemi (riproduzione Groove)

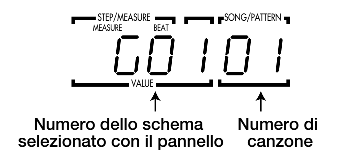
Questa sezione descrive il modo di riproduzione Groove. In questo modo, i 13 pannelli sono usati per riprodurre schemi a loro assegnati. Questo permette di cambiare rapidamente gli schemi durante un'esecuzione. Si possono riprodurre fino a 4 schemi contemporaneamente, permettendo ad esempio di riprodurre due schemi con battute diverse o lo stesso schema due volte, spostato di 1 battuta, per creare un ritmo complesso.

1. Premere il tasto [SONG] e il tasto [PATTERN] contemporaneamente.

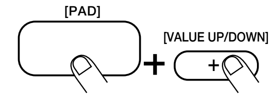
Il RhythmTrak •••234 passa al modo di riproduzione Groove e il LED del tasto [SONG] e il LED del tasto [PATTERN] si illuminano.

2. Provare i suoni premendo un pannello qualsiasi.

Nella condizione default di fabbrica, il RhythmTrak •••234 ha 13 schemi creati appositamente per la riproduzione Groove assegnati ai pannelli 1-13. Se si tiene premuto un pannello, lo schema assegnato viene riprodotto ripetutamente. L'intensità con cui si colpisce il pannello stabilisce il volume globale dello schema. Il numero di schema è indicato sul display [VALUE].



3. Per cambiare lo schema assegnato ad un pannello, tenere premuto il pannello e usare i tasti [VALUE UP/DOWN] per selezionare un nuovo schema.



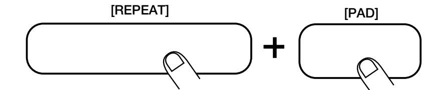
Si può selezionare uno schema Groove (G01-G99) o uno schema utilizzatore (01-99).
Se si seleziona "00", sono udibili i gruppi percussioni e programmi bassi assegnati a ciascun pannello.



Gli schemi assegnati ai pannelli sono conservati anche se l'unità viene spenta.

4. Per ripetere uno schema anche dopo che si è rilasciato il pannello, colpire il pannello mentre si tiene premuto il tasto [REPEAT/STEP].

Español



El patrón se repetirá incluso después de haber soltado el pasador. Para parar la repetición, vuelva a golpear el pasador. La unidad volverá a la reproducción "Groove" normal.

Para cambiar rápidamente el patrón asignado al pulsador, mueva el control deslizante [SOUND JAMMER] manteniendo presionada la tecla [REC] y el pulsador correspondiente.

5. Para reproducir simultáneamente varios patrones, presione juntos varios pulsadores.

Usted podrá reproducir simultáneamente hasta 4 patrones utilizando el mismo tempo. También es posible desplazar ligeramente la temporización cuando golpee los pulsadores.

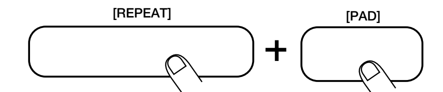


Si presiona 5 o más pulsadores, solamente se reproducirán los últimos 4.



- *En el modo "Groove", podrá utilizar las teclas [START] y [STOP] para iniciar y parar la canción actualmente seleccionada.*
- *Durante la reproducción "Groove", la operación de los pulsadores (presión/soltado) se detecta utilizando el valor de cuantificación (nota más corta) como intervalo de detección. Esto tiene como fin acoplar la temporización con otros "grooves" y canciones reproducidos al mismo tiempo. Por lo tanto, la reproducción con una temporización rápida se facilita eligiendo un valor de cuantificación bajo. Para reproducir con desplazamientos de temporización pequeños, elija un ajuste de cuantificación más alto.*

Italiano



Lo schema viene ripetuto ciclicamente anche si rilascia il pannello. Per fermare il ciclo, colpire di nuovo il pannello. L'unità torna alla riproduzione Groove normale.

Per cambiare rapidamente lo schema assegnato al pannello, spostare il comando scorrevole [SOUND JAMMER] tenendo premuto il tasto [REC] e il pannello corrispondente.

5. Per riprodurre più schemi contemporaneamente, premere più pannelli contemporaneamente.

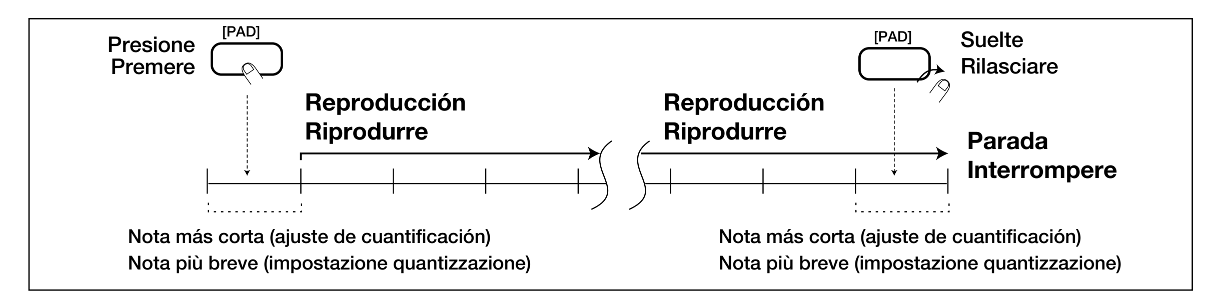
Si possono riprodurre contemporaneamente fino a 4 schemi, usando lo stesso tempo. Una leggera alterazione del tempo quando si colpiscono i pannelli è anche possibile.



Se si premono 5 o più pannelli, sono riprodotti solo gli schemi degli ultimi 4 pannelli.



- *Nel modo Groove, i tasti [START] e [STOP] possono essere usati per avviare e fermare la canzone attualmente selezionata.*
- *Durante la riproduzione Groove, le operazioni con i pannelli (pressione/rilascio) sono individuate usando il valore di quantizzazione (nota più breve) come intervallo di individuazione. Questo serve a far corrispondere il tempismo con gli altri groove e canzoni suonati contemporaneamente. La riproduzione con un tempismo rapido è quindi facilitata dalla scelta di un basso valore di quantizzazione. Per riprodurre con piccole variazioni di tempismo, selezionare un valore di quantizzazione maggiore.*



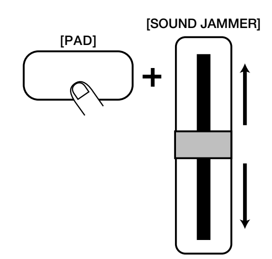
6. Para cambiar continuamente la escala, el volumen, o el tono del patrón, usted podrá utilizar el control deslizante [SOUND JAMMER].

El control deslizante [SOUND JAMMER] le permitirá modificar el sonido incluso en el modo de reproducción "Groove". El control deslizante afectará a todas las canciones seleccionadas con las teclas [KIT/TRACK SELECT].

6. Per cambiare in modo continuativo il tono, il volume o la tonalità di uno schema, si può usare il comando scorrevole [SOUND JAMMER].

Il comando scorrevole [SOUND JAMMER] permette di modificare i suoni anche nel modo di riproduzione Groove. Il comando scorrevole agisce su tutte le piste selezionate con i tasti [KIT/TRACK SELECT].

Español





Utilice la tecla [JAM FUNCTION] para seleccionar el parámetro de sonido que desee cambiar con el control deslizante [SOUND JAMMER]. Con respecto a los detalles, consulte la página 51.

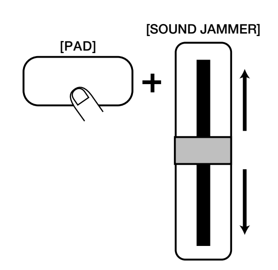
7. Cuando desee terminar el modo de reproducción "Groove", presione la tecla [SONG] o [PATTERN].

El RhythmTrak •••234 volverá al modo de canción o al de patrón.



Si selecciona "00" como número de patrón en el paso 3, se reproducirán los sonidos originalmente asignados a los pulsadores (dependiendo de la batería/programa que haya seleccionado actualmente).

Italiano





Usare il tasto [JAM FUNCTION] per selezionare il parametro sonoro che si desidera cambiare con il comando scorrevole [SOUND JAMMER]. Per dettagli, fare riferimento a pagina 51.

7. Quando si desidera concludere il modo di riproduzione Groove, premere il tasto [SONG] o il tasto [PATTERN].

Il RhythmTrak •••234 torna al modo canzoni o al modo schemi.



Se si è selezionato "00" come numero di schema al punto 3, sono riprodotti i suoni originariamente assegnati ai pannelli (a seconda del gruppo/programma attualmente selezionato).

Español

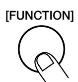
Ajustes de la tecla FUNCTION

La tecla [FUNCTION] se utiliza para realizar varios ajustes para el RhythmTrak ···234. Los 13 pulsadores del panel superior del RhythmTrak ···234 se utilizan también para seleccionar ítemes de ajuste para la tecla [FUNCTION]. Estos ítemes están indicados en la esquina inferior derecha de cada pulsador. Presionando en primer lugar la tecla [FUNCTION] y después el pulsador con el ítem deseado, podrá realizar un ajuste. A continuación se describen los pasos básicos para utilizar la tecla [FUNCTION] y los ítemes de ajuste.

Pasos básicos de operación de la tecla [FUNCTION]

La tecla [FUNCTION] se utiliza de la misma forma para la mayoría de los ítemes de ajuste.

1. Presione la tecla [FUNCTION].



El LED de la tecla [FUNCTION] parpadeará indicando que usted podrá seleccionar un ítem de ajuste.



Algunos ítemes solamente podrán ajustarse en el modo de patrón, mientras la unidad esté en la condición de parada.

2. Presione el pulsador con el ítem deseado. Están disponibles los ítemes siguientes:

El LED de la tecla [FUNCTION] parpadeará indicando que usted podrá seleccionar un ítem de ajuste.



Valor de ajuste del ítem asignado a cada pulsador

- **Pulsador 1 (BASS KEY):** Desplaza las notas del programa de contrabajo en semitonos.
- **Pulsador 2 (MIX):** Ajusta el nivel de patrón/pista.
- **Pulsador 3 (BASS TUNE):** Permite afinar un programa de contrabajo.
- **Pulsador 4 (TIME SIG):** Ajusta la signatura de compás del patrón.
- **Pulsador 5 (PRE COUNT):** Activa y desactiva el cómputo previo y ajusta el número de compases.
- **Pulsador 6 (QUANTIZE):** Ajusta el valor de cuantificación.
- **Pulsador 7 (CLICK VOL):** Ajusta el volumen del metrónomo.
- **Pulsador 8 (BAR LENGTH):** Ajusta el número de compases para el patrón.
- **Pulsador 9 (CTRL ASSIGN):** Selecciona la función de

Italiano

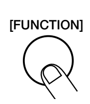
Impostazioni con il tasto FUNCTION

Il tasto [FUNCTION] viene usato per eseguire varie impostazioni per il RhytmTrak 234. I 13 pannelli sul pannello superiore del RhythmTrak ···234 sono usati anche per selezionare voci per il tasto [FUNCTION]. Queste voci sono indicate nell'angolo inferiore destro di ciascun pannello. Premendo prima il tasto [FUNCTION] e quindi il pannello con la voce desiderata è possibile eseguire l'impostazione desiderata. Il procedimento basilare per l'uso del tasto [FUNCTION] e l'impostazione delle voci è descritto di seguito.

Procedimento basilare per l'uso del tasto [FUNCTION]

Il tasto [FUNCTION] viene usato nello stesso modo per l'impostazione della maggior parte delle voci.

1. Premere il tasto [FUNCTION].



Il LED del tasto [FUNCTION] lampeggia, indicando che si può selezionare una voce per l'impostazione.



Alcune voci possono essere impostate solo nel modo schemi, mentre l'unità è in modo di arresto.

2. Premere il pannello con la voce desiderata. Sono disponibili le seguenti voci.

Il LED del tasto [FUNCTION] lampeggia, indicando che si può selezionare una voce per l'impostazione.



Valore di impostazione della voce assegnata al pannello

- **Pannello 1 (BASS KEY):** Sposta il tono del programma bassi in semitoni.
- **Pannello 2 (MIX):** Imposta il livello di schema/pista.
- **Pannello 3 (BASS TUNE):** Permette l'accordatura di un programma bassi.
- **Pannello 4 (TIME SIG):** Imposta le battute dello schema.
- **Pannello 5 (PRE COUNT):** Attiva e disattiva il preconteggio e imposta il numero di misure.
- **Pannello 6 (QUANTIZE):** Imposta il valore di quantizzazione.
- **Pannello 7 (CLICK VOL):** Imposta il volume del metronomo.
- **Pannello 8 (BAR LENGTH):** Imposta il numero di misure per schema.
- **Pannello 9 (CTRL ASSIGN):** Seleziona la funzione del

conmutador de pedal/pedal.

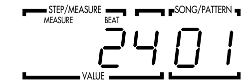
- **Pulsador 10 (SWING):** Ajusta la cantidad de swing para la reproducción.
- **Pulsador 11 (PAD SENS):** Ajusta la sensibilidad de los pulsadores.
- **Pulsador 12 (SHIFT):** Desplaza la temporización de reproducción hacia atrás o hacia adelante.
- **Pulsador 13 (MIDI):** Activa/desactiva la entrada MIDI y asigna el canal MIDI para cada pista.

El visualizador [VALUE] mostrará el ajuste del ítem seleccionado con el pulsador.



Para algunos ítemes, el sonido o la pista que desee ajustarse tendrá que seleccionarse después de haber seleccionado el ítem.

3. Cambie el ajuste con las teclas [VALUE UP/DOWN].





Para cambiar el ajuste también podrá utilizar el control deslizante [SOUND JAMMER].

4. Vuelva a presionar la tecla [FUNCTION].

El ajuste cambiado en el paso 3 habrá quedado determinado y el RhythmTrak •••234 finalizará los ajustes de función.

Ítemes de la tecla [FUNCTION]

A continuación se describe el margen de ajuste de los diversos ítemes controlados con la tecla [FUNCTION].

■ Desplazamiento de las notas del programa de contrabajo en semitonos (BASS KEY)

Margen de ajuste nota del pulsador 1: A1-A2
nota de los pulsadores 2-13: E1-A4

Ajusta el nota de los tonos asignados a los pulsadores para un programa de contrabajo en semitonos. Usted podrá desplazar la escala de todo el programa de contrabajo o individualmente el de los pulsadores 2-13.

■ Desplazamiento de la escala de todo el programa

Inmediatamente después de haber presionado la tecla [FUNCTION] y después el pulsador 1 (BASS KEY), el visualizador [VALUE] mostrará la nota asignado al pulsador 1 (A1-A2). Utilice las teclas [VALUE UP/DOWN] o el control deslizante [SOUND JAMMER] para ajustar la nota. Esto hará que cambie en consecuencia las notas de los pulsadores 2-13.

■ Desplazamiento individual de las notas de los pulsadores 2-13

pedale/interruttore a pedale.

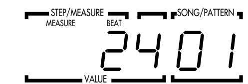
- **Pannello 10 (SWING):** Imposta l'entità dell'oscillazione per la riproduzione.
- **Pannello 11 (PAD SENS):** Regola la sensibilità dei pannelli.
- **Pannello 12 (SHIFT):** Sposta il tempismo di riproduzione indietro o avanti.
- **Pannello 13 (MIDI):** Attiva/disattiva l'ingresso MIDI e assegna il canale MIDI per ciascuna pista.

Il display [VALUE] indica l'impostazione di ciascuna voce selezionata con il pannello.



Per alcune voci, il suono o la pista da impostare deve essere selezionato prima di selezionare la voce.

3. Cambiare l'impostazione con i tasti [VALUE UP/DOWN].





Si può usare anche il comando scorrevole [SOUND JAMMER] per cambiare l'impostazione.

4. Premere ancora una volta il tasto [FUNCTION].

L'impostazione cambiata al punto 3 è ora stabilita e il RhythmTrak •••234 conclude le impostazioni di funzione.

Voci per il tasto [FUNCTION]

La gamma di impostazione delle varie voci controllate con il tasto [FUNCTION] è descritta di seguito.

■ Spostamento del tono del programma bassi in semitoni (BASS KEY)

Gamma di impostazione Tono pannello 1: A1-A2
Tono pannelli 2-13: E1-A4

Imposta il tono dei suoni assegnati ai pannelli per un programma bassi in semitoni. Si può spostare il tono dell'intero programma bassi o il tono dei singoli pannelli 2-13.

■ Spostamento del tono dell'intero programma bassi

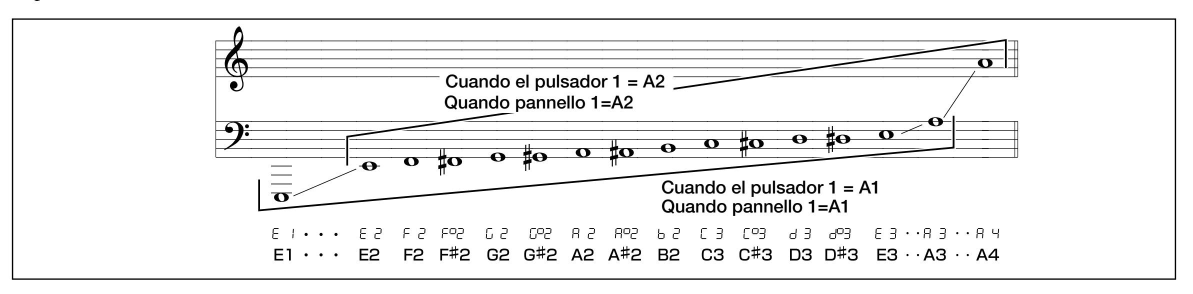
Subito dopo che si è premuto il tasto [FUNCTION] e il pannello 1 (BASS KEY), il tono assegnato al pannello 1 (A1 - A2) è indicato sul display [VALUE]. Usare i tasti [VALUE UP/DOWN] o il comando scorrevole [SOUND JAMMER] per impostare il tono. Questo fa cambiare in modo corrispondente il tono dei pannelli 2-13.

■ Spostamento del tono dei singoli pannelli 2-13

Dopo che si è premuto il tasto [FUNCTION] e il pannello 1 (BASS KEY), premere il pannello desiderato dei pannelli 2-

Español

Después de presionar la tecla [FUNCTION] y después el pulsador 1 (BASS KEY), presione el pulsador deseado de 2-13, y después utilice las teclas [VALUE UP/DOWN] o el control deslizante [SOUND JAMMER] para ajustar la nota (E1-A4) para tal pulsador. Esto no afectará la nota de otros pulsadores.





El RhythmTrak •••234 almacena este ajuste individualmente para cada patrón.

■ Ajuste del nivel de patrón/pista (MIX)

Margen de ajuste: 0-99

Ajusta el volumen para cada pista del patrón actualmente seleccionado en un margen de 0-99. Después de haber seleccionado este ítem, utilice las teclas [KIT/TRACK SELECT] para seleccionar la pista, y después utilice las teclas [VALUE UP/DOWN] o el control deslizante [SOUND JAMMER] para realizar el ajuste. Esta operación se realiza por separado para cada pista.



El RhythmTrak •••234 almacena este ajuste individualmente para cada patrón.

■ Afinación de un programa de contrabajo (BASS TUNE)

Margen de ajuste: 435-445 (Valor predeterminado: 440)

Permite afinar el contrabajo con las teclas [VALUE UP/DOWN] en el margen de 435-445 Hz.

■ Ajuste del compás de un patrón (TIME SIG)

Margen de ajuste: 2, 3, 4

Utilice las teclas [VALUE UP/DOWN] para ajustar la signatura de compás para el patrón a 2 (compás de 2/4), 3 (compás de 3/4), o 4 (compás de 4/4).
También será posible cambiar la signatura de compás de un patrón ya grabado, pero el sonido grabado cambiará de la forma siguiente. Tenga cuidado especialmente cuando ajuste una signatura de compás más corta.

■ Elección de una signatura de compás más larga que la actual

A cada compás se le añade un espacio en blanco con la longitud de la signatura de compás adicional.

Italiano

13 e quindi usare i tasti [VALUE UP/DOWN] o il comando scorrevole [SOUND JAMMER] per impostare il tono (E1 - A4) per quel pannello. Questo non influenza il tono degli altri pannelli.

SUGGERIMENTO *Il RhythmTrak •••234 memorizza questa impostazione indipendentemente per ciascun pannello.*

■ Impostazione del livello di schema/pista (MIX)

Gamma di impostazione: 0-99

Imposta il volume per ciascuna pista dello schema attualmente selezionato nella gamma da 0 a 99. Dopo che si è selezionata questa voce, usare i tasti [KIT/TRACK SELECT] per selezionare la pista e quindi usare i tasti [VALUE UP/DOWN] o il comando scorrevole [SOUND JAMMER] per eseguire l'impostazione. Questa operazione va eseguita separatamente per ciascuna pista.



Ill RhythmTrak •••234 memorizza questa impostazione indipendentemente per ciascuno schema.

■ Accordatura di un programma bassi (BASS TUNE)

Gamma di impostazione: 435-445 (Valore default: 440)

Permette di accordare il tono dei bassi con i tasti [VALUE UP/DOWN] nella gamma da 435 Hz a 445 Hz.

■ Impostazione delle battute di uno schema (TIME SIG)

Gamma di impostazione: 2, 3, 4

Usare i tasti [VALUE UP/DOWN] per impostare le battute per lo schema su 2 (2/4), 3 (3/4) o 4 (4/4).
Si possono cambiare anche le battute di uno schema già registrato, ma il suono registrato cambia come segue. Fare attenzione, soprattutto quando si riducono le battute.

■ Scelta di un numero di battute maggiore di quello attuale

Uno spazio vuoto della durata della battuta addizionale viene aggiunto a ciascuna misura.

Español

■ Elección de una signatura de compás más corta que la actual

El exceso de duración de cada compás se corta. Después de haber presionado la tecla [FUNCTION] para aceptar el ajuste, no será posible recuperar las secciones cortadas.



El RhythmTrak •••234 almacena este ajuste individualmente para cada patrón.

■ Ajuste del cómputo previo (PRE COUNT)

Margen de ajuste: 0, 1, 2, PAd (Valor predeterminado: 1)

El cómputo previo (número de tics antes del comienzo de la grabación real del patrón) podrá activar y desactivarse, y el número de compases podrá ajustarse con las teclas [VALUE UP/DOWN].

Los ajustes tienen el significado siguiente.

0: La grabación en tiempo real se iniciará inmediatamente después de haber presionado la tecla [START].
1: La grabación en tiempo real se iniciará después de haberse contado un compás.
2: La grabación en tiempo real se iniciará después de haberse contado 2 compases.
Pad: La unidad entrará en el modo de espera cuando se presione la tecla [START], y la grabación se iniciará cuando se presione cualquier pulsador.

■ Ajuste de la resolución del patrón (QUANTIZE)

Margen de ajuste: 4, 8, 12, 16, 24, 32, 48, Hi (Valor predeterminado: 16)

Ajusta el valor de cuantificación (nota más corta) para el patrón. Después de haber seleccionado el ítem, ajuste el valor con las teclas [VALUE UP/DOWN] o con el control deslizante [SOUND JAMMER].
El ajuste de la cuantificación afectará las cuatro funciones siguientes:

- **Nota más corta para grabación en tiempo real**
- **Nota más corta para grabación por pasos.**
- **Intervalo de sonido cuando se utilice la tecla [REPEAT/STEP] junto con un pulsador para repetición continua**
- **Temporización de detección de presión/soltado de pulsadores durante la reproducción "Groove".**

Para el valor de cuantificación están disponibles los 9 ajustes siguientes:

4 .... Negra
8 .... Corchea
12 .... Tresillo de corcheas
16 .... Semicorchea
24 . Tresillo de semicorcheas
32 .... Fusa
48 .... Tresillo de fusas
Hi .... Función de cuantificación desactivada Durante la grabación por pasos 1 tic (1/96 de negra)

Italiano

■ Scelta di un numero di battute minore di quello attuale

La durata in eccesso di ciascuna misura viene tagliata. Una volta che si è premuto il tasto [FUNCTION] per accettare l'impostazione, non è più possibile recuperare le battute tagliate.



Il RhythmTrak •••234 memorizza questa impostazione indipendentemente per ciascuno schema.

■ Impostazione del preconteggio (PRE COUNT)

Gamma di impostazione: 0, 1, 2, PAd (Valore default: 1)

Il preconteggio (numero di scatti del metronomo prima dell'inizio della registrazione di schemi in tempo reale) può essere attivato o disattivato e il numero di misure può essere impostato con i tasti [VALUE UP/DOWN].

Le impostazioni hanno i seguenti significati.

0: La registrazione in tempo reale inizia immediatamente quando si preme il tasto [START].
1: La registrazione in tempo reale inizia dopo il conteggio di 1 misura.
2: La registrazione in tempo reale inizia dopo il conteggio di 2 misure.
PAd: L'unità passa al modo di attesa registrazione quando si preme il tasto [START] e la registrazione inizia quando si preme un pannello qualsiasi.

■ Impostazione della definizione dello schema (QUANTIZE)

Gamma di impostazione: 4, 8, 12, 16, 24, 32, 48, Hi (Valore default: 16)

Imposta il valore di quantizzazione (nota più breve) per lo schema. Dopo che si è selezionata la voce, impostare il valore con i tasti [VALUE UP/DOWN] o il comando scorrevole [SOUND JAMMER].
L'impostazione della quantizzazione influisce sulle seguenti quattro funzioni:

- **Nota più breve per la registrazione in tempo reale**
- **Nota più breve per la registrazione graduale**
- **Intervallo sonoro quando si usa il tasto [REPEAT/STEP] insieme ad un pannello per la ripetizione continua**
- **Tempismo di individuazione pressione/rilascio pannelli durante la riproduzione Groove**

Le seguenti 9 impostazioni sono disponibili per il valore di quantizzazione.

4 .... Semiminima
8 .... Croma
12 .... Dodicesima
16 .... Semicroma
24 .... Ventiquattresima
32 .... Biscroma
48 .... Quarantottesima
Hi .... Funzione di quantizzazione disattivata Durante la registrazione graduale: 1/96 di semiminima

Español



- *Cuando el valor de cuantificación esté ajustado o Hi, el intervalo de la tecla [REPEAT/STEP] será de una fusa.*
- *El valor de cuantificación no podrá ajustarse por separado para cada pista.*

■ Ajuste el nivel de volumen de metrónomo (CLICK VOL)

Margen de ajuste: 0-99 (Valor predeterminado: 70)

El nivel de volumen del sonido de clic de metrónomo oído durante la grabación en tiempo real podrá ajustarse con las teclas [VALUE UP/DOWN].
Este ajuste se aplica a todos los patrones.

■ Ajuste del número de compases para un patrón (BAR LENGTH)

Margen de ajuste: 1-99

Ajusta la longitud del patrón en el margen de 1-99 compases. También será posible cambiar la longitud de un patrón ya grabado, pero el sonido grabado cambiará de la forma siguiente. Tenga cuidado especialmente cuando ajuste un número de compases más pequeño.



El RhythmTrak •••234 almacena este ajuste individualmente para cada patrón.

■ Aumento del número de compases

Se añaden compases en blanco al final del patrón.

■ Reducción del número de compases

Se cortan los compases de exceso del final del patrón. Después de haber presionado la tecla [FUNCTION], no será posible recuperar los compases cortados.

■ Selección de la función de conmutador de pedal/pedal (CTRL ASSIGN)

Ajusta la función del pedal FP01 o del conmutador de pedal FS01 conectado a las tomas [CTRL1 IN]/[CTRL2 IN] del panel posterior.



La intensidad con la que golpee el pulsador para el pulsador para ajustar el FS01 determinará el nivel de volumen del sonido producido cuando pise el FS01. El volumen está afectado por el ajuste de sensibilidad del pulsador (PAD SENS).

■ Cuando haya conectado un FP01

Presione la tecla [FUNCTION] y después el pulsador [CTRL ASSIGN], y mueva el pedal para permitir el ajuste. Después de haber seleccionado la función con la tecla [JAM FUNCTION], el FP01 podrá utilizarse de la misma forma que el control deslizante [SOUND JAMMER] para ajustar continuamente la escala, el volumen, o el tono (consulte la página 51). El visualizador [VALUE] mostrará la función

Italiano



- *Anche se il valore di quantizzazione è impostato su Hi, l'intervallo del tasto [REPEAT/STEP] è una biscroma.*
- *Il valore di quantizzazione non può essere impostato separatamente per ciascuna pista.*

■ Impostazione del livello di volume del metronomo (CLICK VOL)

Gamma di impostazione: 0-99 (Valore default: 70)

Il livello di volume del ticchettio del metronomo udibile durante la registrazione in tempo reale può essere regolato con i tasti [VALUE UP/DOWN].
Questa impostazione viene applicata a tutti gli schemi.

■ Impostazione del numero di misure in uno schema (BAR LENGTH)

Gamma di impostazione: 1-99

Imposta la durata di uno schema nella gamma da 1 a 99 misure. Si può cambiare la durata di uno schema già registrato, ma il suono registrato cambia come segue. Fare attenzione, particolarmente quando si riduce il numero di misure.



Il RhythmTrak •••234 memorizza questa impostazione indipendentemente per ciascuno schema.

■ Quando si aumenta il numero di misure

Misure vuote sono aggiunte alla fine dello schema.

■ Quando si riduce il numero di misure

Le misure in eccesso alla fine dello schema sono tagliate. Una volta che si è premuto il tasto [FUNCTION] per accettare l'impostazione, non sarà più possibile recuperare le misure tagliate.

■ Selezione della funzione del pedale/interruttore a pedale (CTRL ASSIGN)

Imposta la funzione del pedale FP01 o dell'interruttore a pedale FS01 collegato alle prese [CTRL1 IN]/[CTRL2 IN] sul pannello posteriore.



L'intensità con cui si picchietta il pannello per impostare lo FS01 determina il livello di volume del suono prodotto quando si preme lo FS01. Il volume è influenzato dall'impostazione di sensibilità pannelli (PAD SENS).

■ Quando è collegato lo FP01

Premere il tasto [FUNCTION] e quindi il pannello 9 (CTRL ASSIGN) e muovere il pedale per abilitare l'impostazione. Dopo che la funzione è stata selezionata con il tasto [JAM FUNCTION], lo FP01 può essere usato nello stesso modo del comando scorrevole [SOUND JAMMER] per regolare in modo continuativo tono, volume o tonalità (vedere pagina 51).

seleccionada como "Pit", "Vol", o "SndC".
No es posible asignar el control deslizante [SOUND JAMMER] y el pedal conectado a [CTRL1 IN] o [CTRL2 IN] a una función diferente.

■ Cuando haya conectado un FS01

Presione uno de los pulsadores 1-13, la tecla [START], la tecla [STOP], la tecla [REPEAT], la tecla [TEMPO], la tecla [VALUE UP], o la tecla [VALUE DOWN] manteniendo pisado el FS01 para asignar la función al FS01.

- **Cuando haya presionado un pulsador**
  El FS01 funcionará igual que el pulsador, activando el sonido asignado a dicho pulsador. Esto podrá utilizarse para, por ejemplo, tocar manualmente el bombo durante una interpretación.
- **Cuando haya presionado secuencialmente dos pulsadores**
  El FS01 podrá utilizarse para cambiar el sonido del pulsador seleccionado en primer lugar. Cuando pise el FS01, se oirá el sonido de este pulsador, y cuando no lo pulse, se reproducirá el sonido de otro pulsador. (Esto podrá utilizarse para, por ejemplo, cambiar entre platillos abiertos y platillos cerrados durante una interpretación.) La operación del FS01 activará el sonido del primer pulsador, incluso aunque no presione el pulsador.

* **Cuando haya presionado la tecla [START]**
  Al pisar el FS01 la reproducción entrará en el modo de pausa o se reanudará.

* **Cuando haya presionado la tecla [STOP]**
  Al pisar el FS01, la reproducción se parará o se iniciará desde el comienzo del patrón o la canción.



Cuando no haya conectado un FP01 ni FS01, o si no lo pisa en el momento de accionar la tecla [FUNCTION], el procedimiento anterior no tendrá efecto.

■ Ajuste de la cantidad de swing para la reproducción (SWING)

Margen de ajuste: 50-75 (Valor predeterminado: 50)

Este ajuste controla la cantidad de swing. Cuando más alto sea el valor, más intenso será el swing. Este ítem influirá solamente en la temporización de la reproducción del patrón. No afectará los datos grabados del patrón.

■ Ajuste de la sensibilidad de los pulsadores (PAD SENS)

Margen de ajuste: Soft, MEd, Loud, LitE, norM, HArd, Ehrd
(Valor predeterminado: norM)

Para ajustar la sensibilidad de los pulsadores se utilizan las teclas [VALUE UP/DOWN].

Están disponibles los 7 ajustes siguientes:

- **Soft (Suave fijo):** Ofrece un sonido suave independientemente de la intensidad de golpeo.

La funzione selezionata è indicata nel display [VALUE] come "Pit" (tono), "Vol" (volume) o "SndC" (tonalità).
Non è possibile impostare il comando scorrevole [SOUND JAMMER] e il pedale collegato a [CTRL1 IN] o [CTRL2 IN] su funzioni diverse.

■ Quando è collegato lo FS01

Premere uno dei pannelli 1-13, il tasto [START], il tasto [STOP], il tasto [REPEAT], il tasto [TEMPO], il tasto [VALUE UP] o il tasto [VALUE DOWN] tenendo premuto lo FS01 per assegnare la funzione allo FS01.

- **Se si è premuto un pannello**
  Lo FS01 funziona come quel pannello, attivando il suono assegnato al pannello. Questo può essere usato ad esempio per suonare manualmente il bass drum durante un'esecuzione.
- **Se si sono premuti due pannelli in sequenza**
  Lo FS01 può essere usato per commutare il suono del pannello premuto per primo. Quando lo FS01 è premuto si sente il suono di questo pannello e quando lo FS01 non è abbassato viene riprodotto il suono dell'altro pannello. (Questo può essere usato per esempio per alternare tra hi-hat aperto e hi-hat chiuso durante un'esecuzione.) Quando si preme lo FS01 viene attivato il suono del primo pannello, anche se quel pannello non viene premuto.
- **Se si è premuto il tasto [START]**
  La pressione dello FS01 avvia o mette in pausa la riproduzione.
- **Se si è premuto il tasto [STOP]**
  La pressione dello FS01 arresta la riproduzione o avvia la riproduzione dall'inizio dello schema o della canzone.



Quando lo FP01 o lo FS01 non è collegato o quando non viene premuto al momento in cui si attiva il tasto [FUNCTION], il procedimento sopra descritto non ha alcun effetto.

■ Impostazione dell'entità di oscillazione per la riproduzione (SWING)

Gamma di impostazione: 50-75 (Valore default: 50)

Questa impostazione controlla l'entità di oscillazione (variazione ritmica). Valori maggiori producono un'oscillazione più pronunciata. Questa voce influenza solo il tempismo di riproduzione dello schema e non i dati registrati dello schema stesso.

■ Impostazione della sensibilità dei pannelli (PAD SENS)

Gamma di impostazione: Soft, MEd, Loud, LItE, norM, HArd, Ehrd
(Valore default: norM)

I tasti [VALUE UP/DOWN] sono usati per impostare la sensibilità dei pannelli.

Sono disponibili le 7 impostazioni seguenti.

- **Soft (fisso debole):** Produce un suono debole

Español

- **MEd (Medio fijo):** Ofrece un sonido medio independientemente de la intensidad de golpeo.
- **Loud (Fuerte fijo):** Ofrece un sonido fuerte independientemente de la intensidad de golpeo.
- **LitE (Blando):** Este ajuste ofrece la sensibilidad más alta.
- **norM (Normal):** Este ajuste ofrece una sensibilidad media.
- **HArd (Duro):** Este ajuste ofrece una sensibilidad baja.
- **Ehrd (Extra duro):** Este ajuste ofrece la sensibilidad más baja. Para lograr un sonido fuerte, los pulsadores deberán golpearse con mucha fuerza.

■ Ajuste del desplazamiento de la temporización de reproducción (SHIFT)

Margen de ajuste: -192 a 192
(Valor predeterminado: 0)

Desplaza la temporización de reproducción de una pista específica del patrón actualmente seleccionado hacia atrás o hacia adelante en unidades de 1 tic (1/96 de negra). El desplazamiento máximo es de 2 compases. Después de haber seleccionado este ítem, utilice las teclas [VALUE UP/DOWN] o el control deslizante [SOUND JAMMER] para ajustar el valor de desplazamiento. Los datos grabados del patrón se actualizarán cuando se termine la función.

■ Cuando haya ajustado un valor negativo (-)

La temporización de reproducción de la pista seleccionada se desplazará hacia adelante. El patrón desplazado hacia adelante se borrará.

■ Cuando haya ajustado un valor positivo (+)

La temporización de reproducción de la pista seleccionada se desplazará hacia atrás. El patrón desplazado hacia atrás se borrará.

Tenga cuidado, porque después de haber utilizado la tecla [FUNCTION] para finalizar el ajuste, éste no podrá deshacerse.

■ Ajuste de activación/desactivación de MIDI (MIDI)

Margen de ajuste: Int, Midi (Valor predeterminado: Int)

Cuando este ítem esté ajustado a "Midi", el RhythmTrak ···234 podrá recibir los mensajes de MIDI siguientes procedentes de componentes externos.

• Reloj de MIDI • Inicio • Parada • Continuación



Cuando este ítem esté ajustado a "Midi", no podrá realizarse la grabación en tiempo real.

Italiano

indipendentemente dall'intensità del picchiettamento.

- **MEd (fisso medio):** Produce un suono medio indipendentemente dall'intensità del picchiettamento.
- **Loud (fisso forte):** Produce un suono forte indipendentemente dall'intensità del picchiettamento.
- **LItE (leggero):** Questa impostazione offre la sensibilità massima.
- **norM (normale):** Questa impostazione offre una sensibilità media.
- **HArd (duro):** Questa impostazione offre una sensibilità bassa.
- **Ehrd (superduro):** Questa impostazione offre la sensibilità minima. Per ottenere un suono forte i pannelli devono essere colpiti con forza.

■ Impostazione dello spostamento del tempismo di riproduzione (SHIFT)

Gamma di impostazione: Da -192 a +192
(Valore default: 0)

Sposta il tempismo di riproduzione di una pista specifica nello schema attualmente selezionato indietro o avanti in scatti di 1/96 di semiminima. Lo spostamento massimo è di 2 misure. Dopo aver selezionato questa voce, usare i tasti [VALUE UP/DOWN] o il comando scorrevole [SOUND JAMMER] per impostare il valore dello spostamento. I dati registrati dello schema sono modificati quando la funzione viene conclusa.

■ Quando si imposta un valore negativo (-)

Il tempismo di riproduzione della pista selezionata viene spostato in avanti. Lo schema spostato in avanti viene cancellato.

■ Quando si imposta un valore positivo (+)

Il tempismo di riproduzione della pista selezionata viene spostato indietro. Lo schema spostato indietro viene cancellato.

Fare attenzione, perché una volta che si è premuto il tasto [FUNCTION] per concludere l'impostazione, non è possibile annullarla.

■ Impostazione dell'attivazione/disattivazione dell'ingresso MIDI (MIDI)

Gamma di impostazione: Int, Midi (Valore default: Int)

Quando questa voce è impostata su "Midi", il RhythmTrak ···234 può ricevere i seguenti messaggi MIDI da componenti esterni.

• Orologio MIDI • Avvio • Arresto • Continuazione



Quando questa voce è impostata su "Midi", la registrazione in tempo reale non è possibile.

Español

■ Ajuste del canal de recepción de MIDI para cada pista (MIDI)

Margen de ajuste: 0, 1-16 (pista de batería)
0, 1-16, Auto (pista de contrabajo)
(Valores predeterminados, pista de batería A: 10, Pista de batería B: 0, Pista de batería C: 0, Pista de contrabajo: 9)

Este ítem ajusta el canal de MIDI para cada pista. Los ajustes disponibles para las pistas de batería son 0 (sin recepción) y 1-16. Los ajustes disponibles para la pista de contrabajo son 0 (sin recepción), 1-16, y Auto.
"Auto" es un ajuste especial para reproducción de archivos MIDI compatibles con fuentes de sonido GM estándar. Cuando el RhythmTrak ···234 reciba un mensaje de selección de contrabajo fuente de sonido GM, cambiará automáticamente la pista de contrabajo a tal canal MIDI.
Para ajustar el canal de recepción MIDI, mantenga presionada la tecla [KIT/TRACK SELECT] de la pista deseada y ajuste el valor con las teclas [VALUE UP/DOWN] o con el control deslizante [SOUND JAMMER]. Este ajuste se realiza individualmente para cada pista.

■ Borrado de todos los patrones

Presione y suelte la tecla [FUNCTION]. El LED de la tecla [FUNCTION] parpadeará. Presione la tecla [DELETE]. Aoarecerá el indicador "dEL?AL". Para borrar los datos de todos los patrones de usuario, vuelva a presionar la tecla [DELETE].

Italiano

■ Impostazione del canale di ricezione MIDI per ciascuna pista (MIDI)

Gamma di impostazione: 0, 1-16 (pista percussioni),
0, 1-16, Auto (programma bassi)
(Valori default: pista percussioni A:10, pista percussioni B: 0, pista percussioni C: 0, pista bassi: 9)

Questa voce imposta il canale MIDI per ciascuna pista. Le impostazioni disponibili per le piste percussioni sono 0 (non ricevuto) e 1-16. Le impostazioni disponibili per la pista bassi sono 0 (non ricevuto), 1-16 e Auto.
"Auto" è un'impostazione speciale per la riproduzione di una fonte sonora GM standard compatibile con file MIDI. Quando il RhythmTrak ···234 riceve un messaggio di selezione bassi da una fonte sonora GM, passa automaticamente la pista bassi a quel canale MIDI.
Per impostare il canale di ricezione MIDI, tenere premuto il tasto [KIT/TRACK SELECT] della pista desiderata e impostare il valore con i tasti [VALUE UP/DOWN] o il comando scorrevole [SOUND JAMMER]. Questa impostazione va eseguita indipendentemente per ciascuna pista.

■ Cancellazione di tutti gli schemi

Premere e rilasciare il tasto [FUNCTION]. Il LED del tasto [FUNCTION] lampeggia. Premere il tasto [DELETE]. Appare l'indicazione "dEL?AL". Premere di nuovo il tasto [DELETE] per cancellare i dati di tutti gli schemi utilizzatore.

Español

Ejemplos de aplicaciones del RhythmTrak •••234

En esta sección se describen ejemplos de combinación del RhythmTrak •••234 con equipos opcionales y componentes externos.

Control del RhythmTrak •••234 con un FP01

Cuando haya conectado un pedal FP01 opcional a la toma [CTRL1 IN] o [CTRL2 IN] del panel posterior, podrá utilizarlo de la misma forma que el control deslizante [SOUND JAMMER] para controlar el diapasón o el tono.

1. Conecte el FP01 a la toma [CTRL1 IN] o [CTRL2 IN] del panel posterior.

Con respecto a la información sobre las conexiones, consulte la página 13.



La función de las dos tomas es idéntica. Usted podrá utilizar cualquiera de ellas.

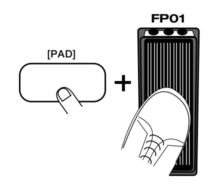
2. Utilice la tecla [FUNCTION] y el pulsador 9 [CTRL ASSIGN] para ajustar el FP01 a la misma función que el control deslizante [SOUND JAMMER].

Con respecto a la información sobre el ajuste, consulte la página 121.

3. Utilice la tecla [JAM FUNCTION] para seleccionar el parámetro que desee controlar con el pedal.

Con respecto a la información sobre el ajuste, consulte la página 51.

4. Mientras toque con los pulsadores, mueva el FP01.



Esto tendrá el mismo efecto que mover el control deslizante [SOUND JAMMER].

Italiano

Esempi di applicazioni per il RhytmTrak •••234

Questa sezione descrive esempi di combinazione del RhythmTrak •••234 con apparecchi opzionali e componenti esterni.

Controllo del RhythmTrak •••234 con lo FP01

Quando il pedale opzionale FP01 è collegato alla presa [CTRL1 IN] o [CTRL2 IN] sul pannello posteriore, può essere usato nello stesso modo del comando scorrevole [SOUND JAMMER] per controllare il tono o la tonalità.

1. Collegare lo FP01 alla presa [CTRL1 IN] o [CTRL2 IN] sul pannello posteriore.

Per informazioni sui collegamenti, vedere pagina 13.



La funzione delle due prese è identica. Usarne una qualsiasi.

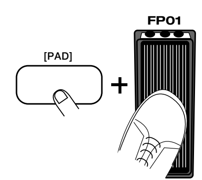
2. Usare il tasto [FUNCTION] e il pannello 9 (CTRL ASSIGN) per regolare lo FP01 sulla stessa funzione del comando scorrevole [SOUND JAMMER].

Per informazioni sul procedimento di impostazione, vedere pagina 121.

3. Usare il tasto [JAM FUNCTION] per selezionare il parametro che si desidera controllare con il pedale.

Per informazioni sul procedimento di impostazione, vedere pagina 51.

4. Mentre si suonano i pannelli, muovere lo FP01.



Questo ha lo stesso effetto che muovere il comando scorrevole [SOUND JAMMER].

Español

Control del RhythmTrak ···234 con el FS01

Cuando haya conectado un pedal FS01 opcional a la toma [CTRL1 IN] o [CTRL2 IN] del panel posterior, podrá utilizarlo para, por operar el bombo o cambiar entre sonido de platillos abiertos y cerrados. Este conmutador también podrá utilizarse en vez de la tecla [START] y la tecla [STOP] para controlar la operación del RhythmTrak ···234 con su pie.

1. **Conecte el FS01 a la toma [CTRL1 IN] o [CTRL2 IN] del panel posterior.**
   Con respecto a la información sobre las conexiones, consulte la página 13.

2. **Utilice la tecla [FUNCTION] y el pulsador 9 [CTRL ASSIGN] para ajustar la función del FS01.**
   Con respecto a la información sobre el ajuste, consulte la página 121.

3. **Utilice el FS01 en el modo de patrón o en el modo de reproducción.**
   Dependiendo de la función seleccionada en el paso 2, el FS01 activará el sonido de un pulsador específico, cambiará entre el sonido de dos pulsadores, o controlará el inicio/parada de la reproducción de una canción o de un patrón. Con respecto a los detalles, consulte la página 123.

Operación sincronizada con MIDI

La operación del RhythmTrak ···234 podrá sincronizarse con un secuenciador o con otra máquina de ritmos que posea toma MIDI. Esto permitirá la reproducción de los patrones o las canciones del RhythmTrak ···234 con el tempo determinado por el secuenciador.

1. **Conecte la toma MIDI OUT del secuenciador MIDI, la máquina de ritmos, u otro componente MIDI al conector [MIDI IN] del RhythmTrak ···234 utilizando un cable MIDI.**
   Con respecto a la información sobre las conexiones, consulte la página 13.



Verifique que el secuenciador MIDI externo pueda transmitir señales de reloj, inicio, parada, y continuación MIDI.

2. **Utilice la tecla [FUNCTION] y el pulsador 13 (MIDI) y ajuste el RhythmTrak ···234 de forma que pueda recibir el reloj MIDI y otros**

Italiano

Controllo del RhythmTrak ···234 con lo FS01

Quando l'interruttore a pedale opzionale FS01 è collegato alla presa [CTRL1 IN] o [CTRL2 IN] sul pannello posteriore, può essere usato per controllare il bass drum o per alternare tra i suoni di hi-hat aperto e chiuso. L'interruttore può anche essere usato al posto del tasto [START] o del tasto [STOP] per controllare il funzionamento del RhythmTrak ···234 con un piede.

1. **Collegare lo FS01 alla presa [CTRL1 IN] o [CTRL2 IN] sul pannello posteriore.**
   Per informazioni sui collegamenti, vedere pagina 13.

2. **Usare il tasto [FUNCTION] e il pannello 9 [CTRL ASSIGN] per impostare la funzione dello FS01.**
   Per informazioni sul procedimento di impostazione, vedere pagina 121.

3. **Usare lo FS01 nel modo schemi o nel modo di riproduzione.**
   A seconda della funzione selezionata al punto 2, lo FS01 attiva il suono di un pannello specifico, alterna tra il suono di due pannelli o controlla l'inizio/arresto della riproduzione di una canzone o di uno schema. Per dettagli vedere pagina 123.

Funzionamento MIDI sincronizzato

Il funzionamento del RhythmTrak ···234 può essere sincronizzato con un sequencer o altra macchina ritmi dotata di presa MIDI. Questo permette la riproduzione degli schemi o delle canzoni del RhythmTrak ···234 con il tempo stabilito dal sequencer.

1. **Collegare la presa MIDI OUT del sequencer MIDI, macchina ritmi o altro componente MIDI al connettore [MIDI IN] del RhytmTrak 234, usando un cavo MIDI.**
   Per informazioni sui collegamenti, vedere pagina 13.



Verificare che il sequencer MIDI esterno possa inviare i segnali MIDI di orologio, avvio, arresto e continuazione.

2. **Usare il tasto [FUNCTION] e il pannello 13 (MIDI) e impostare il RhythmTrak ···234 in modo che possa ricevere l'orologio MIDI e altri messaggi.**
   Per informazioni sul procedimento di impostazione, vedere pagina 125.

Español

mensajes.

Con respecto a la información sobre el procedimiento de ajuste, consulte la página 125.

3. **ponga en funcionamiento el secuenciador MIDI externo.**

   El RhythmTrak •••234 funcionará bajo el control del secuenciador MIDI.

Utilización de un equipo MIDI para la reproducción del RhythmTrak •••234

Utilizando un secuenciador MIDI, un teclado MIDI, un dispositivo MIDI, etc., podrá reproducir las fuentes de sonido incorporadas en el RhythmTrak •••234.

1. **Conecte la toma MIDI OUT del secuenciador MIDI o de otro componente MIDI al conector [MIDI IN] del RhythmTrak •••234 utilizando un cable MIDI.**

2. **Utilice la tecla [FUNCTION] y el pulsador 13 (MIDI) para asignar las pistas del RhythmTrak •••234 a los canales MIDI de recepción MIDI que estén acoplados a los canales de transmisión del componente MIDI externo.**

   Con respecto a la información sobre el procedimiento de ajuste de los canales MIDI, consulte la página 127.

3. **Ponga en reproducción el secuenciador MIDI o toque con el teclado.**

   El RhythmTrak •••234 producirá sonido de acuerdo con los números de notas recibidos a través del conector [MIDI IN]. Los mensajes de cambio de nota podrán utilizarse para cambiar baterías y programas de contrabajo del RhythmTrak •••234. Con respecto a la información sobre los números de cambio de programa y a las baterías y programas de contrabajo correspondientes, consulte la sección "Referencia" del final de este manual.

Devolución del RhythmTrak •••234 a la condición predeterminada en fábrica (inicialización)

Usted podrá reponer el RhythmTrak •••234 a la condición predeterminada en fábrica. Utilice esta función con cuidado porque borrará todos los patrones y canciones que haya grabado el usuario.

1. **Conecte la alimentación del RhythmTrak •••234 manteniendo presionada la tecla [REC].**

Italiano

3. **Avviare il sequencer MIDI esterno.**

   Il RhythmTrak •••234 funziona sotto il controllo del sequencer MIDI.

Uso di apparecchi MIDI per suonare il RhytmTrak •••234

Usano un sequencer MIDI o una tastiera MIDI o un dispositivo MIDI simile, si possono riprodurre le fonti sonore incorporate del RhytmTrak 234.

1. **Collegare la presa MIDI OUT del sequencer MIDI o altro componente MIDI al connettore [MIDI IN] del RhytmTrak 234, usando un cavo MIDI.**

2. **Usare il tasto [FUNCTION] e il pannello 13 (MIDI) per assegnare le piste del RhythmTrak •••234 alla ricezione di canali MIDI corrispondenti ai canali di invio del componente MIDI esterno.**

   Per informazioni sull'impostazione dei canali MIDI, vedere pagina 127.

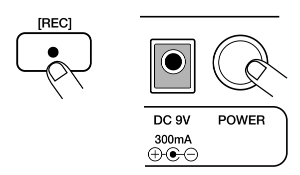
3. **Suonare il sequencer o la tastiera MIDI.**

   Il RhythmTrak •••234 produce suoni corrispondenti ai numeri di nota ricevuti tramite il connettore [MIDI IN]. I messaggi di cambiamento programma possono essere usati per cambiare gruppi percussioni o programmi bassi del RhytmTrak 234. Per informazioni sui numeri di cambiamento programma e i gruppi percussioni e programmi bassi corrispondenti, vedere la sezione "Riferimento" alla fine di questo manuale.

Per riportare il RhythmTrak •••234 alla condizione default di fabbrica (inizializzazione)

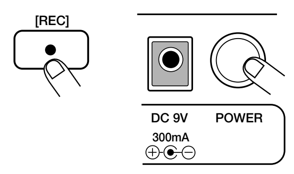
Si può riportare il RhythmTrak •••234 alla condizione default di fabbrica. Usare questa funzione con cautela, perché cancella tutti gli schemi e le canzoni registrati dall'utilizzatore.

1. **Accendere il RhythmTrak •••234 tenendo premuto il tasto [REC].**



L'indicazione "InIt" lampeggia sul display.

Español



En el visualizador parpadeará la indicación "Int".

2. Si desea seguir adelante con la inicialización, vuelva a presionar la tecla [REC]. Para cancelar el procedimiento. presione la tecla [STOP].

Cuando realice la inicialización, todos los ajustes y datos del RhythmTrak •••234 se repondrán a la condición predeterminada en fábrica, y después la unidad se reiniciará. Si canceló el proceso, la unidad se pondrá normalmente en funcionamiento.

Escucha la demostración

1. Presione la tecla [FUNCTION].

El LED de la tecla [FUNCTION] parpadeará.

2. Presione la tecla [SONG].

Se iniciará la reproducción de la canción de demostración. La demostración se repetirá hasta que la pare el usuario.

3. Para parar la demostración, presione la tecla [DEMO] o la tecla [PATTERN].

Si presionó la tecla [SONG], el RhythmTrak •••234 entrará en el modo de canción, y si presionó la tecla [PATTERN], entrará en el modo de patrón.

Comprobación de la cantidad de memoria restante

1. Presione la tecla [FUNCTION].

El LED de la tecla FUNCTION se encenderá.

2. Presione la tecla [PATTERN].

El LED de la tecla [FUNCTION] permanecerá encendido y el LED de la tecla [PATTERN] parpadeará. El visualizador [VALUE] mostrará la cantidad de memoria restante en porcentaje.

3. Para cancelar la indicación, vuelva a presionar la tecla [FUNCTION].

La unidad volverá al modo previamente activado.

Italiano

2. Se si desidera procedere con l'inizializzazione, premere di nuovo il tasto [REC]. Per rinunciare all'operazione, premere il tasto [STOP].

Se si esegue l'inizializzazione, tutte le impostazioni e i dati del RhythmTrak •••234 tornano alla condizione default di fabbrica e quindi l'unità inizia a funzionare. Se si è rinunciato all'operazione, l'unità si avvia normalmente.

Ascolto della dimostrazione

1. Premere il tasto [FUNCTION].

Il LED del tasto [FUNCTION] lampeggia.

2. Premere il tasto [SONG].

Inizia la riproduzione della canzone di dimostrazione. La dimostrazione continua fino a che viene interrotta dall'utilizzatore.

3. Per interrompere la dimostrazione, premere il tasto [SONG] o il tasto [PATTERN].

Il RhythmTrak •••234 passa al modo canzoni se si è premuto il tasto [SONG] o al modo schemi se si è premuto il tasto [PATTERN].

Controllo della quantità di memoria rimanente

1. Premere il tasto [FUNCTION].

Il LED del tasto [FUNCTION] si illumina.

2. Premere il tasto [PATTERN].

Il LED del tasto [FUNCTION] rimane illuminato e il LED del tasto [PATTERN] lampeggia. La quantità di memoria rimanente viene indicata come percentuale sul display [VALUE].

3. Per eliminare la visualizzazione, premere di nuovo il tasto [FUNCTION].

L'unità torna al modo che era selezionato precedentemente.

Solución de problemas

Si parece que su RhythmTrak •••234 tiene algún problema, compruebe en primer lugar los puntos siguientes.

Síntoma	Comprobación	Solución
No hay sonido, o el volumen es muy bajo.	¿Está correctamente conectado el adaptador de CA suministrado?	Conecte el adaptador de CA como se describe en "Conexiones" (página 13). Utilice solamente el adaptador de CA suministrado.
	¿Está correctamente conectada la toma [OUTPUT] al sistema de grabación?	Realice las conexiones como se describe en "Conexiones" (página 13).
	¿Existe algún problema en el cable apantallado?	Pruebe utilizando otro cable.
	¿Está funcionando normalmente el sistema de reproducción conectado?	Compruebe el sistema y cerciórese de que el nivel del volumen esté adecuadamente ajustado.
	¿Está correctamente ajustado el control [VOLUME] del RhythmTrak •••234?	Ajústelo a una posición adecuada.
	¿Ha reducido el volumen con el control deslizante [SOUND JAMMER] o el FP01?	Aumente el volumen con el control deslizante [SOUND JAMMER] o el FP01.
El sonido se oye distorsionado o intermitente.	¿Está el nivel de salida del RhythmTrak •••234 ajustado demasiado alto?	Ajuste el control [VOLUME] del RhythmTrak •••234 a una posición adecuada.
No es posible grabar una canción.	¿Está el RhythmTrak •••234 en un modo que no es el de canción?	Active el modo de canción (página 97).
	¿Ha alcanzado el límite de la memoria?	Borre patrones o canciones que no necesite.
El control deslizante [SOUND JAMMER] no tiene efecto.	¿Acaba de cambiar el parámetro a controlarse con el control deslizante [SOUND JAMMER]?	Inmediatamente después de haber cambiado e parámetro de control del control deslizante [SOUND JAMMER], este control no tendrá efecto hasta que no se haya movido más allá del ajuste actualmente activo.
El FP01/FS01 no tiene efecto.	¿Está correctamente conectado el FP01/FS01 a la toma [CTRL1 IN]/[CTRL2 IN]?	Realice las conexiones como se describe en "Conexiones" (página 13).
	¿Está activada la función deseada del FP01¿FS01?	Utilice la tecla [FUNCTION] y el pulsador 9 (CTRL ASSIGN) para seleccionar la función (página 121).
	¿Pisó el pedal o el conmutador del FP01/FS01 cuando utilizó la tecla [FUNCTION] para ajustar la función?	Utilice la tecla [FUNCTION] manteniendo presionado el pedal o conmutador del FP01/FS01 (página 121).
Al golpear los pulsadores se produce sonido, pero la reproducción de MIDI no es posible.	¿Está activada (ON) la función de recepción de MIDI?	Utilice la tecla [FUNCTION] y el pulsador 13 (MIDI) para cambiar el ajuste de "Int! (recepción de MIDI inhabilitada) a "Midi" (recepción de MIDI habilitado).

Soluzione di problemi

Controllare prima i seguenti punti se si incontrano problemi con il RhytmTrak •••234.

Sintomo	Controllo	Rimedio
Suono assente o a volume molto basso.	Il trasformatore CA in dotazione è collegato correttamente?	Collegare il trasformatore CA come descritto in "Collegamenti" (pagina 13). Usare solo il trasformatore CA in dotazione.
	La presa [OUTPUT] è collegata correttamente al sistema di riproduzione?	Eseguire i collegamenti come indicato in "Collegamenti" (pagina 13).
	Ci sono problemi con il cavo schermato?	Provare ad usare un altro cavo.
	Il sistema di riproduzione collegato funziona normalmente?	Controllare il sistema e verificare che il livello del volume sia regolato correttamente.
	Il comando [VOLUME] del RhytmTrak •••234 è regolato correttamente?	Regolare il comando su una posizione appropriata.
	Il volume è stato ridotto al minimo con il comando scorrevole [SOUND JAMMER] o lo FP01?	Alzare il volume con il comando [SOUND JAMMER] o lo FP01.
Il suono è distorto o intermittente.	Il livello di uscita del RhytmTrak •••234 è impostato troppo alto?	Regolare il comando [VOLUME] del RhytmTrak •••234 su una posizione appropriata.
Non è possibile registrare una canzone.	Il RhytmTrak •••234 è impostato su un modo diverso dal modo canzoni?	Attivare il modo canzoni (pagina 97).
	Si è raggiunto il limite della capacità di memoria?	Cancellare gli schemi e le canzoni non necessari.
Il comando scorrevole [SOUND JAMMER] non ha alcun effetto.	Si è appena cambiato il parametro controllato dal comando scorrevole [SOUND JAMMER]?	Subito dopo che si è cambiato il parametro del comando scorrevole [SOUND JAMMER], il comando scorrevole non ha alcun effetto fino a quando viene spostato oltre l'impostazione attualmente attiva.
Lo FP01/FS01 non ha alcun effetto.	Lo FP01/FS01 è collegato correttamente alla presa [CTRL1 IN]/[CTRL2 IN]?	Eseguire i collegamenti come descritto in "Collegamenti" (pagina 13).
	Si è attivata la funzione desiderata per lo FP01/FS01?	Usare il tasto [FUNCTION] e il pannello 9 (CTRL ASSIGN) per selezionare la funzione (pagina 121).
	Il pedale o l'interruttore dello FP01/FS01 è stato premuto quando si è usato il tasto [FUNCTION] per impostare la funzione?	Usare il tasto [FUNCTION] tenendo premuto il pedale o l'interruttore dello FP01/FS01 (pagina 121)
Colpendo i pannelli sono prodotti suoni, ma la riproduzione MIDI non è possibile.	La funzione di ricezione MIDI è impostata su ON?	Usare il tasto [FUNCTION] e il pannello 13 (MIDI) per cambiare l'impostazione da "Int" (ricezione MIDI disabilitata) a "Midi" (ricezione MIDI abilitata).

REFERENCE

MIDI ProgramChange# to DRUM/Percussion/SFX KIT Assign

PC	KIT#	KIT
0	9	Drum #9
1	39	Standerd 10
2	0	Live Rock
3	1	Studio
4	2	Standard
5	3	Funk Trap
6	4	Epic Rock
7	5	Ballad
8	19	Live Rock 10
9	6	Modern
10	7	Rap/HipHop
11	8	Techno Beat
12	10	Live Rock 1
13	11	Live Rock 2
14	12	Live Rock 3
15	13	Live Rock 4
16	59	Epic Rock 10
17	14	Live Rock 5
18	15	Live Rock 6
19	16	Live Rock 7
20	17	Live Rock 8
21	18	Live Rock 9
22	20	Studio 1
23	21	Studio 2
24	99	Techno Beat 10
25	89	Rap/HipHop 10
26	49	Funk Trap 10
27	22	Studio 3
28	23	Studio 4
29	24	Studio 5
30	25	Studio 6
31	26	Studio 7
32	9	Drum #9
33	27	Studio 8
34	28	Studio 9
35	29	Studio 10
36	30	Standard 1
37	31	Standard 2
38	32	Standard 3
39	33	Standard 4
40	69	Ballad 10
41	34	Standard 5
42	35	Standard 6
43	36	Standard 7
44	37	Standard 8
45	38	Standard 9
46	40	Funk Trap 1
47	41	Funk Trap 2
48	117	Orchestral Set
49	42	Funk Trap 3
50	43	Funk Trap 4
51	44	Funk Trap 5
52	45	Funk Trap 6
53	46	Funk Trap 7
54	47	Funk Trap 8
55	48	Funk Trap 9
56	50	Epic Rock 1
57	51	Epic Rock 2
58	52	Epic Rock 3
59	53	Epic Rock 4
60	54	Epic Rock 5
61	55	Epic Rock 6
62	56	Epic Rock 7
63	57	Epic Rock 8
64	58	Epic Rock 9
65	60	Ballad 1
66	61	Ballad 2
67	62	Ballad 3
68	63	Ballad 4
69	64	Ballad 5
70	65	Ballad 6
71	66	Ballad 7
72	67	Ballad 8
73	68	Ballad 9
74	70	Modern 1
75	71	Modern 2
76	72	Modern 3
77	73	Modern 4
78	74	Modern 5
79	75	Modern 6
80	76	Modern 7
81	77	Modern 8
82	78	Modern 9
83	79	Modern 10
84	80	Rap/HipHop 1
85	81	Rap/HipHop 2
86	82	Rap/HipHop 3
87	83	Rap/HipHop 4
88	84	Rap/HipHop 5
89	85	Rap/HipHop 6
90	86	Rap/HipHop 7
91	87	Rap/HipHop 8
92	88	Rap/HipHop 9
93	89	Rap/HipHop 10
94	90	Techno Beat 1
95	91	Techno Beat 2
96	92	Techno Beat 3
97	93	Techno Beat 4
98	94	Techno Beat 5
99	95	Techno Beat 6
100	96	Techno Beat 7
101	97	Techno Beat 8
102	98	Techno Beat 9
103	99	Techno Beat 10
104	100	Drum Skins
105	101	Lo Percussion
106	102	Hi Percussion
107	103	Velocity Switch
108	104	Velocity Layers
109	105	Single Percussion
110	106	Indian Percussion
111	107	Temple Blocks
112	108	Percussion Bazaar
113	109	Agogo Gamelan
114	110	Clicks and Sticks
115	111	SFX/1
116	112	SFX/2
117	113	SFX/3
118	114	SFX/4
119	115	SFX/5
120	116	Brush Snare Kit
121	117	Orchestral Set
122	118	Various Percussion 1
123	119	Various Percussion 2
124	120	Various Percussion 3
125	121	Various Percussion 4
126	122	Various Percussion 5
127	123	Cymbal Set

MIDI ProgramChange# to BASS PROGRAM Assign

PC#	PROGRAM#	PROGRAM
0	0	Live Bass
1	1	Studio Bass
2	2	Epic Bass
3	3	Funk Bass
4	4	Ballad Bass
5	5	Acoustic Bass
6	6	Modern Bass
7	7	Synth Bass
8	8	Techno Bass
9	9	Big Bottom Bass
10	10	SubSlap Bass
11	11	Digital Acoustic
12	12	Bass Harmonics
13	13	No Frets
14	14	Acoustic Jazz
15	15	Digital Pick
16	16	TechnoAnalog
17	17	Tabla Bass Tones
18	18	Tight Analog
19	19	Analog Fifths
20	20	Temple Tones
21	21	Quadra Bass
22	22	Analog Touch
23	23	Picked Acoustic
24	24	Bass Dive
25	25	AnalogOctaves
26	26	SynthTomBass
27	27	Lo Sine
28	28	Digi Slap Bass
29	29	Tumba Tones
30	30	Conga Keys
31	31	PowerTom Bass
32	5	Acoustic Bass
33	44	Jazz Bass
34	1	Studio Bass
35	13	No Frets
36	45	Funk Pops
37	10	SubSlap Bass
38	7	Synth Bass
39	8	Techno Bass
40	32	Becoming Bass
41	33	Harmonics Bass
42	34	Bass with Harmonics

PC#	PROGRAM#	PROGRAM
43	35	Picked Funk Bass
44	36	Picked Jazz
45	37	Picked Techno
46	38	Acoustic Techno
47	39	Power Funk
48	40	Pops/Pulls Split
49	41	EpicBass Jam/1
50	42	Tribal Bass Jam/2
51	43	Wooden Bass
52	44	Jazz Bass
53	45	Funk Pops
54	46	FunkPulls
55	47	Picked Bass
56	48	Analog Bass
57	49	Digi Bass
58	0	Live Bass
59	1	Studio Bass
60	2	Epic Bass
61	3	Funk Bass
62	4	Ballad Bass
63	5	Acoustic Bass
64	6	Modern Bass
65	7	Synth Bass
66	8	Techno Bass
67	9	Big Bottom Bass
68	10	SubSlap Bass
69	11	Digital Acoustic
70	12	Bass Harmonics
71	13	No Frets
72	14	Acoustic Jazz
73	15	Digital Pick
74	16	TechnoAnalog
75	17	Tabla Bass Tones
76	18	Tight Analog
77	19	Analog Fifths
78	20	Temple Tones
79	21	Quadra Bass
80	22	Analog Touch
81	23	Picked Acoustic
82	24	Bass Dive
83	25	AnalogOctaves
84	26	SynthTomBass
85	27	Lo Sine

PC#	PROGRAM#	PROGRAM
86	28	Digi Slap Bass
87	29	Tumba Tones
88	30	Conga Keys
89	31	PowerTom Bass
90	32	Becoming Bass
91	33	Harmonics Bass
92	34	Bass with Harmonics
93	35	Picked Funk Bass
94	36	Picked Jazz
95	37	Picked Techno
96	38	Acoustic Techno
97	39	Power Funk
98	40	Pops/Pulls Split
99	41	EpicBass Jam/1
100	42	Tribal Bass Jam/2
101	43	Wooden Bass
102	44	Jazz Bass
103	45	Funk Pops
104	46	FunkPulls
105	47	Picked Bass
106	48	Analog Bass
107	49	Digi Bass
108	0	Live Bass
109	1	Studio Bass
110	2	Epic Bass
111	3	Funk Bass
112	4	Ballad Bass
113	5	Acoustic Bass
114	6	Modern Bass
115	7	Synth Bass
116	8	Techno Bass
117	9	Big Bottom Bass
118	10	SubSlap Bass
119	11	Digital Acoustic
120	12	Bass Harmonics
121	13	No Frets
122	14	Acoustic Jazz
123	15	Digital Pick
124	16	TechnoAnalog
125	17	Tabla Bass Tones
126	18	Tight Analog
127	19	Analog Fifths

DRUM KITs

No.	Name
0	Live Rock
1	Studio
2	Standard
3	Funk Trap
4	Epic Rock
5	Ballad
6	Modern
7	Rap/HipHop
8	Techno Beat
9	Drum #9
10	Live Rock 1
11	Live Rock 2
12	Live Rock 3
13	Live Rock 4
14	Live Rock 5
15	Live Rock 6
16	Live Rock 7
17	Live Rock 8
18	Live Rock 9
19	Live Rock 10
20	Studio 1
21	Studio 2
22	Studio 3
23	Studio 4
24	Studio 5
25	Studio 6
26	Studio 7
27	Studio 8
28	Studio 9
29	Studio 10
30	Standard 1
31	Standard 2
32	Standard 3
33	Standard 4
34	Standard 5
35	Standard 6
36	Standard 7
37	Standard 8
38	Standard 9
39	Standerd 10

No.	Name
40	Funk Trap 1
41	Funk Trap 2
42	Funk Trap 3
43	Funk Trap 4
44	Funk Trap 5
45	Funk Trap 6
46	Funk Trap 7
47	Funk Trap 8
48	Funk Trap 9
49	Funk Trap 10
50	Epic Rock 1
51	Epic Rock 2
52	Epic Rock 3
53	Epic Rock 4
54	Epic Rock 5
55	Epic Rock 6
56	Epic Rock 7
57	Epic Rock 8
58	Epic Rock 9
59	Epic Rock 10
60	Ballad 1
61	Ballad 2
62	Ballad 3
63	Ballad 4
64	Ballad 5
65	Ballad 6
66	Ballad 7
67	Ballad 8
68	Ballad 9
69	Ballad 10
70	Modern 1
71	Modern 2
72	Modern 3
73	Modern 4
74	Modern 5
75	Modern 6
76	Modern 7
77	Modern 8
78	Modern 9
79	Modern 10

No.	Name
80	Rap/HipHop 1
81	Rap/HipHop 2
82	Rap/HipHop 3
83	Rap/HipHop 4
84	Rap/HipHop 5
85	Rap/HipHop 6
86	Rap/HipHop 7
87	Rap/HipHop 8
88	Rap/HipHop 9
89	Rap/HipHop 10
90	Techno Beat 1
91	Techno Beat 2
92	Techno Beat 3
93	Techno Beat 4
94	Techno Beat 5
95	Techno Beat 6
96	Techno Beat 7
97	Techno Beat 8
98	Techno Beat 9
99	Techno Beat 10
100	Drum Skins
101	Lo Percussion
102	Hi Percussion
103	Velocity Switch
104	Velocity Layers
105	Single Percussion
106	Indian Percussion
107	Temple Blocks
108	Percussion Bazaar
109	Agogo Gamelan
110	Clicks and Sticks
111	SFX/1
112	SFX/2
113	SFX/3
114	SFX/4
115	SFX/5
116	Brush Snare Kit
117	Orchestral Set
118	Various Percussion 1
119	Various Percussion 2
120	Various Percussion 3
121	Various Percussion 4
122	Various Percussion 5
123	Cymbal Set

BASS Programs

No.	Name
0	Live Bass
1	Studio Bass
2	Epic Bass
3	Funk Bass
4	Ballad Bass
5	Acoustic Bass
6	Modern Bass
7	Synth Bass
8	Techno Bass
9	Big Bottom Bass
10	SubSlap Bass
11	Digital Acoustic
12	Bass Harmonics
13	No Frets
14	Acoustic Jazz
15	Digital Pick
16	TechnoAnalog
17	Tabla Bass Tones
18	Tight Analog
19	Analog Fifths
20	Temple Tones
21	Quadra Bass
22	Analog Touch
23	Picked Acoustic
24	Bass Dive
25	AnalogOctaves
26	SynthTomBass
27	Lo Sine
28	Digi Slap Bass
29	Tumba Tones
30	Conga Keys
31	PowerTom Bass
32	Becoming Bass
33	Harmonics Bass
34	Bass with Harmonics
35	Picked Funk Bass
36	Picked Jazz
37	Picked Techno
38	Acoustic Techno
39	Power Funk
40	Pops/Pulls Split
41	EpicBass Jam/1
42	Tribal Bass Jam/2
43	Wooden Bass
44	Jazz Bass
45	Funk Pops
46	FunkPulls
47	Picked Bass
48	Analog Bass
49	Digi Bass

Preset Pattern List

Rock / Pops

		BPM
P01	Rock 1	107
P02	Rock 2	120
P03	Rock 3	140
P04	Rock 4	136
P05	Rock 5	137
P06	Rock 6	107
P07	Rock 7	117
P08	Rock 8	125
P09	Hard Rock 1	130
P10	Hard Rock 2	113
P11	Hard Rock 3	100
P12	Hard Rock 4	96
P13	Metal 1	148
P14	Metal 2	80
P15	Thrash 1	135
P16	Thrash 2	120
P17	Punk 1	137
P18	Punk 2	188
P19	Punk 3	130
P20	Punk 4	148
P21	Fusion	112
P22	Industrial 1	134
P23	Industrial 2	103
P24	Industrial 3	138
P25	Industrial 4	132
P26	Pop 1	168
P27	Pop 2	142
P28	Pop 3	104
P29	Pop 4	130
P30	Pop 5	108
P31	R&B 1	92
P32	R&B 2	126
P33	R&B 3	116
P34	R&B 4	114
P35	R&B 5	104
P36	Funk 1	112
P37	Funk 2	146
P38	Funk 3	113
P39	Funk 4	117
P40	Funk 5	110
P41	Funk 6	116

Rock / Pops

		BPM
P42	Ska 1	144
P43	Ska 2	160
P44	Ballad 1	72
P45	Ballad 2	79
P46	Ballad 3	80
P47	Ballad 4	132
P48	Ballad 5	114
P49	Blues 1	91
P50	Blues 2	84
P51	Jazz 1	148
P52	Jazz 2	120
P53	Jazz 3	125
P54	Shuffle 1	172
P55	Shuffle 2	120
P56	Country 1	116
P57	Country 2	175
P58	Waltz 1	132
P59	Waltz 2	125

Dance

		BPM
P60	Dance 1	120
P61	Dance 2	118
P62	Jungle	120
P63	Techno 1	132
P64	Techno 2	146
P65	Techno 3	125
P66	Techno 4	130
P67	Drum&Bass 1	163
P68	Drum&Bass 2	153
P69	Trance 1	122
P70	Trance 2	106
P71	Ambient 1	114
P72	Ambient 2	129
P73	HipHop 1	69
P74	HipHop 2	104
P75	HipHop 3	100
P76	Rap 1	91
P77	Rap 2	112

World

		BPM
P78	Afro 1	117
P79	Afro 2	101
P80	Afro 3	100
P81	Afro 4	123
P82	Celtic	130
P83	Indian 1	102
P84	Indian 2	163
P85	Latin 2	100
P86	Latin 3	126
P87	Latin 4	109
P88	Latin 5	108
P89	Latin 6	126
P90	Latin 7	100
P91	Latin 8	116
P92	Persian 1	122
P93	Persian 2	89
P94	Reggae 1	72
P95	Reggae 2	126
P96	Reggae 3	145
P97	Reggae 4	150
P98	Poly Rhythm 1	104
P99	Poly Rhythm 2	108

In the factory default condition, the user patterns have the same content as the preset patterns.

Preset Groove List

	Groove Patterns	Default	bars	
G01	JUNGLE	[PAD 1]	2	Drums
G02	FUNK		2	
G03	REGGAE		4	
G04	16BEAT		1	
G05	ROCK		2	
G06	PERSIAN		2	
G07	RAP 1		2	
G08	RAP 2		2	
G09	SKA 1		2	
G10	SKA 2		2	
G11	INDUSTRIAL 1		2	
G12	INDUSTRIAL 2	[PAD 2]	2	
G13	INDUSTRIAL 3		2	
G14	TECHNO 1	[PAD 4]	2	
G15	TECHNO 2		2	
G16	TECHNO 3		2	
G17	TECHNO 4	[PAD 3]	2	
G18	KICK/SNARE & HAT		2	
G19	KICK & SNARE 1		2	
G20	KICK & SNARE 2		2	
G21	KICK & SNARE 4		2	
G22	KICK & SNARE 5		2	
G23	KICK & SNARE 6		2	
G24	KICK & SNARE 7		2	
G25	KICK/SNARE & TOM 1		2	
G26	KICK/SNARE & TOM 2		2	
G27	KICK/SNARE & TOM 3		2	
G28	KICK & TOMS 1		2	
G29	MARCH TOM		2	
G30	SFX 1		2	
G31	SFX 2		2	
G32	SFX 3		2	
G33	PERCUSSION JAM 1	[PAD 6]	2	Percussion
G34	PERCUSSION JAM 2		2	
G35	TABLA JAM	[PAD 7]	2	
G36	HIGH PERCUSSION		2	
G37	TIMBALES & AGOGO		2	
G38	BASS 1		1	Bass
G39	BASS 2		2	
G40	BASS 3		2	
G41	BASS 4		2	
G42	BASS 5		2	
G43	BASS 6	[PAD 13]	2	
G44	BASS 7		2	
G45	BASS 8	[PAD 9]	1	
G46	BASS 9	[PAD 11]	2	
G47	BASS 10		4	
G48	BASS 11		1	
G49	ARPEGGIO	[PAD 10]	1	Arpeggio &Chord
G50	ETHNIC RIFF	[PAD 12]	2	
G51	SLOW ARPEGGIO		2	
G52	LONG PAD	[PAD 8]	8	

	Groove Patterns	Default	bars	
G53	KICK 1		2	
G54	KICK 2		2	
G55	KICK 3		2	
G56	KICK 4		2	
G57	KICK 5		2	
G58	KICK 6		2	
G59	KICK 7		2	
G60	SNARE 1		2	
G61	SNARE 2		2	
G62	SNARE 3		2	
G63	HAT 16th 1		2	
G64	HAT 16th 2		2	
G65	HAT OPEN		2	
G66	HAT & RIDE 1		2	
G67	HAT & RIDE 2		2	
G68	HAT & RIDE 3		2	
G69	HAT & RIDE 4		2	
G70	RIDE 1		2	
G71	RIDE 2		2	
G72	RIDE & TAMBOURINE		2	
G73	TOMS 1		2	
G74	TOMS 2		2	
G75	TOMS 3		2	
G76	SHAKER 1		2	Percussion
G77	SHAKER 2		2	
G78	SHAKER 3		2	
G79	SHAKER & TAMB		2	
G80	TAMBOURINE & HAT		2	
G81	TAMBOURINE 1		2	
G82	TAMBOURINE 2		2	
G83	CLAVES		2	
G84	AGOGO		2	
G85	TRIANGLE		2	
G86	CONGAS 1		2	
G87	CONGAS 2		2	
G88	CONGAS 3		2	
G89	CONGA & GUIRO 1		2	
G90	CONGA & GUIRO 2		2	
G91	COWBELL 2		2	
G92	KICK & SNARE RIFF		2	Hits&Riffs
G93	SNARE RIFF	[PAD 5]	2	
G94	HATS RIFF		2	
G95	TOM RIFF		2	
G96	COMBI-HIT 1		2	
G97	COMBI-HIT 2		2	
G98	COMBI-HIT 3		2	
G99	COMBI-HIT 4		2	

ZOOM RhythmTrak•••234 MIDI Implementation

1.TRANSMITTED DATA

NONE.

2.RECOGNIZED DATA

1) CHANNEL VOICE MESSAGES

STATUS	SECOND	THIRD	Description
1000 nnnn	0kkk kkkk	0vvv vvvv	NOTE OFF (See NOTE 1) kkk kkkk : Note No. vvv vvvv : Note Off Velocity (ignored)
1001 nnnn	0kkk kkkk	0000 0000	NOTE OFF (See NOTE 1) kkk kkkk : Note No.
1001 nnnn	0kkk kkkk	0vvv vvvv	NOTE ON (See NOTE 1) kkk kkkk : Note No. vvv vvvv : Note On Velocity (not 0)
1011 nnnn	0ccc cccc	0vvv vvvv	CONTROL CHANGE ccc cccc : Control No. 7 Volume 11 Expression 83 SoundChange (See NOTE 2) vvv vvvv : Control Value
1100 nnnn	0ppp pppp	---- ----	PROGRAM CHANGE ppp pppp : Program Number (See NOTE 3)
1110 nnnn	0vvv vvvv	0vvv vvvv	PITCH BENDER CHANGE (See NOTE 4) vvv vvvv vvv vvvv Pitch Bend Value

NOTE: nnnn = MIDI Channel Number (0000 - 1111)

1. Note Off Messages on Drum Channel(s) will be ignored.
2. Default Control Value of SoundChange is 64.
3. Relationship between Program Numbers and Kit Numbers are assigned as described in Drum Kits/Bass Program List.
4. Pitch Bend values will be used only upper 7bits.
   Pitch Bending will be effected continuously on Bass Channel.
   Pitch Bender Message on Drum Channel(s) will change initial pitch at Note On.

2) CHANNEL MODE MESSAGE

STATUS	SECOND	THIRD	DESCRIPTION
1011 nnnn	0111 1000	0000 0000	ALL SOUNDS OFF
1011 nnnn	0111 1001	0000 0000	RESET ALL CONTROLLERS
1011 nnnn	0111 1011	0000 0000	All NOTES OFF
1011 nnnn	0111 1100	0000 0000	ALL NOTES OFF

NOTE: nnnn = MIDI Channel Number (0000 - 1111)

3) SYSTEM COMMON MESSAGE,SYSTEM REAL TIME MESSAGE

STATUS	SECOND	THIRD	DESCRIPTION
1111 0011	0sss ssss	---- ----	SONG SELECT sss ssss : Song No. 0-98
1111 1000	---- ----	---- ----	TIMING CLOCK
1111 1010	---- ----	---- ----	START
1111 1011	---- ----	---- ----	CONTINUE
1111 1100	---- ----	---- ----	STOP

NOTE:

[MultiTrack Rhythm Machine]   Date : 1.Jan.,1998

Model RhythmTrack •••234   MIDI Implementation Chart   Version :1.00

Function ...		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default		1-16	Memorized
	Changed		1-16	for every tracks
Mode	Default		3	
	Messages			
	Altered	******************		
Note Number	True voice	******************	0-127	
Velocity	Note ON		o	
	Note OFF		x	
After Touch	Key's		x	
	Ch's		x	
Pitch Bend			o	MS7bits
Control Change			7	Volume
			11	Expression
			83	SoundChange
			120	All Sounds Off
			121	Reset All Ctrls
Prog Change	True #	******************	o 0-127	
System Exclusive			x	
System Common	Song Pos		x	
	Song Sel		o	
	Tune		x	
System Real Time	Clock		o	
	Commands		o	
Aux Messages	Local ON/OFF		x	
	All Notes OFF		o	
	Active Sense		x	
	Reset		x	
Notes	No transmitted messages.			

Mode 1 : OMNI ON, POLY   Mode 2 : OMNI ON, MONO   o : Yes

Mode 3 : OMNI OFF, POLY   Mode 3 : OMNI OFF, MONO   x : No

SPECIFICATIONS

- **Drum Kits:** 124 (Including Percussion, SFX kit)
- **Bass Programs:** 50
- **Rhythm Patterns:** Preset; 99/User; 99/Preset Groove; 99
- **Songs:** 99
- **Maximum Notes:** 13,000 notes
- **Maximum Polyphony:** 32 voices
- **Resolution:** 96 PPQN
- **Tempo:** 40 to 250 BPM
- **Pads:** 13 with Velocity Sense
- **Control Slider:** SOUND JAMMER
- **Control:** MIDI in, Control in for FP01/FS01
- **Display:** 6-digit, 7-segment LED
- **Input:** Line; 1/4" jack (Mono)X 1, Impedance 10kΩ
- **Outputs:** Line (L/Mono, R); 1/4" jack (Mono)X 2, Impedance 2.2kΩ or less
  Phones; 1/4" jack (Stereo)X 1, Output Power 50mW into 32Ω
- **Power Requirements:** 9V DC/300mA (from supplied AC adaptor AD-0006)
- **Dimensions:** 297(W) X 215(D) X 43(H)mm
- **Weight:** 1.0kg (2.2lbs.)
- **Accessory:** Expression Pedal FP01, Footswitch FS01

* All specifications and appearance subject to change without notice.



ZOOM CORPORATION
NOAH Bldg., 2-10-2, Miyanishi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-0022, Japan
PHONE: 0423-69-7116 FAX: 0423-69-7115

Printed in Japan 234-5050